



audifon GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Straße 2
99625 Kölleda
Germany

Phone: +49-3635-4056-590
Fax: +49-3635-4056-589

contact@audifon.com

www.audifon.com



MG Développement
ZAC Les Portes de l'Aéroport
178 rue Negue-Cat
34130 Mauguio - FRANCE



AUDF4 HEART-139_A01

Art.-Nr. 045600-002-A968-1720 Revision date 2024-07

charge & dry

●● power case and power base

DE Bedienungsanleitung
EN User manual
AR نشرة إعلال المستعمل
EL Εγχειρίδιο χρήστη
ES Instrucciones de uso
ET Kasutusjuhend
FR Mode d'emploi
IT Istruzioni per l'uso
LT Naudojimo instrukcija
PT Manual de instruções
RO Manual de utilizare
RU Инструкция по применению
SK Návod na použitie
TR Kullanım talimatları
ZH 用户手册



DE	2
EN	24
AR	46
EL	68
ES	90
ET	112
FR	134
IT	156
LT	178
PT	200
RO	222
RU	244
SK	266
TR	288
ZH	310

ÜBERBLICK ÜBER DAS audifon charge & dry

Dieses Handbuch führt Sie durch die Anwendung Ihres neuen audifon charge & dry. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Geräte benutzen. Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Verwendungszweck:

Das power case ist ein Medizinprodukt der Klasse I zum Laden und Instandhalten Ihrer wiederaufladbaren Hörgeräte audifon lewi R Li & risa R Li, Die Ladung kann im mobilen Modus oder anderen Stromquellen > 500 mA erfolgen.
Die power base ist ein Medizinprodukt der Klasse I und bildet eine kompatible Station mit dem power case. Die power base wurde entwickelt, um die zusätzliche Trocknungsfunktion des power case zu ermöglichen.

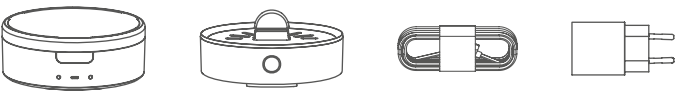
Vorgesehene Benutzer/Benutzergruppe:

Menschen mit Hörverlust, die Hörgeräte benutzen, und ihre Betreuer • Hörakustiker, die für den Benutzer zuständig sind • Erwachsene und Kinder über 16 Jahre.

Verwendungsumgebung:

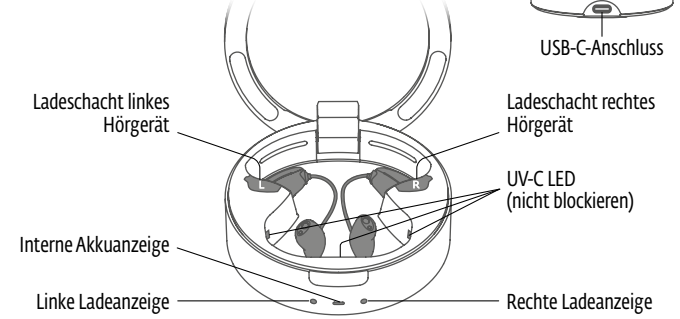
Siehe Abschnitt „Bedingungen für Verwendung, Transport und Lagerung“ Seite 20.

BESTANDTEILE DES charge & dry



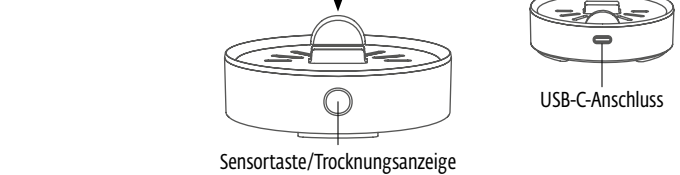
Produktbeschreibung

power case



Pairing von power case und power base

power base



VERWENDUNG DES power case

Sie können das power case auf drei verschiedene Arten verwenden.

1 Verwendung an einer Steckdose oder einem USB-Anschluss (Ausgangsleistung ≥ 500 mA)

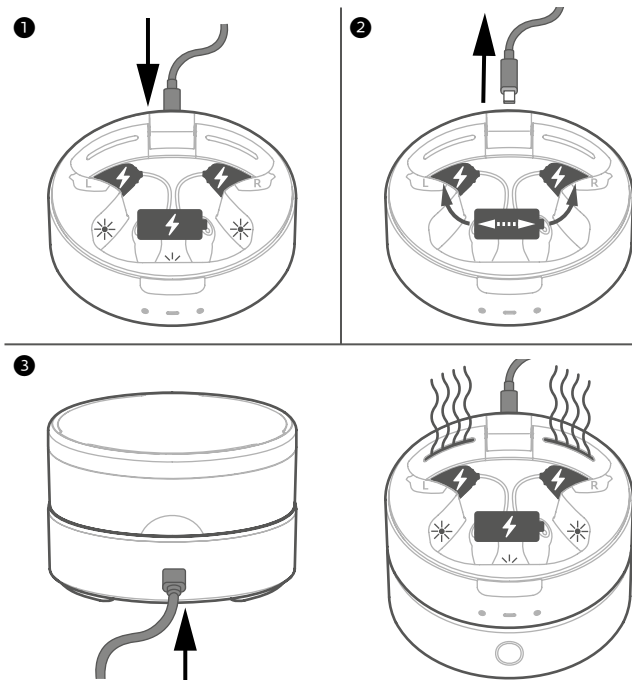
Wenn das power case mit dem Stromnetz verbunden ist, stehen folgende Funktionen zur Verfügung: Laden der audifon lewi R Li & risa R Li, Laden der integrierten Powerbank, UV-C-Behandlung.

2 Mobile Anwendung

Wenn keine Steckdose verfügbar ist, kann das power case mit seiner integrierten Powerbank betrieben werden. Nur die audifon lewi R Li & risa R Li Ladefunktion ist verfügbar.

3 Verwendung auf der power base

Wenn das power case auf der power base positioniert wird (mit dem Stromnetz verbunden ist), stehen folgende Funktionen zur Verfügung: Laden der audifon lewi R Li & risa R Li, Laden der integrierten Powerbank, UV-C-Behandlung und Trocknen der audifon lewi R Li & risa R Li.



ANSCHLUSS VON power case UND power base

Vorbereitung des power case für die Verwendung mit einer Steckdose oder einem USB-Anschluss:

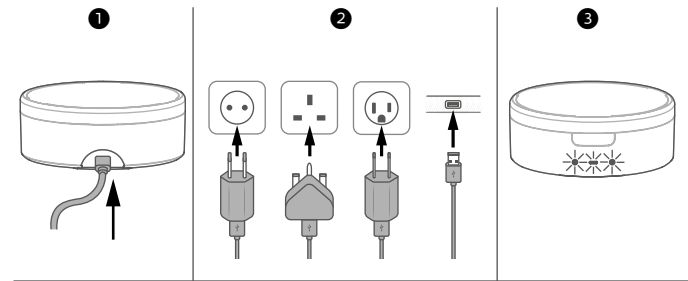
- 1 Stecken Sie das USB-Kabel in die Rückseite des power case.
- 2 Stecken Sie den Stecker in eine Wandsteckdose oder einen USB-Anschluss (Ausgangsleistung ≥ 500 mA).
- 3 Wenn das power case angeschlossen ist, leuchtet die Anzeigelampe 5 Sekunden bläulich-weiß auf.

Vorbereitung der power base für die Verwendung mit dem power case:

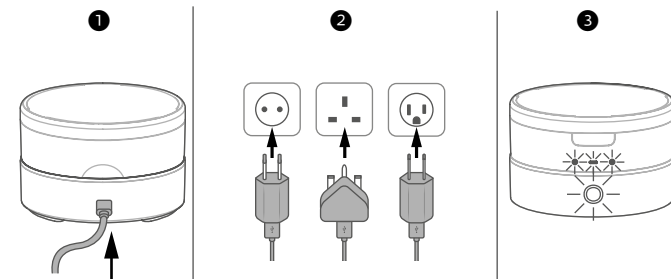
- 1 Stecken Sie das USB-Kabel in die Rückseite der power base.
- 2 Stecken Sie den Stecker ausschließlich in eine Wandsteckdose.
- 3 Wenn das power case mit der power base verbunden ist, leuchtet die Anzeigelampe 5 Sekunden bläulich-weiß auf.

Hinweis: Alle Funktionen funktionieren bei Verwendung eines Netzsteckers mit mindestens 2A.

power case



power base + power case



AUFLADEN UND UV-C-BEHANDLUNG VON
audifon lewi R Li & risa R Li

- 1 Setzen Sie die audifon lewi R Li & risa R Li in die vorgesehenen Ladeschächte des power case (gleichzeitig oder unabhängig voneinander), der Ladevorgang beginnt und die Anzeigen blinken 20 Sekunden lang. audifon lewi R Li & risa R Li sind in etwa 2,5 Stunden vollständig aufgeladen.
- 2 Der UV-C-Behandlungszyklus funktioniert, während die audifon lewi R Li & risa R Li aufgeladen werden. Dieser beginnt, sobald die Abdeckung geschlossen ist und dauert 1 Stunde.

Hinweis: Der UV-C-Behandlungszyklus beginnt erst, wenn das power case an die Strom- und USB-C-Anschlüsse angeschlossen ist (Leistung ≥ 500 mA) oder wenn es auf die power base gestellt wird. Das Aufladen der audifon lewi R Li & risa R Li und der UV-C-Behandlungszyklus erfolgen gleichzeitig, aber unabhängig voneinander. Durch Öffnen der Abdeckung wird der Ladevorgang der audifon lewi R Li & risa R Li nicht unterbrochen, aber der UV-C-Behandlungszyklus pausiert. Wenn die Abdeckung nicht nach 10 Sekunden geschlossen wird, wird der UV-C-Behandlungszyklus automatisch unterbrochen. Sobald die Abdeckung wieder geschlossen ist, beginnt ein völlig neuer UV-C-Behandlungszyklus.

Hinweis: Wenn ein audifon lewi R Li & risa R Li während des Lade- oder UV-C-Zyklus entfernt wird, werden die Zyklen nicht beeinträchtigt (sie werden beide fortgesetzt). Wenn ein audifon lewi R Li & risa R Li während des Zyklus hinzugefügt wird, wird der Ladezyklus nicht beeinträchtigt, der UV-C-Zyklus wird jedoch zurückgesetzt.

- 3 Der Ladeprozess stoppt automatisch, wenn der Akku der audifon lewi R Li & risa R Li vollständig aufgeladen sind. Sie können im power case verbleiben. Der UV-C-Behandlungszyklus stoppt automatisch nach 1 Stunde. Schalten Sie die audifon lewi R Li & risa R Li vor dem Gebrauch wieder ein.

Hinweis: Nehmen Sie die audifon lewi R Li & risa R Li aus dem power case, ohne an der Hörereinheit zu ziehen, da sie dadurch beschädigt werden können.

audifon lewi R Li & risa R Li Ladestatusanzeige

Um den Status der audifon lewi R Li & risa R Li während des Ladevorgangs zu sehen, öffnen Sie die Abdeckung des power case und der Status wird 20 Sekunden lang angezeigt.

LED	Bedeutung
 Blinkend orange	 Leer < 5 %
 Dauerhaft orange	 Normal 5 % - 80 %
 Dauerhaft grün	 Aufgeladen 80 % - 100 %

AUFLADEN DER INTEGRIERTEN POWERBANK DES power case

Sie können die integrierte Powerbank des power case auf zwei verschiedene Arten aufladen:

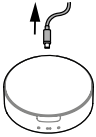
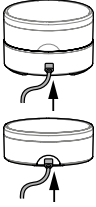
- ➊ Mittels einer Steckdose oder eines USB-Anschlusses (Ausgangsleistung ≥ 500 mA).
Siehe Abschnitt „Anschluss von power case und power base“, Seite 6.
- ➋ Mit der power base
Siehe Abschnitt „Anschluss von power case und power base“, Seite 6.

Das vollständige Aufladen der integrierten Powerbank dauert etwa 4 Stunden. Der Ladeprozess stoppt automatisch, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
Die integrierte Powerbank des power case wird gleichzeitig mit dem Aufladen, der UV-C-Behandlung und dem Trocknen der audifon lewi R Li & risa R Li aufgeladen.

Hinweis: Durch Öffnen der Abdeckung wird das Aufladen der integrierten Powerbank nicht unterbrochen. Vergewissern Sie sich, dass die integrierte Powerbank ausreichend aufgeladen ist, bevor Sie das power case mobil verwenden. Eine voll aufgeladene integrierte Powerbank ermöglicht etwa 3 vollständige Ladezyklen der audifon lewi R Li & risa R Li.

Statusanzeige der integrierten Powerbank des power case

Um den Status der integrierten Powerbank während des Zyklus anzuzeigen, öffnen Sie die Abdeckung des power case und der Status wird 20 Sekunden lang angezeigt.

Lieferung	Maßnahme	LED	Bedeutung
 Ohne Stromversorgung	Abdeckung öffnen/ unmittelbar nach der Trennung von der Stromversorgung	 Dauerhaft grün	Mehrfaches Wiederaufladen des Hörgerätepaares
		 Dauerhaft orange	Eine verbleibende Aufladung des Hörgerätepaares
		 Blinkend orange	Akku leer
 Mit Stromversorgung	Abdeckung öffnen	 Dauerhaft grün	Ladezyklus ist beendet
		 Dauerhaft orange	Ladezyklus wird gerade durchgeführt
	Abdeckung schließen/bei vorhandener Stromversorgung	 Leuchtet 15 Sek. bläulich-weiß	Das Gerät wird korrekt mit Strom versorgt

TROCKNEN DER audifon lewi R Li & risa R Li (NUR MIT power base)

Siehe Abschnitt „Anschluss von power case und power base“ auf Seite 6 zur Installation der power base.

Sie können das power case und die power base auf zwei verschiedene Arten koppeln:

Option 1

- ➊ Setzen Sie die audifon lewi R Li & risa R Li in die dafür vorgesehenen Ladeschächte im power case und schließen Sie die Abdeckung.
- ➋ Setzen Sie das power case auf die power base. Das Koppeln (Pairing) von power base und power case wird 5 Sekunden lang durch bläulich-weiß leuchtende Anzeigelampen an beiden Produkten angezeigt.
- ➌ Das Aufladen der audifon lewi R Li & risa R Li und der integrierten Powerbank, der UV- C- Behandlungszyklus und der Trocknungszyklus beginnen, sobald das Pairing zwischen dem power case und der power base erfolgt ist.
- ➍ Der Trocknungszyklus dauert 60 Minuten.
- ➎ Der Trocknungszyklus stoppt automatisch. Die audifon lewi R Li & risa R Li aus den Ladeschächten im power case herausnehmen. audifon lewi R Li & risa R Li können auch nach dem Zyklus im power case aufbewahrt werden.

Option 2

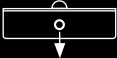
- ➊ Setzen Sie das power case auf die power base. Das Koppeln (Pairing) von power base und power case wird 5 Sekunden lang durch bläulich-weiß leuchtende Anzeigelampen an beiden Produkten angezeigt.

- ➋ Setzen Sie die audifon lewi R Li & risa R Li in die dafür vorgesehenen Ladeschächte im power case und schließen Sie die Abdeckung.
- ➌ Drücken Sie auf die Sensortaste der power base, um den Trocknungszyklus zu starten. Der Trocknungszyklus dauert 60 Minuten.
- ➍ Der Trocknungszyklus stoppt automatisch. Die audifon lewi R Li & risa R Li aus den Ladeschächten im power case herausnehmen. audifon lewi R Li & risa R Li können auch nach dem Zyklus im power case aufbewahrt werden.

Allgemeine Informationen:

- Der Trocknungszyklus kann durch Drücken der Sensortaste unterbrochen werden. Ein zweites Drücken startet den Zyklus erneut.
- Durch Öffnen der Abdeckung wird der Trocknungszyklus gestoppt. Um den Zyklus erneut zu starten, muss die Abdeckung geschlossen und die mittlere Taste gedrückt werden.
- Das Aufladen der audifon lewi R Li & risa R Li, das Aufladen der integrierten Powerbank, der UV- C- Behandlungszyklus und der Trocknungszyklus erfolgen gleichzeitig, aber unabhängig voneinander.
- Nach einer Trocknungszeit von 60 Minuten sind die audifon lewi R Li & risa R Li optimal getrocknet. Wenn die audifon lewi R Li & risa R Li am Ende dieses Zeitraums noch aufladen, wird der Trocknungszyklus verlängert, um die Temperatur zu halten (Temperaturhaltephase).

Trocknungsstatusanzeige der power base

	Bedeutung
 Langsames Blinken 15 Sek. bläulich-weiß	audifon lewi R Li & risa R Li sind vorhanden, Trocknungszyklus beginnt oder wird fortgesetzt
 Schnelles Blinken 10 Sek. rot	Kein power case erkannt oder Kopplungsfehler und Taste gedrückt
 Schnelles Blinken 5 Sek. orange	Trocknungszyklus wird unterbrochen oder es werden keine audifon lewi R Li & risa R Li erkannt oder die Abdeckung ist offen

INSTANDHALTUNG DES audifon charge & dry

Vor dem Gebrauch:

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die audifon lewi R Li & risa R Li und das audifon charge & dry trocken und sauber sind.
Überprüfen Sie, ob die Ladeschächte für die audifon lewi R Li & risa R Li und die UV-C LEDs sauber sind.
Kein Material sollte den Empfang der audifon lewi R Li & risa R Li oder die UV-C-LEDs behindern.

Reinigung:

Wenn eine Reinigung erforderlich ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass die audifon lewi R Li & risa R Li aus dem power case entfernt sind.
Reinigen Sie das Ladegerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
Verwenden Sie kein Wasser und kein Reinigungsmittel, um das Ladegerät zu reinigen.

FEHLERBEHEBUNG

power base	
	
Trocknungsanzeige leuchtet rot:	
Prüfen Sie, ob ein power case korrekt an der power base angeschlossen ist	
Wenn ein power case korrekt an der power base angeschlossen ist und die Trocknungsanzeige-LED immer noch rot leuchtet, ziehen Sie das USB-C-Kabel ab, warten Sie 30 Sekunden und schließen Sie das USB-C-Kabel erneut an	
Wenn die Trocknungsanzeige-LED immer noch rot leuchtet, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker	
power case	
	
Linke Lade-LED leuchtet rot:	Rechte Lade-LED leuchtet rot:
Das linke/rechte audifon lewi R Li & risa R Li aus dem jeweiligen Ladeschacht nehmen und 30 Sekunden warten	
Die Abdeckung des power case schließen	
Wenn die linke Lade-LED aus ist, öffnen Sie die Abdeckung und setzen Sie das linke audifon lewi R Li & risa R Li wieder in seinen Ladeschacht ein	Wenn die rechte Lade-LED aus ist, öffnen Sie die Abdeckung und setzen Sie das rechte audifon lewi R Li & risa R Li wieder in seinen Ladeschacht ein
Wenn die linke Lade-LED immer noch rot leuchtet, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker	Wenn die rechte Lade-LED immer noch rot leuchtet, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker


Linke und rechte Lade-LED leuchten rot (gleichzeitig):
Das linke und rechte audifon lewi R Li & risa R Li aus den Ladeschächten nehmen und 30 Sekunden warten
Die Abdeckung des power case schließen
Wenn die linke und rechte Lade-LED aus sind, öffnen Sie die Abdeckung und setzen Sie das linke und rechte audifon lewi R Li & risa R Li wieder in die jeweiligen Ladeschächte ein
Wenn die linke und rechte Lade-LED immer noch rot leuchten, nehmen Sie das USB-C-Kabel ab, warten Sie 30 Sekunden und schließen Sie dann das USB-C-Kabel wieder an
Wenn die linke und rechte Lade-LED immer noch rot leuchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker

Akkuanzeige-LED leuchtet rot:
Wenn das power case allein verwendet wird: Ziehen Sie das USB-C-Kabel ab, warten Sie 30 Sekunden und schließen Sie das USB-C-Kabel wieder an
Wenn das power case zusammen mit einer power base verwendet wird: Trennen Sie das power case von der power base, warten Sie 30 Sekunden und verbinden Sie das power case dann erneut mit der power base
Wenn die Akkuanzeige immer noch rot leuchtet, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Erstickungsgefahr. • Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren, kognitiv eingeschränkten Personen und Haustieren aufbewahren.
- Decken Sie das power case oder die power base während des Betriebs nicht ab.
- Stellen Sie das power case und die power base immer auf eine stabile Oberfläche. Stellen Sie das power case oder die power base nicht auf einen Teppich oder andere Gegenstände, die die Lufteinlässe behindern könnten.
- Gefahr von Interferenzen. Für Personen mit aktiven implantierbaren medizinischen Geräten wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen dem power case und der power base und dem Implantat einzuhalten.
- Stromschlaggefahr. Verwenden Sie nur den Originaladapter und das Originalkabel. Verwenden Sie keine andere als die vom Hersteller gelieferte Ausrüstung.
- Gefahr der Batteriebeschädigung. Setzen Sie das power case oder die power base niemals Temperaturen über 45°C oder längerer Sonneneinstrahlung, offenen Flammen oder anderen Entzündungsquellen aus.
- Versuchen Sie niemals, das power case oder die power base selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Sie Unregelmäßigkeiten feststellen.
- Gefahr der Produktbeschädigung. Stecken Sie niemals andere Gegenstände als Ihre Hörgeräte in die dafür vorgesehenen Ladeschächte des power case.
- Wenn das ultraviolette (UV) Licht trotz des Sicherheitssystems bei geöffneter Abdeckung des Ladegeräts eingeschaltet bleibt, schauen Sie nicht direkt in das UV-Licht und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.
- Verletzungsgefahr. Wenn die integrierte Powerbank des power case ein Leck hat, verwenden Sie es nicht, da es zu Hautreizungen kommen kann. Wenn Sie mit der Batterieflüssigkeit in Kontakt kommen, wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab. Wenden Sie sich bei

Hautreizungen an Ihren Arzt.

- Verwenden Sie das power case oder die power base nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Verwenden Sie das power case oder die power base nicht, wenn die Produkte offensichtlich beschädigt sind.
- Ziehen Sie als Vorsichtsmaßnahme im Falle eines Gewitters den Netzstecker des Geräts heraus.

Wenn Sie Probleme feststellen, wenden Sie sich an einen Hörakustiker. Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Gerät sind dem Hersteller und den zuständigen Behörden des Mitgliedstaates zu melden, in dem der Anwender seinen Wohnsitz hat.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INTEGRIERTE POWERBANK

Das Gerät ist mit einem Akku (Lithium-Ionen) ausgestattet.

Kein Akku eines anderen Typs verwenden.

Den Akku nicht kurzschließen. Es besteht Explosionsgefahr.

Nicht ins Feuer werfen oder zerkleinern, es besteht Explosionsgefahr.

Nur die mit dem Produkt gelieferte Referenzbatterie verwenden.

Ein unbefugter Austausch oder eine Veränderung des Akkus kann das Gerät beschädigen oder zu Verletzungen führen.

BEDINGUNGEN FÜR VERWENDUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Betriebsbedingungen

Temperatur: 10 °C bis 35 °C

Feuchtigkeit: 20 % bis 75 %

Transport- und lagerbedingungen

Temperatur: -20 °C bis 60 °C

Feuchtigkeit: 5 % bis 90 %

Luftdruck: 750 hPa bis 1060 hPa

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das wiederaufladbare Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften. Bitte recyceln Sie das Produkt, wenn dies möglich ist. Werfen Sie das wiederaufladbare Produkt nicht in den Hausmüll und versuchen Sie nicht, es zu verbrennen, da es explodieren kann. Batterien sind schädlich für die Umwelt. Entsorgen Sie Ihr gebrauchtes Hörgeräte-Ladegerät entsprechend den Vorschriften Ihres Landes oder geben Sie es Ihrem Hörakustiker zurück.

TECHNISCHE MERKMALE

power case

Außenabmessungen: 83 x 32 mm

Gewicht: 109 g

UV-LED Wellenlänge: 260 bis 280 nm

UV-Zyklusdauer: 60 min

Aufladezyklusdauer Hörgerät: ~ 2,5 Std.

Aufladezyklusdauer integrierten Powerbank oder Akkus: ~ 4 Std.

power base

Außenabmessungen: 83 x 32 mm

Gewicht: 87 g

Trocknungstemperatur: 35 °C

Trocknungszykluszeit: 60 min

Technische Merkmale Stromversorgung

Eingangsspannung: 100 V bis 240 V

Eingangsstrom: 0,3 A

Eingangsfrequenz: 50 – 60 Hz

Ausgangsspannung: 5 V

Ausgangsstrom: 2 A

INFORMATIONEN ZUR EINHALTUNG DER VORSCHRIFTEN

Für Medizinprodukte geltende Verordnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 für Medizinprodukte.

GARANTIE

24 Monate – (USB-Kabel und Netzteil im Lieferumfang enthalten). Wenden Sie sich bei einer Fehlfunktion an Ihren audifon Hörakustiker. Für alle Arbeiten während der Garantiezeit wird vom Kundendienst ein Kaufnachweis verlangt. Diese Garantie findet keine Anwendung auf durch einen Unfall, ein Vorkommnis oder ähnliche Schäden zurückzuführende Defekte, auf das Einbringen von Flüssigkeit, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Demontage jeglicher Art, mangelnde Sorgfalt oder andere vom Anwender verursachten Umstände. Außerdem findet diese Garantie keine Anwendung auf durch Blitzeinschläge oder andere elektrische Spannungsschwankungen hervorgerufene Schäden, sowie für nicht genehmigte Änderungen oder Austausch.

SYMBOLE

 Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.	
 Hersteller	 Herstellungsdatum
 Vertriebs Händler	 Medizinprodukt
 Seriennummer	 Eindeutige Gerätekennung
 Katalog-Artikelnummer	5V-0.4A  Gleichstrom
 Chargennummer	 Nur für den Gebrauch in Innenräumen
 UKCA-Kennzeichnung	 RCM-Kennzeichnung
 Das Produkt besteht aus ABS mit einem Recycling-Code von 7	 Siehe Gebrauchsanweisung
 Recycling von Li-Ionen-Batterien	 Sortieranweisungen
 ENTSORGUNG – Altgeräte umweltgerecht entsorgen. Altgeräte enthalten recycelbare Materialien, die wiederverwertet werden müssen. Daher sicherstellen, dass die Altgeräte über die entsprechenden Sammelsysteme entsorgt werden.	

OVERVIEW OF THE audifon charge & dry

This manual guides you through the use of your new audifon charge & dry. Please read these instructions carefully before using the equipment. If you have any further questions, please contact your hearing aid specialist.

Intended use:

The power case is a class I medical device designed to charge and maintain your rechargeable hearing aids audifon lewi R Li & risa R Li, mobile mode or other sources > 500 mA. The power base is a class I medical device which consists in a compatible station with the power case. The power base is designed to provide the additional drying function to the power case.

Intended user / User group:

People with hearing loss who use hearing aids and their carers • Hearing aid specialist responsible for the user • Adults and children over 16 years old.

Usage environment:

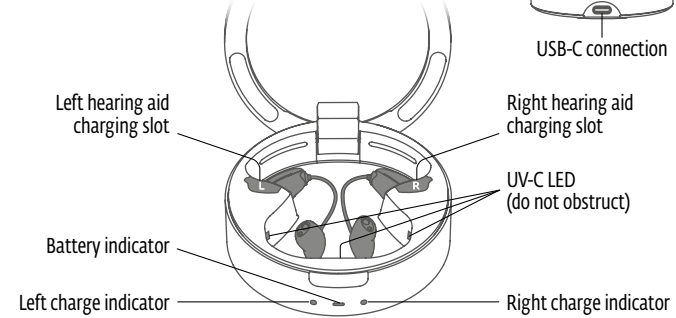
Refer to section "Conditions of use, transport and storage" page 42.

COMPONENTS OF THE audifon charge & dry



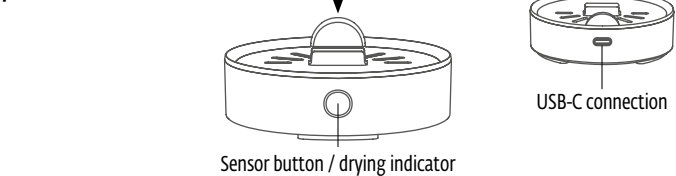
Product description

power case



power case and power base pairing

power base



HOW TO USE THE power case

You can use the power case in three different ways.

① Use on electrical socket or USB (output ≥ 500 mA)

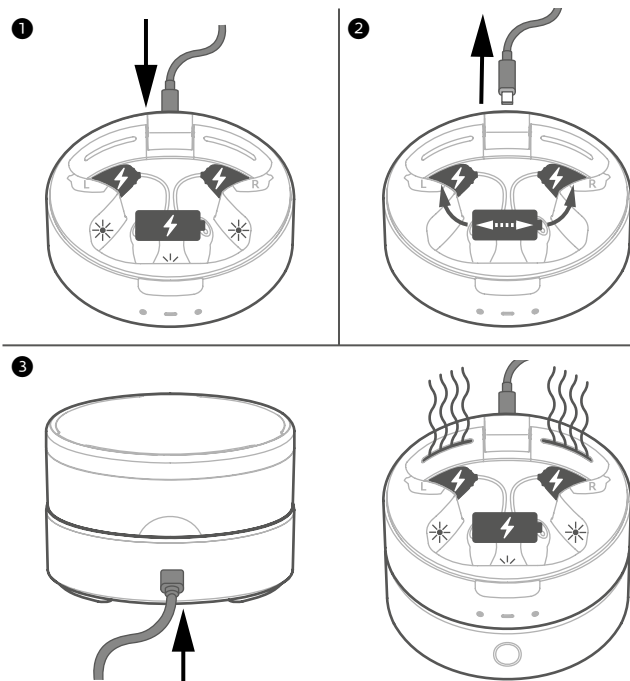
When the power case is plugged in, the following functions are available: charging the audifon lewi R Li & risa R Li, charging the internal battery, UV-C treatment.

② Mobile use

If no power outlet is available, the power case can be operated by its internal battery. Only the audifon lewi R Li & risa R Li charging function is available.

③ Use on the power base

When the power case is positioned on the power base (plugged in), the following functions are available: charging the audifon lewi R Li & risa R Li, charging the internal battery, UV-C treatment and drying the audifon lewi R Li & risa R Li.



CONNECTION OF THE power case AND THE power base

Preparing the power case for use with an electrical socket or USB:

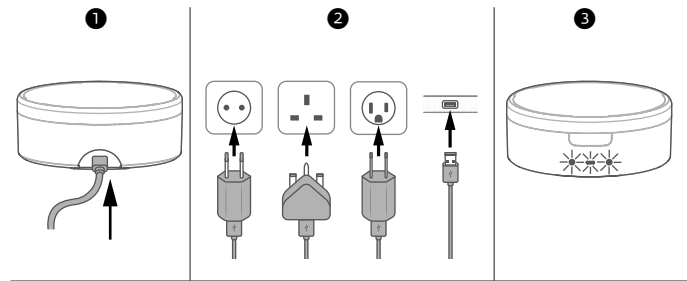
- ❶ Insert the USB cable into the back of the power case.
- ❷ Insert the plug into a wall socket or USB (output ≥ 500 mA).
- ❸ When the power case is connected, the indicator lights glow blueish white for 5 seconds.

Preparing the power base for use with the power case:

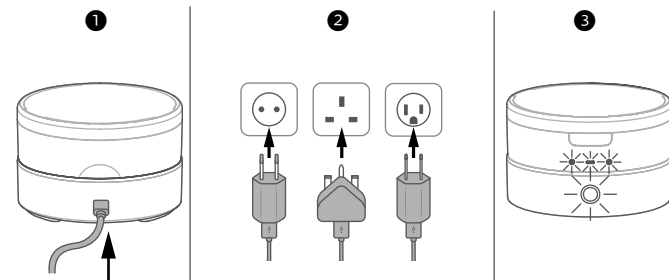
- ❶ Insert the USB cable into the back of the power base.
- ❷ Insert the plug into a wall socket only.
- ❸ When the power case is connected to power base, all indicator lights glow blueish white for 5 seconds.

Note: All functionalities are working by using a power plug with at least 2A.

power case



power base + power case



CHARGING AND UV-C TREATMENT OF
audifon lewi R Li & risa R Li

- 1 Insert the audifon lewi R Li & risa R Li in the designed charging slots of the power case (simultaneously or independently), the charge starts and indicators blink for 20 seconds. audifon lewi R Li & risa R Li are fully charged in about 2.5 hours.
- 2 The UV-C treatment cycle works while the audifon lewi R Li & risa R Li are charging. It starts once the lid is closed and lasts 1 hour.

Note: The UV-C treatment cycle starts only once the power case is connected to the electrical and USB outlets (output ≥ 500 mA) or when placed on the power base. The charge of the audifon lewi R Li & risa R Li and UV-C treatment cycle happen simultaneously but independently. Opening the lid does not interrupt the audifon lewi R Li & risa R Li charging but will pause the UV-C cycle. If the lid is not closed after 10 seconds, the UV-C cycle treatment will automatically stop. Once closed again, an entirely new UV-C treatment cycle will start.

Note: If one audifon lewi R Li & risa R Li is removed during the charge or UV-C cycle, the cycles will not be impacted (they both continue). If one audifon lewi R Li & risa R Li is added during the cycle, the charging cycle will not be impacted, however, the UV-C cycle will reset.
- 3 The charging process stops automatically when the audifon lewi R Li & risa R Li batteries are fully charged. They can be left in the power case. The UV-C treatment process automatically stops after 1 hour. Turn the audifon lewi R Li & risa R Li back on before use.

Note: Remove the audifon lewi R Li & risa R Li from the power case without pulling on their receiver unit as this may damage them.

audifon lewi R Li & risa R Li charge status indicator

To view the status of the audifon lewi R Li & risa R Li during the charging cycle, open the lid of the power case and the status will be displayed for 20 seconds.

LED	Signification
 Flashing orange	 Empty < 5%
 Constant orange	 Normal 5% - 80%
 Constant green	 Full 80% - 100%

CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE power case

You can recharge the internal battery of the power case in two different ways.

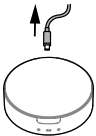
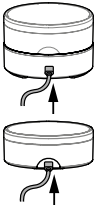
- 1 From an electrical socket or USB (output ≥ 500 mA).
See section "Connection of the power case and the power base", page 28.
- 2 With the power base
See section "Connection of the power case and the power base", page 28.

Full charging of the internal battery will take approximately 4 hours. The charging process stops automatically when the battery is fully charged.
The internal battery of the power case is charged simultaneously with the charging, UV-C treatment and drying of the audifon lewi R Li & risa R Li.

Note: Opening the lid does not interrupt the charge of the internal battery.
Make sure that the internal battery is sufficiently charged before using it in mobile mode. A fully charged internal battery enables approximately 3 complete charging cycle of the audifon lewi R Li & risa R Li.

power case internal battery status indicator

To view the status of the internal battery during the cycle, open the power case lid and the status will be displayed for 20 seconds.

Supply	Action	LED	Signification
 Without power supply	Open the lid / right after supply disconnection	 Constant green	Multiples recharges of the hearing aid pair
		 Constant orange	1 remaining recharge of the hearing aid pair
		 Flashing orange	Battery empty
 With power supply	Open the lid	 Contant green	Charging cycle is finished
		 Constant orange	Charging cycle is in progress
	Close the lid / at supply connection	 Glowing blueish white 15 s.	The device is correctly powered

DRYING THE audifon lewi R Li & risa R Li (ONLY WITH power base)

See section "Connection of the power case and the power base" on page 28 for installation of the power base.

You can pair the power case and the power base in two different ways:

Option 1

- ➊ Insert the audifon lewi R Li & risa R Li into the intended ports in the power case, then close the lid.
- ➋ Place the power case on the power base. The pairing of the power base and power case is displayed for 5 seconds with a glowing blueish white pattern on all indicator lights of both products.
- ➌ The charging of the audifon lewi R Li & risa R Li and the internal battery, the UV-C treatment cycle and the drying cycle start as soon as the pairing is done between the power case and the power base.
- ➍ The drying cycle takes 60 minutes.
- ➎ The drying cycle stops automatically. Remove the audifon lewi R Li & risa R Li from the charging slots in the power case. audifon lewi R Li & risa R Li can also be kept in the power case after the cycle.

Option 2

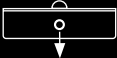
- ➊ Place the power case on the power base. The pairing of the power base and power case is displayed for 5 seconds with a glowing blueish white pattern on all indicator lights of both products.

- ➋ Insert the audifon lewi R Li & risa R Li into the intended charging slots on the power case, then close the lid.
- ➌ To start the drying cycle, press the sensor button on the power base. The drying cycle takes 60 minutes.
- ➍ The drying cycle stops automatically. Remove the audifon lewi R Li & risa R Li from the charging slots in the power case. audifon lewi R Li & risa R Li can also be kept in the power case after the cycle.

General information:

- The drying cycle can be paused by touching the sensor button. A second press restarts the cycle.
- Opening the lid stops the drying cycle. To restart, the lid has to be closed and the central button should be pressed.
- The audifon lewi R Li & risa R Li charge, the internal battery charge, the UV-C treatment cycle and the drying cycle are simultaneous but independent.
- After 60 minutes of drying, the audifon lewi R Li & risa R Li are optimally dried. If the audifon lewi R Li & risa R Li are still charging at the end of this period, drying cycle is extended to hold the temperature (temperature holding phase).

power base drying status indicator

	Signification
 Glowing blueish white for 15 seconds	audifon lewi R Li & risa R Li are present, drying cycle starts or resumes
 Flashing red for 10 seconds	No power case detected or pairing error and button pressed
 Flashing orange for 5 seconds	Drying cycle is paused or no audifon lewi R Li & risa R Li is detected or lid is open

MAINTENANCE OF THE audifon charge & dry

Before use:

Before use, make sure, that the audifon lewi R Li & risa R Li and the audifon charge & dry are dry and clean.
Check that the charging slots for the audifon lewi R Li & risa R Li and the UV-C LEDs are clean.
No material should obstruct the reception of audifon lewi R Li & risa R Li and the UV-C LEDs.

Cleaning:

If cleaning is required, disconnect the charger from the power supply and ensure that the audifon lewi R Li & risa R Li are removed from the power case.
Clean the charger with a soft, dry cloth.
Do not use water or cleaning fluid to clean the charger.

TROUBLESHOOTING

power base	
	
Drying indicator LED in red:	
Check if a power case is correctly connected on the power base	
If a power case is correctly connected on the power base and drying indicator LED is still red, disconnect the USB-C cable, wait 30 seconds, connect again the USB-C cable	
If drying indicator LED is still red, please contact your hearing aid specialist	
power case	
	
Left charging LED in red:	Right charging LED in red:
Remove left/right audifon lewi R Li & risa R Li from its charging slot, wait 30 seconds	
Close the power case lid	
If left charging LED is off, open the lid and put again the left audifon lewi R Li & risa R Li in its charging slot	If right charging LED is off, open the lid and put again the right audifon lewi R Li & risa R Li in its charging slot
If left charging LED is still red, please contact your hearing aid specialist	If right charging LED is still red, please contact your hearing aid specialist


Left and right charging LEDs in red (in the same time):
Remove left and right audifon lewi R Li & risa R Li from their charging slots, wait 30 seconds
Close the power case lid
If left and right charging LEDs are off, open the lid and put again the left and right audifon lewi R Li & risa R Li in their charging slots
If left and right charging LEDs are still red, disconnect the USB-C cable, wait 30 seconds, connect again the USB-C cable
If left and right charging LEDs are still red, please contact your hearing aid specialist

Battery indicator LED in red:
If the power case is used alone : Disconnect the USB-C cable, wait 30 seconds, connect again the USB-C cable
If the power case is used with a power base : Disconnect the power case from the power base, wait 30 seconds, connect again the power case on the power base
If battery indicator is still red, please contact your hearing aid specialist

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Choking hazard. Keep out of reach of children under 3 years, cognitively impaired persons and pets.
- Do not cover the power case or the power base during operation.
- Only put power case or power base on stable surface. Do not place power base or power case on carpet or any other element that could obstruct the air inlets.
- Risk of interference. For people with active implantable medical devices, it is recommended that a distance of at least 15 cm be maintained between the power case or power base and the implant.
- Risk of electric shock. Use only the original adapter and cable. Do not use equipment other than that supplied by the manufacturer.
- Risk of battery damage. Never expose the power case or power base to temperatures above 45 °C or to prolonged exposure to sunlight, open flames or other sources of inflammation.
- Never attempt to repair the power case or power base yourself. Contact your hearing aid specialist if you notice any anomalies.
- Risk of product damage. Never place objects other than your hearing aids in the charging slots provided in the power case.
- If, despite the safety system, the ultraviolet (UV) light remains on with the charger lid open, do not look directly at the UV light and contact your hearing aid specialist.
- Risk of injury. If the power case's internal battery leaks, do not carry it as this may cause skin irritation. If you come into contact with the battery fluid, use a dry cloth to wipe it off. If you experience any skin irritation, consult your doctor.
- Do not use the power case or power base in explosive atmospheres.
- Do not use the power case or power base, if it is obviously damaged.
- As a precaution, please disconnect the device in the event of a thunderstorm.

If you experience problems, contact a hearing aid specialist. All serious incidents related to the device should be the subject of a notification to the manufacturer and the competent authorities in the member state in which the user is located.

BATTERY PRECAUTIONS

The device is equipped with a battery (Lithium-Ion).

Do not replace with an incorrect type.

Do not short-circuit, risk of explosion.

Do not dispose of in fire or by crushing, risk of explosion.

Use only the reference battery supplied with the product.

Unauthorized replacement or modification of the battery may damage the device or cause injury.

CONDITIONS OF USE, TRANSPORT AND STORAGE

Operating conditions

Temperature: 10 °C - 35 °C

Humidity: 20 % - 75 %

Transport and storage conditions

Temperature: -20 °C - 60 °C

Humidity: 5 % - 90 %

Atmospheric pressure: 750 hPa - 1060 hPa

DISPOSAL INFORMATION

Dispose of rechargeable product according to local regulations. Please recycle when possible.

Do not dispose the rechargeable product as household waste or attempt to burn it as it may explode. Batteries are harmful to the environment. Dispose of your used hearing aid charger according to your country's regulations or return it to your hearing care professional.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

power case

External dimensions: Ø 83 x 32 mm

Weight: 109 g

UV LED wavelength: 260 nm - 280 nm

UV cycle time: 60 min

Hearing aid charge cycle time: ~ 2 h 30

Internal battery charge cycle time: ~ 4 h

power base

External dimensions: Ø 83 x 32 mm

Weight: 87 g

Drying temperature: 35 °C

Drying cycle time: 60 min

Technical characteristics of the power supply

Input voltage: 100 V - 240 V

Input current: 0.3 A

Input frequency: 50 - 60 Hz

Output voltage: 5 V

Output current: 2 A

INFORMATION ON COMPLIANCE

Regulation applicable to medical devices

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2017/745 covering medical devices.

GUARANTEE

24 months - (USB cable and power supply included). In the event of a malfunction, contact your hearing aid specialist. Proof of purchase will be requested for all work by the customer service during the guarantee period. This guarantee does not apply to defects caused by an accident or incident or similar damage, by introducing a liquid, negligence, incorrect use, dismantling of any kind, lack of care or any other circumstance caused by the user. Furthermore, this guarantee will not apply to damage caused by lightning or any other electric voltage variation, or unauthorized modifications or replacement.

SYMBOLS

 This product is compliant with Regulation (EU) 2017/745 on medical devices.	
 Manufacturer	 Date of manufacture
 Distributor	 Medical device
 Serial number	 Unique Device Identifier
 Catalogue reference	5V-0.4A  Direct current
 Batch number	 Indoor use only
 UK Conformity Assessed	 Regulatory compliance mark
 The product is made in ABS with a recycling code of 7	 Consult instructions for use
 Li-Ion battery recycling	 Sorting instructions
 DISPOSAL - Dispose of old appliances ecologically. Old devices contain recyclable materials which must be recovered. Therefore, make sure old devices are disposed of using the appropriate collection systems.	

audifon charge & dry نظرة عامة على

يرشدك هذا الدليل خلال استخدام audifon charge & dry. يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا كانت لديك أي أسئلة أخرى، يُرجى الاتصال بأخصائي المعينات السمعية.

الاستخدام المقصود:

power case عبارة عن جهاز طبي من الفئة I مصمم لشحن المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن audifon lewi R Li & risa R Li وصيانتها على تيار الشبكة الكهربائية أو وضع المحمول أو مصادر أخرى < 500 مللي أمبير. power base هي عبارة عن جهاز طبي من الفئة I يتكون من محطة متوافقة مع power case. وتم تصميم power base لتوفير وظيفة التجفيف الإضافية لـ power case.

المستخدم المستهدف/مجموعة المستخدمين:

الأشخاص الذين يعانون من فقدان السمع الذين يستخدمون المعينات السمعية ويلجؤون إلى مقدمي الرعاية • أخصائي المعينات السمعية المسؤول عن المستخدم • البالغين والأطفال فوق 16 عامًا.

بيئة الاستخدام:

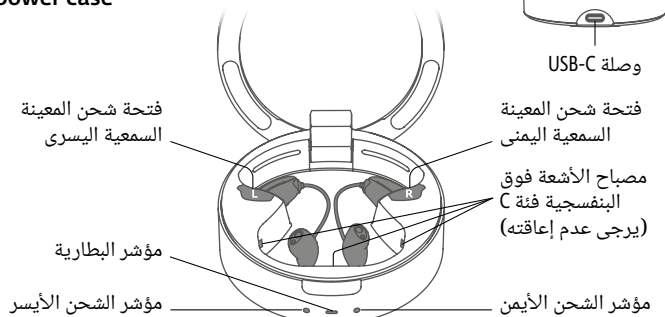
راجع قسم «ظروف الاستخدام والنقل والتخزين الصفحة 64».

audifon charge & dry مكونات



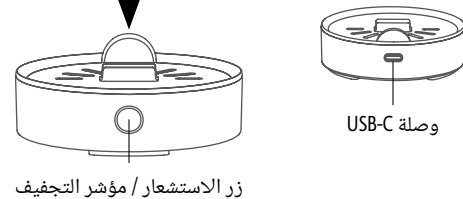
وصف المنتج

power case



إقران power case و power base

power base



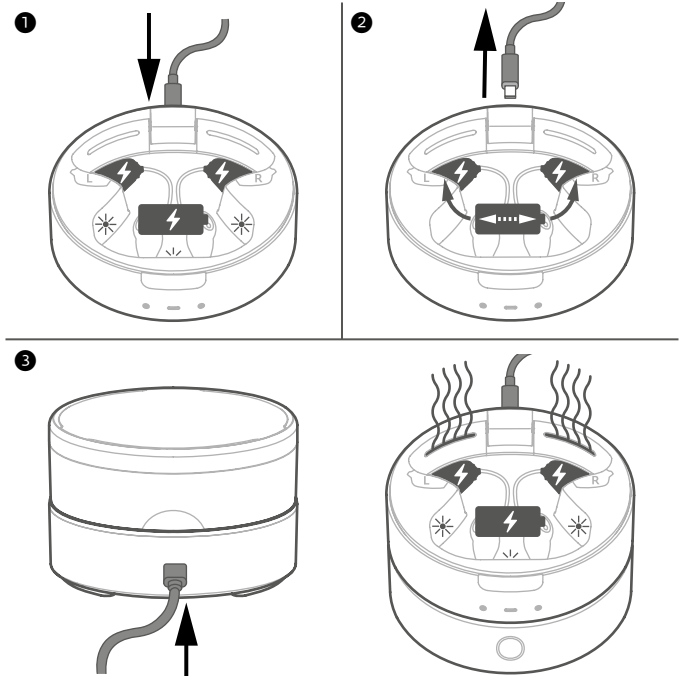
كيفية استخدام power case

يمكنك استخدام power case بثلاث طرق مختلفة.

① استخدمها على مقبس كهربائي أو USB (الإخراج ≤ 500 ملي أمبير)
عند توصيل power case بالكهرباء، تتوفر الوظائف التالية: شحن
audifon lewi R Li & risa R Li، وشحن البطارية الداخلية، والمعالجة بالأشعة فوق
البنفسجية فئة C.

② الاستخدام المحمول
في حالة عدم توفر منفذ طاقة، يمكن تشغيل power case بواسطة بطاقتها الداخلية.
تتوفر وظيفة شحن audifon lewi R Li & risa R Li فقط.

③ استخدمها على power base
عند وضع power case على power base (موصولة)، تتوفر الوظائف التالية: شحن
audifon lewi R Li & risa R Li، وشحن البطارية الداخلية، والمعالجة بالأشعة فوق البنفسجية
فئة C وتجفيف audifon lewi R Li & risa R Li.



توصيل power case و power base

إعداد power case للاستخدام مع مقبس كهربائي أو USB:

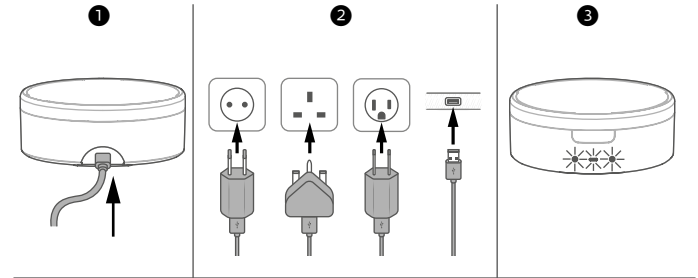
- ① أدخل سلك USB-C في الجزء الخلفي من power case.
- ② أدخل القابس في مقبس الحائط أو USB (الإخراج ≤ 500 مللي أمبير).
- ③ عند توصيل power case، تتوهج أضواء المؤشر باللون الأبيض المزرق لمدة 5 ثوانٍ.

إعداد Power base للاستخدام مع Power case:

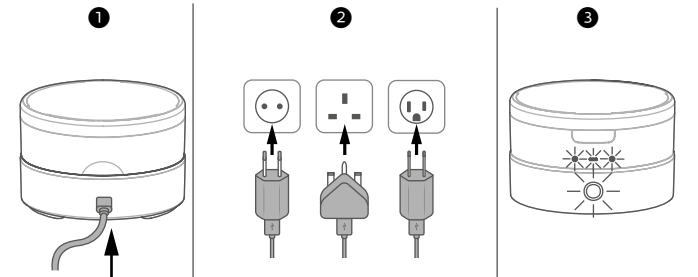
- ① أدخل سلك USB-C في الجزء الخلفي من power base.
- ② أدخل القابس في مقبس الحائط فقط.
- ③ عند توصيل power case بـ power base، تتوهج جميع أضواء المؤشر باللون الأبيض المزرق لمدة 5 ثوانٍ.

ملاحظة: تعمل جميع الوظائف باستخدام قابس طاقة بقوة 2 أمبير على الأقل.

power case



power base + power case



الشحن ومعالجة audifon lewi R Li & risa R Li بالأشعة فوق البنفسجية فئة C

① أدخل audifon lewi R Li & risa R Li في فتحات الشحن المصممة لـ power case (في وقت واحد أو بشكل مستقل)، ويبدأ الشحن وتومض المؤشرات لمدة 20 ثانية. يتم شحن audifon lewi R Li & risa R Li بالكامل خلال 2.5 ساعة تقريبًا.

② تعمل دورة المعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C أثناء شحن audifon lewi R Li & risa R Li. وتبدأ بمجرد إغلاق الغطاء وتستمر لمدة ساعة.

ملاحظة: تبدأ دورة المعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C فقط بمجرد توصيل power case بمنافذ الكهرباء ومنافذ USB-C (الإخراج ≤ 500 مللي أمبير) أو عند وضعها على power base. يتم شحن دورة معالجة audifon lewi R Li & risa R Li والأشعة فوق البنفسجية فئة C في وقت واحد ولكن بشكل مستقل. لا يؤدي فتح الغطاء إلى قطع شحن audifon lewi R Li & risa R Li ولكنه سيوقف دورة الأشعة فوق البنفسجية فئة C مؤقتًا. إذا لم يتم إغلاق الغطاء بعد 10 ثوانٍ، فسوف تتوقف دورة المعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C تلقائيًا. وبمجرد إغلاقه مرة أخرى، ستبدأ دورة معالجة جديدة تمامًا بالأشعة فوق البنفسجية فئة C. ملاحظة: إذا تمت إزالة إحدى audifon lewi R Li & risa R Li أثناء الشحن أو دورة الأشعة فوق البنفسجية فئة C، فلن تتأثر الدورات (تستمر كلاهما). إذا تمت إضافة إحدى audifon lewi R Li & risa R Li خلال الدورة، فلن تتأثر دورة الشحن، ومع ذلك، سيتم إعادة ضبط دورة الأشعة فوق البنفسجية فئة C.

③ وتتوقف عملية الشحن تلقائيًا عندما يتم شحن بطاريات audifon lewi R Li & risa R Li بالكامل. ويمكن تركها في power case. تتوقف عملية المعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C تلقائيًا بعد ساعة واحدة. قم بتشغيل audifon lewi R Li & risa R Li مرة أخرى قبل الاستخدام. ملاحظة: قم بإزالة audifon lewi R Li & risa R Li من power case دون سحب وحدة الاستقبال الخاصة بها لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.

مؤشر حالة شحن audifon lewi R Li & risa R Li

لعرض حالة audifon lewi R Li & risa R Li أثناء دورة الشحن، افتح غطاء power case وسيتم عرض الحالة لمدة 20 ثانية.

المعنى	المصباح
فارغة > 5%	 وميض برتقالي
عادية 80% - 5%	 برتقالي مستمر
مشحونة بالكامل 100% - 80%	 أخضر مستمر

شحن البطارية الداخلية لـ power case

يمكنك إعادة شحن البطارية الداخلية لـ power case بطريقتين مختلفتين.

① من مقبس كهربائي أو USB (الإخراج ≤ 500 مللي أمبير)
انظر قسم "توصيل power case و power base"، الصفحة 50.

② بـ power base
انظر قسم "توصيل power case و power base"، الصفحة 50.

سيستغرق الشحن الكامل للبطارية الداخلية حوالي 4 ساعات. وتتوقف عملية الشحن تلقائيًا عندما يتم تكون البطارية مشحونة بالكامل.

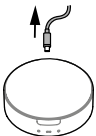
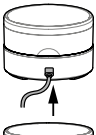
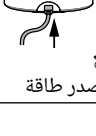
يتم شحن البطارية الداخلية لـ power case في وقت واحد مع الشحن والمعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C وتجفيف C و Li & Risa R Li و audifon lewi R Li.

ملاحظة: فتح الغطاء لا يقطع شحن البطارية الداخلية.

تأكد من أن البطارية الداخلية مشحونة بشكل كافٍ قبل استخدامها في وضع المحمول. تتيح البطارية الداخلية المشحونة بالكامل حوالي 3 دورات شحن كاملة لـ audifon lewi R Li & Risa R Li.

مؤشر حالة البطارية الداخلية لـ power case

لعرض حالة البطارية الداخلية أثناء الدورة، افتح غطاء power case وسيتم عرض الحالة لمدة 20 ثانية.

المعنى	المصباح	الإجراء	التزويد
عمليات إعادة شحن متعددة لزوج المعينة السمعية	● -● أخضر مستمر	افتح الغطاء / مباشرة بعد انقطاع التيار الكهربائي	 بدون مصدر طاقة
1 إعادة شحن متبقية لزوج المعينة السمعية	● -● برتقالي مستمر		
بطارية فارغة	● ●●●● وميض برتقالي		
انتهت دورة الشحن	● -● أخضر مستمر	افتح الغطاء	
دورة الشحن جارية	● -● برتقالي مستمر		
تم تشغيل الجهاز بشكل صحيح	● ●●●● متوهج أبيض مزررق لمدة 15 ثانية.	أغلق الغطاء / عند توصيل التزويد	مع مصدر طاقة 

③ لبدء دورة التجفيف، اضغط على زر المستشعر الموجود على power base. تستغرق دورة التجفيف 60 دقيقة.

④ تتوقف دورة التجفيف تلقائيًا. قم بإزالة audifon lewi R Li & risa R Li من فتحات الشحن في power case. يمكن أيضًا الاحتفاظ بـ audifon lewi R Li & risa R Li في power case بعد انتهاء الدورة.

معلومات عامة:

- يمكن إيقاف دورة التجفيف مؤقتًا عن طريق لمس زر المستشعر. الضغط الثانية تعيد تشغيل الدورة.
- يؤدي فتح الغطاء إلى إيقاف دورة التجفيف. لإعادة التشغيل، يجب إغلاق الغطاء والضغط على الزر المركزي.
- إن شحن audifon lewi R Li & risa R Li وشحن البطارية الداخلية ودورة المعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C ودورة التجفيف متزامنة ولكنها مستقلة.
- بعد 60 دقيقة من التجفيف، يتم تجفيف audifon lewi R Li & risa R Li بشكل مثالي. إذا كانت audifon lewi R Li & risa R Li لا تزال تشحن في نهاية هذه الفترة، فسيتم تمديد دورة التجفيف للحفاظ على درجة الحرارة (مرحلة الاحتفاظ بدرجة الحرارة).

تجفيف audifon lewi R Li & risa R Li (مع power base فقط)

انظر قسم "توصيل power case و power base على الصفحة 50 لتركيب power base.

يمكنك إقران power case و power base بطريقتين مختلفتين:

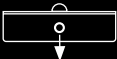
الخيار 1

- ① أدخل audifon lewi R Li & risa R Li في المنافذ المقصودة في power case، ثم أغلق الغطاء.
- ② ضع power case على power base. يتم عرض اقتران power base و power case لمدة 5 ثوانٍ بنمط متوهج أبيض مزرق على جميع أضواء المؤشرات لكلا المنتجين.
- ③ يبدأ شحن audifon lewi R Li & risa R Li والبطارية الداخلية ودورة المعالجة بالأشعة فوق البنفسجية فئة C ودورة التجفيف بمجرد الانتهاء من الاقتران بين power case و power base.
- ④ تستغرق دورة التجفيف 60 دقيقة.
- ⑤ تتوقف دورة التجفيف تلقائيًا. قم بإزالة audifon lewi R Li & risa R Li من فتحات الشحن في power case. يمكن أيضًا الاحتفاظ بـ audifon lewi R Li & risa R Li في power case بعد انتهاء الدورة.

الخيار 2

- ① ضع power case على power base. يتم عرض اقتران power base و power case لمدة 5 ثوانٍ بنمط متوهج أبيض مزرق على جميع أضواء المؤشرات لكلا المنتجين.
- ② أدخل audifon lewi R Li & risa R Li في فتحات الشحن في power case، ثم أغلق الغطاء.

مؤشر حالة تجفيف power base

	المعنى
 متوهج أبيض مزرق لمدة 15 ثانية	audifon lewi R Li & risa R Li موجودة، وتبدأ دورة التجفيف أو تستأنف
 وميض أحمر لمدة 10 ثواني	لم يتم اكتشاف power case أو خطأ في الاقتران وتم الضغط على الزر
 وميض برتقالي لمدة 5 ثواني	تم إيقاف دورة التجفيف مؤقتًا أو لم يتم اكتشاف audifon lewi R Li & risa R Li أو كان الغطاء مفتوحًا

صيانة audifon charge & dry

قبل الاستخدام:

قبل الاستخدام، تأكد من أن audifon lewi R Li & risa R Li و audifon charge & dry جافان ونظيفان.

تأكد من أن فتحات شحن audifon lewi R Li & risa R Li ومصابيح الأشعة فوق البنفسجية فئة C نظيفة.

يجب ألا تعيق أي مادة استقبال audifon lewi R Li & risa R Li ومصابيح الأشعة فوق البنفسجية فئة C.

التنظيف:

إذا كان التنظيف مطلوبًا، فافصل الشاحن من مصدر الطاقة وتأكد من إزالة audifon lewi R Li & risa R Li من power case.

قم بتنظيف الشاحن بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم الماء أو سائل تنظيف لتنظيف الشاحن.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

power base	
	
مصباح مؤشر التجفيف باللون الأحمر:	
تحقق من توصيل power base بشكل صحيح بـ power base	
إذا تم توصيل power case بـ power base وكان مصباح مؤشر التجفيف لا يزال باللون الأحمر، فافصل سلك USB-C، وانتظر 30 ثانية، ثم قم بتوصيل سلك USB-C مرة أخرى	
إذا ظل مصباح مؤشر التجفيف باللون الأحمر، يُرجى الاتصال بأخصائي المعينات السمعية	
power case	
	
مصباح الشحن الأيسر باللون الأحمر:	مصباح الشحن الأيمن باللون الأحمر:
قم بإزالة audifon lewi R Li & risa R Li اليسرى/اليمنى من فتحة الشحن الخاصة بها، وانتظر 30 ثانية	
أغلق غطاء power case	
إذا كان مصباح الشحن الأيسر مطفأ، فافتح الغطاء ثم ضع audifon lewi R Li & risa R Li اليسرى مرة أخرى في فتحة الشحن الخاصة بها	إذا كان مصباح الشحن الأيمن مطفأ، فافتح الغطاء ثم ضع audifon lewi R Li & risa R Li اليمنى مرة أخرى في فتحة الشحن الخاصة بها
إذا ظل مصباح الشحن الأيسر باللون الأحمر، يُرجى الاتصال بأخصائي المعينات السمعية	إذا ظل مصباح الشحن الأيمن باللون الأحمر، يُرجى الاتصال بأخصائي المعينات السمعية الخاص بك

 — 	
مصابيح الشحن اليمنى واليسرى باللون الأحمر (في نفس الوقت):	
قم بإزالة audifon lewi R Li & risa R Li اليسرى واليمنى من فتحات الشحن الخاصة بها، وانتظر 30 ثانية	
أغلق غطاء power case	
إذا كانت مصابيح الشحن اليسرى واليمنى مطفأة، فافتح الغطاء ثم ضع audifon lewi R Li & risa R Li اليسرى واليمنى مرة أخرى في فتحات الشحن الخاصة بها	
إذا ظلت مصابيح الشحن اليسرى واليمنى باللون الأحمر، فافصل سلك USB-C، وانتظر 30 ثانية، ثم قم بتوصيل سلك USB-C مرة أخرى	
إذا ظلت مصابيح الشحن اليسرى واليمنى باللون الأحمر، يُرجى الاتصال بأخصائي المعينات السمعية	
	
مصباح مؤشر البطارية باللون الأحمر:	
إذا تم استخدام power case بمفردها: افصل سلك USB-C، وانتظر 30 ثانية، ثم قم بتوصيل سلك USB-C مرة أخرى	
إذا تم استخدام power case مع power base: افصل power case عن power base، وانتظر 30 ثانية، ثم قم بتوصيل power case بـ power base	
إذا مؤشر البطارية باللون الأحمر، يُرجى الاتصال بأخصائي المعينات السمعية	

معلومات هامة للسلامة

- خطر الاختناق. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال أقل من 3 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقة الإدراكية والحيوانات الأليفة.
- لا تقم بتغطية power case أو power base أثناء التشغيل.
- ضع فقط power case أو power base على سطح ثابت. لا تضع power case أو power base على السجاد أو أي عنصر آخر يمكن أن يعيق مداخل الهواء.
- خطر التداخل. بالنسبة للأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية نشطة قابلة للزرع، يوصى بالحفاظ على مسافة لا تقل عن 15 سم بين power case أو power base والجهاز الطبي القابل للزرع.
- خطر التعرض لصدمة كهربائية. استخدم المحول والسلك الأصلي فقط. لا تستخدم معدات غير تلك التي توفرها الشركة المصنعة.
- خطر تلف البطارية. لا تعرض أبدًا power case أو power base لدرجات حرارة أعلى من 45 درجة مئوية أو لأشعة الشمس لفترات طويلة أو للهب المكشوف أو مصادر الالتهاب الأخرى.
- لا تحاول أبدًا إصلاح power case أو power base بنفسك. اتصل بأخصائي المعينات السمعية إذا لاحظت أي حالات شاذة.
- خطر تلف المنتج. لا تضع أبدًا أشياء أخرى غير المعينات السمعية في فتحات الشحن المتوفرة في power case.
- إذا ظل ضوء الأشعة فوق البنفسجية (UV) مضاء مع غطاء الشاحن مفتوحًا، فلا تنظر مباشرة إلى ضوء الأشعة فوق البنفسجية واتصل بأخصائي المعينات السمعية.
- خطر التعرض للإصابة. إذا حدث تسرب من البطارية الداخلية لـ power case، فلا تحملها لأن ذلك قد يسبب تهيج الجلد. إذا لامست سائل البطارية، استخدم قطعة قماش جافة لمسحه.

إذا شعرت بأي تهيج في الجلد، استشر طبيبك.

- لا تستخدم power case أو power base في الأجواء المتفجرة.
- لا تستخدم power case أو power base إذا كانت تالفة بشكل واضح.
- كإجراء احترازي، يرجى فصل الجهاز في حالة حدوث عاصفة رعدية.

إذا واجهت مشاكل، اتصل بأخصائي المعينات السمعية. يجب أن تكون جميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالجهاز موضوع إخطار إلى الشركة المصنعة والسلطات المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم.

احتياطات البطارية

- الجهاز مزود ببطارية (ليثيوم-أيون).
- لا تستبدلها بنوع غير صحيح.
- لا تقصر الدارة الكهربائية. خطر حدوث انفجار.
- لا تتخلص منها في النار أو عن طريق السحق، حيث أن ذلك قد يؤدي إلى خطر حدوث انفجار.
- استخدم فقط البطارية المرجعية المرفقة مع المنتج.
- قد يؤدي الاستبدال أو التعديل غير المصرح به للبطارية إلى تلف الجهاز أو التسبب في حدوث إصابة.

الخصائص التقنية

power case

الأبعاد الخارجية: قطر 83 × 32 ملم
الوزن: 109 غ
الطول الموجي للمصباح بالأشعة فوق البنفسجية: 260 نانومتر - 280 نانومتر
مدة دورة الأشعة فوق البنفسجية: 60 دقيقة
مدة دورة شحن المعينة السمعية: ~ 2:30 ساعات
مدة دورة شحن البطارية الداخلية: ~ 4 ساعات

power base

الأبعاد الخارجية: قطر 83 × 32 ملم
الوزن: 87 غ
درجة حرارة التجفيف: 35 درجة مئوية
مدة دورة التجفيف: 60 دقيقة

الخصائص التقنية لمصدر الطاقة

جهد الإدخال: 100 فولت - 240 فولت
تيار الإدخال: 0.3 أمبير
تردد الإدخال: 50 - 60 هرتز
جهد الإخراج: 5 فولت
تيار الإخراج: 2 أمبير

ظروف الاستخدام والنقل والتخزين

ظروف التشغيل

درجة الحرارة: 10 درجات مئوية - 35 درجة مئوية
الرطوبة: 20% - 75%

ظروف النقل والتخزين

درجة الحرارة: 20- درجة مئوية - 60 درجة مئوية
الرطوبة: 5% - 90%
الضغط الجوي: 750 هكتوباسكال - 1060 هكتوباسكال

معلومات التخلص

تخلص من المنتج القابل لإعادة الشحن وفقًا للأنظمة المحلية. يرجى إعادة التدوير عندما يكون ذلك ممكنًا. لا تتخلص من المنتج القابل لإعادة الشحن كنفايات منزلية أو تحاول حرقه لأنه قد ينفجر. البطاريات ضارة بالبيئة. تخلص من شاحن المعينات السمعية المستعمل وفقًا للأنظمة بلدك أو قم بإعادته إلى أخصائي المعينات السمعية.

الرموز

CE		هذا المنتج متوافق مع النظام (الاتحاد الأوروبي) 2017/745، بشأن الأجهزة الطبية.	
تاريخ التصنيع		المُصنَّع	
جهاز طبي		الموزع	
معرف الجهاز الفريد		الرقم التسلسلي	
تيار مباشر		مرجع الكتلوج	
للاستخدام الداخلي فقط		رقم الدفعة/المجموعة	
علامة الامتثال التنظيمي		تم تقييم المطابقة في المملكة المتحدة	
راجع تعليمات الاستخدام		المنتج مصنوع من أكريلونتريل بوتادين ستايرين (ABS) مع رمز إعادة التدوير 7	
تعليمات الفرز		إعادة تدوير بطاريات الليثيوم أيون	
التخلص - التخلص من الأجهزة القديمة بطريقة صديقة بيئية. تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قابلة لإعادة التدوير يجب استعادتها. لذلك، تأكد من التخلص من الأجهزة القديمة باستخدام أنظمة الجمع المناسبة.			

معلومات عن الامتثال

الأنظمة المطبقة على الأجهزة الطبية

يفي هذا المنتج بمتطلبات النظام 2017/745 (EU) الذي تغطي الأجهزة الطبية.

الضمان

24 شهرًا - (سلك USB ومصدر الطاقة متضمنان). في حالة حدوث عطل، اتصل بأخصائي المعينات السمعية. سيتم طلب إثبات الشراء لجميع الأعمال من قبل خدمة الزبائن خلال فترة الضمان. لا يسري هذا الضمان على العيوب الناجمة عن حادث أو ما شابه ذلك من أضرار، أو عن طريق إدخال سائل، أو إهمال، أو استخدام غير صحيح، أو تفكيك من أي نوع، أو عدم عناية، أو أي ظرف آخر تسبب فيه المستخدم. علاوة على ذلك، لن يسري هذا الضمان على التلف الناجم عن الصواعق أو أي اختلاف آخر في الجهد الكهربائي، أو التعديلات أو الاستبدال غير المصرح به.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ audifon charge & dry

Το παρόν εγχειρίδιο σας καθοδηγεί στη χρήση του νέου σας audifon charge & dry. Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Εάν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον ακοοπροθετιστή σας.

Προβλεπόμενη χρήση:

Η power case είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I, το οποίο έχει ειδικά σχεδιαστεί για τη φόρτιση και τη συντήρηση των επαναφορτιζόμενων ακουστικών βαρηκοΐας σας audifon lewi R Li & risa R Li σε ρεύμα δικτύου, σε mobile mode ή σε άλλες πηγές > 500 mA.

Η power base είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I, το οποίο αποτελείται από μια μονάδα συμβατή με την power case. Η power base είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να παρέχει την πρόσθετη λειτουργία στεγνώματος στην power case.

Προβλεπόμενος χρήστης / Ομάδα χρηστών:

Άτομα με απώλεια ακοής που χρησιμοποιούν ακουστικά βαρηκοΐας και οι φροντιστές τους • Ακοοπροθετιστής υπεύθυνος για τον χρήστη • Ενήλικες και παιδιά άνω των 16 ετών.

Περιβάλλον χρήσης:

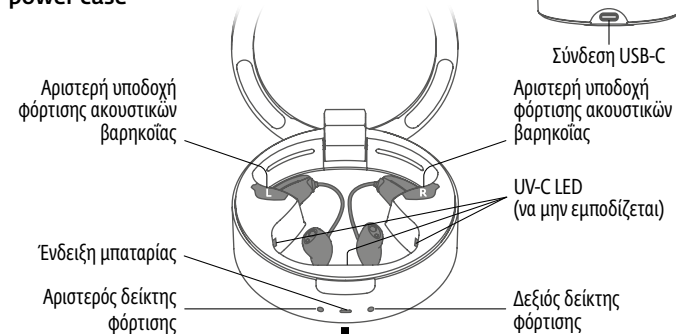
Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στην ενότητα «Συνθήκες χρήσης, μεταφοράς και αποθήκευσης», σελίδα 86.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ audifon charge & dry



Περιγραφή προϊόντος

power case



Ζεύξη power case και power base

power base



ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ power case

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την power case με τρεις διαφορετικούς τρόπους.

❶ Χρήση σε ρευματοδότη (πρίζα) ή σε θύρα USB (έξοδος $\geq 500 \text{ mA}$)

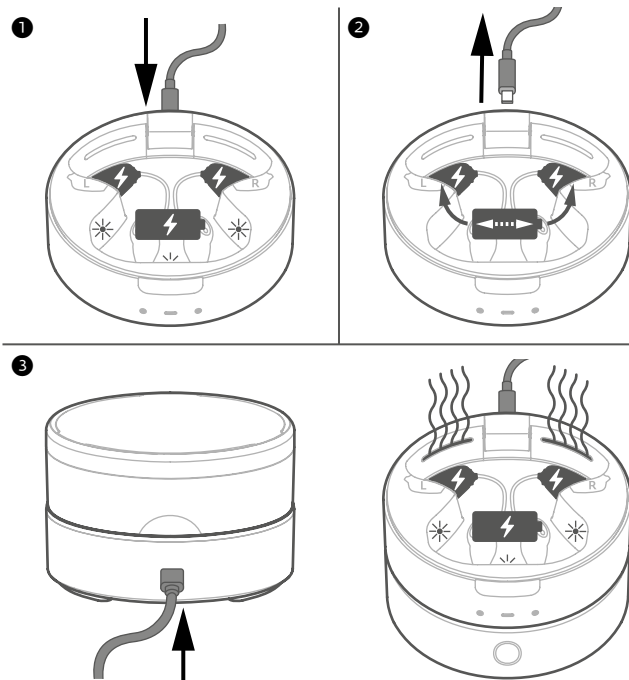
Όταν η power case είναι συνδεδεμένη, είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες λειτουργίες: φόρτιση των audifon lewi R Li & risa R Li, φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας, αποστείρωση με UV-C.

❷ Φορητή χρήση

Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη πρίζα, η power case μπορεί να λειτουργήσει χάρη στην εσωτερική μπαταρία της. Μόνο η λειτουργία φόρτισης των audifon lewi R Li & risa R Li είναι διαθέσιμη.

❸ Χρήση στην power base

Όταν η power case τοποθετείται στην power base (συνδέεται με την power base), είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες λειτουργίες: φόρτιση των audifon lewi R Li & risa R Li, φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας, αποστείρωση με UV-C και στέγνωμα των audifon lewi R Li & risa R Li.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ power case ΚΑΙ ΤΗΣ power base

Προετοιμασία της power case για χρήση με ρευματοδότη (πρίζα) ή θύρα USB:

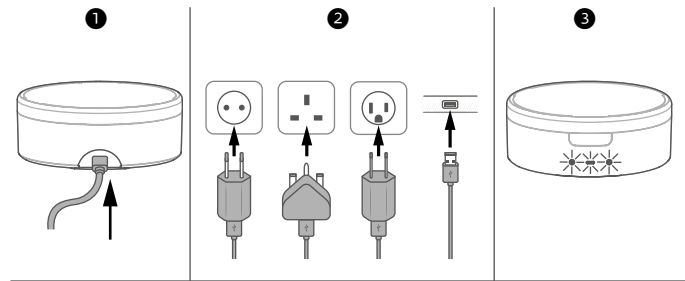
- ❶ Εισαγάγετε το καλώδιο USB-C στο πίσω μέρος της power case.
- ❷ Τοποθετήστε το φικ σε πρίζα τοίχου ή σε θύρα USB (έξοδος ≥ 500 mA).
- ❸ Όταν η power case συνδεθεί, οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν σε γαλαζωπό λευκό για 5 δευτερόλεπτα.

Προετοιμασία της power base για χρήση με την power case:

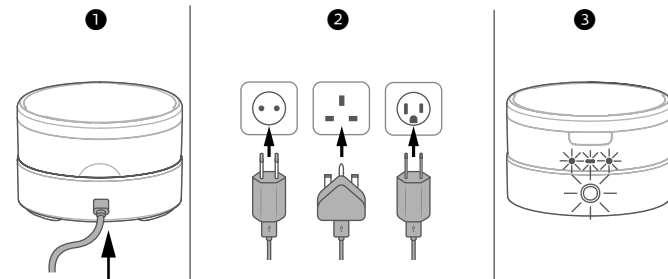
- ❶ Εισαγάγετε το καλώδιο USB-C στο πίσω μέρος της power base.
- ❷ Τοποθετήστε το φικ μόνο σε πρίζα τοίχου.
- ❸ Όταν η power case είναι συνδεδεμένη με την power base, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν σε γαλαζωπό λευκό για 5 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Όλες οι λειτουργίες λειτουργούν με χρήση φικ τροφοδοσίας τουλάχιστον 2A.

power case



power base + power case



ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ UV-C ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΤΩΝ audifon lewi R Li & risa R Li

- 1 Εισαγάγετε τα audifon lewi R Li & risa R Li στις ειδικές υποδοχές φόρτισης της power case (ταυτόχρονα ή ξεχωριστά): η φόρτιση ξεκινά και οι ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν για 20 δευτερόλεπτα. Τα audifon lewi R Li & risa R Li θα είναι πλήρως φορτισμένα σε περίπου 2,5 ώρες.
- 2 Ο κύκλος UV-C αποστείρωσης συνεχίζεται κατά τη διάρκεια φόρτισης των audifon lewi R Li & risa R Li. Εκκινεί όταν το καπάκι κλείσει και διαρκεί 1 ώρα.

Σημείωση: Ο κύκλος UV-C αποστείρωσης ξεκινά μόνο όταν η power case συνδεθεί σε πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και σε θύρα USB-C (έξοδος ≥ 500 mA) ή όταν τοποθετηθεί στην power base. Η φόρτιση των audifon lewi R Li & risa R Li και ο κύκλος UV-C αποστείρωσης πραγματοποιούνται ταυτόχρονα, αλλά ανεξάρτητα. Το άνοιγμα του καπακιού δεν διακόπτει τη φόρτιση των audifon lewi R Li & risa R Li, διακόπτει όμως τον κύκλο UV-C αποστείρωσης. Εάν το καπάκι δεν κλείσει μετά το δευτερόλεπτο, ο κύκλος UV-C αποστείρωσης θα σταματήσει αυτόματα. Μόλις το καπάκι ξανακλείσει, ένας νέος κύκλος UV-C αποστείρωσης θα ξεκινήσει.

Σημείωση: Εάν ένα από τα ακουστικά audifon lewi R Li & risa R Li αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή του κύκλου UV-C αποστείρωσης, οι κύκλοι δεν επηρεάζονται (η λειτουργία και των δύο συνεχίζεται). Εάν ένα ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li προστεθεί κατά τη διάρκεια του κύκλου, ο κύκλος φόρτισης δεν θα επηρεαστεί, ο κύκλος, όμως, UV-C αποστείρωσης θα επανεκκινήσει.

- 3 Η διαδικασία φόρτισης σταματά αυτόματα όταν οι μπαταρίες των audifon lewi R Li & risa R Li φορτιστούν πλήρως. Μπορούν να παραμείνουν στην power case. Η διαδικασία UV-C αποστείρωσης σταματά αυτόματα μετά 1 ώρα. Ενεργοποιήστε ξανά τα audifon lewi R Li & risa R Li πριν από τη χρήση.

Σημείωση: Αφαιρείτε τα audifon lewi R Li & risa R Li από την power case χωρίς να τα τραβάτε από τον δέκτη, καθώς αυτό μπορεί να τους προκαλέσει ζημιά.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης των audifon lewi R Li & risa R Li

Για να προβάλετε την κατάσταση φόρτισης των audifon lewi R Li & risa R Li κατά τη διάρκεια του κύκλου φόρτισης, ανοίξτε το καπάκι της power case και η κατάσταση θα εμφανιστεί για 20 δευτερόλεπτα.

LED	Σημασία
 Πορτοκαλί που αναβοσβήνει	 Εκφορτισμένη < 5%
 Πορτοκαλί σταθερό	 Φορτισμένη 5% - 80%
 Πράσινο σταθερό	 Πλήρως φορτισμένη 80% - 100%

ΦΟΡΤΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΣ power case

Μπορείτε να επαναφορτίσετε την εσωτερική μπαταρία της power case με δύο διαφορετικούς τρόπους.

- 1 Σε πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ή θύρα USB (έξοδος ≥ 500 mA).
Βλ. ενότητα «Σύνδεση της power case και της power base», σελίδα 72.
- 2 Με την power base
Βλ. ενότητα «Σύνδεση της power case και της power base», σελίδα 72.

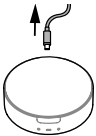
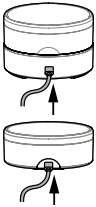
Η πλήρης φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας θα διαρκέσει περίπου 4 ώρες. Η διαδικασία φόρτισης σταματά αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

Η εσωτερική μπαταρία της power case φορτίζεται ταυτόχρονα κατά τη διάρκεια των διαδικασιών φόρτισης, UV-C αποστείρωσης και στεγνώματος των audifon lewi R Li & risa R Li.

Σημείωση: Το άνοιγμα του καπακιού δεν διακόπτει τη φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη πριν από τη φορητή χρήση. Μια πλήρως φορτισμένη εσωτερική μπαταρία επιτρέπει να πραγματοποιηθούν κατά προσέγγιση 3 κύκλοι πλήρους φόρτισης των audifon lewi R Li & risa R Li.

ένδειξη κατάστασης εσωτερικής μπαταρίας power case

Για να προβάλετε την κατάσταση της εσωτερικής μπαταρίας κατά τη διάρκεια του κύκλου, ανοίξτε το κάλυμμα της power case και η κατάσταση θα εμφανιστεί για 20 δευτερόλεπτα.

Τροφοδοσία	Ενέργεια	LED	Σημασία
 Χωρίς τροφοδοσία ισχύος	Ανοίξτε το καπάκι / αμέσως μετά την αποσύνδεση της τροφοδοσίας	 Πράσινο σταθερό	Πολλαπλές επαναφορτίσεις του ζεύγους ακουστικών βαρηκοΐας
		 Πορτοκαλί σταθερό	Απομένει 1 επαναφόρτιση του ζεύγους ακουστικών βαρηκοΐας
		 Πορτοκαλί που αναβοσβήνει	Μπαταρία εκφορτισμένη
 Με τροφοδοσία ισχύος	Ανοίξτε το καπάκι	 Πράσινο σταθερό	Ο κύκλος φόρτισης έχει ολοκληρωθεί
		 Πορτοκαλί σταθερό	Ο κύκλος φόρτισης βρίσκεται σε εξέλιξη
	Κλείστε το καπάκι / κατά τη σύνδεση της τροφοδοσίας	 Φωτεινό γαλαζωπό λευκό 15 δευτ.	Η συσκευή τροφοδοτείται σωστά

ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΤΩΝ audifon lewi R Li & risa R Li (ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ power base)

Βλ. ενότητα «Σύνδεση της power case και της power base», στη σελίδα 72 για την εγκατάσταση της power base.

Μπορείτε να συνδέσετε την power case με την power base με δύο διαφορετικούς τρόπους:

Επιλογή 1

- ❶ Εισαγάγετε τα audifon lewi R Li & risa R Li στις προβλεπόμενες θέσεις στην power case και, στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι.
- ❷ Τοποθετήστε την power case στην power base. Με την ορθή σύνδεση της power base με την power case θα εμφανιστεί ένα φωτεινό γαλαζωπό λευκό μοτίβο σε όλες τις ενδεικτικές λυχνίες και των δύο προϊόντων, για 5 δευτερόλεπτα.
- ❸ Η φόρτιση των audifon lewi R Li & risa R Li και της εσωτερικής μπαταρίας, ο κύκλος UV-C αποστείρωσης και ο κύκλος στεγνώματος εκκινούν αμέσως μετά την ορθή σύνδεση της power case με την power base.
- ❹ Ο κύκλος στεγνώματος διαρκεί 60 λεπτά.
- ❺ Ο κύκλος στεγνώματος σταματά αυτόματα. Αφαιρέστε τα audifon lewi R Li & risa R Li από τις υποδοχές φόρτισης της power case. Τα audifon lewi R Li & risa R Li μπορούν επίσης να παραμείνουν στην power case μετά την ολοκλήρωση του κύκλου.

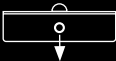
Επιλογή 2

- ❶ Τοποθετήστε την power case στην power base. Με την ορθή σύνδεση της power base με την power case θα εμφανιστεί ένα φωτεινό γαλαζωπό λευκό μοτίβο σε όλες τις ενδεικτικές λυχνίες και των δύο προϊόντων, για 5 δευτερόλεπτα.
- ❷ Εισαγάγετε τα audifon lewi R Li & risa R Li στις προβλεπόμενες θέσεις φόρτισης στην power case και, στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι.
- ❸ Για να ξεκινήσετε τον κύκλο στεγνώματος, πιέστε το κουμπί του αισθητήρα στην power base. Ο κύκλος στεγνώματος διαρκεί 60 λεπτά.
- ❹ Ο κύκλος στεγνώματος σταματά αυτόματα. Αφαιρέστε τα audifon lewi R Li & risa R Li από τις υποδοχές φόρτισης της power case. Τα audifon lewi R Li & risa R Li μπορούν επίσης να παραμείνουν στην power case μετά την ολοκλήρωση του κύκλου.

Γενικές πληροφορίες:

- Ο κύκλος στεγνώματος μπορεί να διακοπεί με ένα πάτημα στο κουμπί του αισθητήρα. Ένα δεύτερο πάτημα του κουμπιού επιτρέπει στον κύκλο να συνεχιστεί.
- Ο κύκλος στεγνώματος διακόπτεται με το άνοιγμα του καπακιού. Για να κάνετε επανεκκίνηση του κύκλου, θα πρέπει να κλείσετε το καπάκι και να πατήσετε το κεντρικό κουμπί.
- Η φόρτιση των audifon lewi R Li & risa R Li, η φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας, ο κύκλος UV-C αποστείρωσης και ο κύκλος στεγνώματος πραγματοποιούνται ταυτόχρονα, αλλά ανεξάρτητα.
- Έπειτα από 60 λεπτά στεγνώματος, τα audifon lewi R Li & risa R Li έχουν στεγνώσει εντελώς. Εάν τα audifon lewi R Li & risa R Li εξακολουθούν να φορτίζονται στο τέλος αυτής της περιόδου, ο κύκλος στεγνώματος παρατείνεται, προκειμένου να διατηρηθεί η θερμοκρασία (φάση διατήρησης θερμοκρασίας).

ένδειξη κατάστασης στεγνώματος power base

	Σημασία
 Φωτεινό γαλαζωπό λευκό για 15 δευτερόλεπτα	Τα audifon lewi R Li & risa R Li είναι παρόντα, ο κύκλος στεγνώματος εκκινεί ή συνεχίζεται
 Κόκκινο που αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα	Η power case δεν έχει εντοπιστεί ή σφάλμα στη ζεύξη και κουμπί πατημένο
 Πορτοκαλί που αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα	Ο κύκλος στεγνώματος έχει διακοπεί ή κανένα ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li δεν έχει εντοπιστεί ή το καπάκι είναι ανοιχτό

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ audifon charge & dry

Πριν από τη χρήση:

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα audifon lewi R Li & risa R Li και το audifon charge & dry είναι στεγνά και καθαρά.

Ελέγξτε ότι οι υποδοχές φόρτισης των audifon lewi R Li & risa R Li και τα UV-C LEDs είναι καθαρά.

Κανένα αντικείμενο δεν πρέπει να εμποδίζει την εισαγωγή των of audifon lewi R Li & risa R Li και τα UV-C LEDs.

Καθαρισμός:

Εάν απαιτείται καθαρισμός, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι τα audifon lewi R Li & risa R Li έχουν αφαιρεθεί από την power case.

Καθαρίζετε τον φορτιστή με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε νερό ή καθαριστικό υγρό για να καθαρίσετε τον φορτιστή.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

power base	
 Λυχνία ένδειξης στεγνώματος LED κόκκινη:	
Ελέγξτε εάν η power case είναι σωστά συνδεδεμένη με την power base	
Εάν η power case είναι σωστά συνδεδεμένη στην power base και η λυχνία ένδειξης στεγνώματος LED είναι ακόμη κόκκινη, αποσυνδέστε το καλώδιο USB-C, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα και, κατόπιν, επανασυνδέστε το καλώδιο USB-C	
Εάν η λυχνία ένδειξης στεγνώματος LED είναι ακόμη κόκκινη, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον ακοοπροθετιστή σας	
power case	
 Αριστερή λυχνία ένδειξης φόρτισης LED κόκκινη:	 Δεξιά λυχνία ένδειξης φόρτισης LED κόκκινη:
Αφαιρέστε το αριστερό/δεξί ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li από την υποδοχή φόρτισης, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα	
Κλείστε το καπάκι της power case	
Εάν η αριστερή λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι σβηστή, ανοίξτε το καπάκι και επανατοποθετήστε το αριστερό ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li στην υποδοχή φόρτισής του	Εάν η δεξιά λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι σβηστή, ανοίξτε το καπάκι και επανατοποθετήστε το δεξί ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li στην υποδοχή φόρτισής του
Εάν η αριστερή λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι ακόμη κόκκινη, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον ακοοπροθετιστή σας	Εάν η δεξιά λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι ακόμη κόκκινη, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον ακοοπροθετιστή σας

 —  Αριστερή και δεξιά λυχνία ένδειξης φόρτισης LED κόκκινες (ταυτόχρονα):	
Αφαιρέστε το αριστερό και το δεξί ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li από τις υποδοχές φόρτισής τους, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα	
Κλείστε το καπάκι της power case	
Εάν η αριστερή και η δεξιά λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι σβηστές, ανοίξτε το καπάκι και επανατοποθετήστε το δεξί και το αριστερό ακουστικό audifon lewi R Li & risa R Li στις υποδοχές φόρτισής τους	
Εάν η αριστερή και η δεξιά λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι ακόμη κόκκινες, αποσυνδέστε το καλώδιο USB-C, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα και, κατόπιν, επανασυνδέστε το καλώδιο USB-C	
Εάν η δεξιά και η αριστερή λυχνία ένδειξης φόρτισης LED είναι ακόμη κόκκινες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον ακοοπροθετιστή σας	
 Λυχνία ένδειξης μπαταρίας LED κόκκινη:	
Εάν η power case χρησιμοποιείται μόνη της: Αποσυνδέστε το καλώδιο USB-C, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα και, κατόπιν, επανασυνδέστε το καλώδιο USB-C	
Εάν η power case χρησιμοποιείται με power base: Αποσυνδέστε την power case από την power base, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα και, κατόπιν, επανασυνδέστε την power case στην power base	
Εάν η λυχνία ένδειξης μπαταρίας είναι ακόμη κόκκινη, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον ακοοπροθετιστή σας	

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κίνδυνος πνιγμού. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών, άτομα με διανοητικές αναπηρίες και κατοικίδια.
- Μην καλύπτετε την power case ή την power base κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Τοποθετείτε την power case ή την power base μόνο σε σταθερή επιφάνεια. Μην τοποθετείτε την power base ή την power case σε χαλί ή οποιοδήποτε άλλο μέρος όπου τα στόμια εισαγωγής αέρα ενδέχεται να εμποδίζονται.
- Κίνδυνος παρεμβολών. Για άτομα με ενεργές εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές, συνιστάται η διατήρηση απόστασης τουλάχιστον 15 cm μεταξύ της power case ή της power base και του εμφυτεύματος.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο προσαρμογέα και καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό διαφορετικό από αυτόν που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
- Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στη μπαταρία. Ποτέ μην επιτρέπετε την έκθεση της power case ή της power base σε θερμοκρασίες άνω των 45°C ή την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, σε γυμνή φλόγα ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας την power case ή την power base. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανωμαλία, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.
- Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν. Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα άλλα εκτός από τα ακουστικά σας στις υποδοχές φόρτισης της power case.
- Εάν, παρά το σύστημα ασφαλείας, το υπεριώδες φως (UV) παραμένει αναμμένο ενώ το καπάκι του φορτιστή είναι ανοιχτό, μην κοιτάξετε απευθείας το υπεριώδες φως και επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.
- Κίνδυνος τραυματισμού. Εάν η εσωτερική μπαταρία της power case παρουσιάσει διαρροή, μην τη μεταφέρετε, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να το σκουπίσετε.

Εάν εμφανίσετε ερεθισμό στο δέρμα, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας.

- Μην χρησιμοποιείτε την power case ή την power base σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
- Μην χρησιμοποιείτε την power case ή την power base εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς.
- Προληπτικά, παρακαλείσθε να αποσυνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση καταιγίδας.

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα, επικοινωνήστε με έναν ειδικό σε βοηθήματα ακοής. Όλα τα σοβαρά συμβάντα που σχετίζονται με τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μπαταρία (ιόντων λιθίου).

Μην την αντικαθιστάτε με άλλο τύπο μπαταρίας.

Μην βραχυκυκλώνετε, κίνδυνος έκρηξης.

Μην απορρίπτετε στη φωτιά ή συνθλίβοντας, κίνδυνος έκρηξης.

Χρησιμοποιείτε μόνο την ειδική μπαταρία που παρέχεται με το προϊόν.

Η μη εξουσιοδοτημένη αντικατάσταση ή τροποποίηση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία: 10°C - 35°C

Υγρασία: 20% - 75%

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Θερμοκρασία: -20°C - 60°C

Υγρασία: 5% - 90%

Ατμοσφαιρική πίεση: 750 hPA - 1060 hPA

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Απορρίψτε το επαναφορτιζόμενο προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όταν αυτό είναι δυνατόν. Μην πετάτε το επαναφορτιζόμενο προϊόν ως οικιακό απόβλητο και μην επιχειρήσετε να το κάψετε γιατί ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη. Οι μπαταρίες είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Απορρίψτε τον χρησιμοποιημένο φορτιστή ακουστικών βαρηκοΐας σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας ή επιστρέψτε τον στον ακοοπροθετιστή σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

power case

Εξωτερικές διαστάσεις: Ø 83 x 32 mm

Βάρος: 109 g

Μήκος κύματος UV LED: 260 nm - 280 nm

Χρόνος κύκλου αποστείρωσης UV: 60 λεπτά

Χρόνος κύκλου φόρτισης ακουστικών βαρηκοΐας : ~ 2 ώρες και 30 λεπτά

Χρόνος κύκλου φόρτισης εσωτερικής μπαταρίας: ~ 4 ώρες

power base

Εξωτερικές διαστάσεις: Ø 83 x 32 mm

Βάρος: 87 g

Θερμοκρασία στεγνώματος: 35 °C

Χρόνος κύκλου στεγνώματος: 60 λεπτά

Τεχνικά χαρακτηριστικά του τροφοδοτικού

Τάση εισόδου: 100 V - 240 V

Ρεύμα εισόδου: 0,3 A

Συχνότητα εισόδου: 50 - 60 Hz

Τάση εξόδου: 5 V

Ρεύμα εξόδου: 2 A

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εφαρμοστέος Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 που καλύπτει τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

24 μήνες - (συμπεριλαμβάνεται το καλώδιο USB και το τροφοδοτικό). Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας. Θα ζητηθεί απόδειξη αγοράς για όλες τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν από την εξυπηρέτηση πελατών κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που προκαλούνται από ατύχημα ή συμβάν ή παρόμοια ζημιά, από εισαγωγή υγρού, αμέλεια, εσφαλμένη χρήση, οποιουδήποτε είδους αποσυναρμολόγηση, έλλειψη φροντίδας ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη που προκαλείται από τον χρήστη. Επιπλέον, η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από κεραυνό ή οποιαδήποτε άλλη μεταβολή της ηλεκτρικής τάσης ή μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αντικατάσταση.

ΣΥΜΒΟΛΑ

 Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.	
 Κατασκευαστής	 Ημερομηνία κατασκευής
 Διανομέας	 Ιατροτεχνολογικό προϊόν
 Σειριακός αριθμός	 Μοναδικός Αναγνωριστικός Κωδικός Ιατροτεχνολογικού Προϊόντος
 Κωδικός αναφοράς καταλόγου	5V-0.4A  Συνεχές ρεύμα
 Αριθμός παρτίδας	 Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους
 Η συμμόρφωση HB αξιολογήθηκε	 Σήμα Κανονιστικής Συμμόρφωσης
 Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από ABS, με κωδικό ανακύκλωσης 7	 Συνουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης
 Ανακύκλωση της μπαταρίας ιόντων λιθίου	 Οδηγίες διαλογής
 ΔΙΑΘΕΣΗ - Απορρίψτε τις παλιές συσκευές με οικολογικό τρόπο. Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία πρέπει να ανακτώνται. Κατά συνέπεια, βεβαιωθείτε ότι οι παλιές συσκευές απορρίπτονται χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα συστήματα συλλογής.	

VISIÓN GENERAL DEL audifon charge & dry

Este manual le guiará con respecto al uso de su nuevo audifon charge & dry. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el equipo. Si tiene cualquier pregunta, póngase en contacto con su audioprotésico.

Uso previsto:

El power case es un producto sanitario de clase I diseñado para cargar y mantener sus audífonos recargables audifon lewi R Li & risa R Li conectándolos a la red eléctrica, en modo móvil o con otras fuentes > 500 mA.

La power base es un dispositivo médico de clase I que consiste en una estación compatible con el power case. La power base está diseñada para proporcionar una función de secado adicional al power case.

Usuario/grupo de usuarios previstos:

Personas con pérdida auditiva que utilizan audífonos y sus cuidadores • Audioprotésico responsable del usuario • Adultos y niños mayores de 16 años.

Entorno de uso:

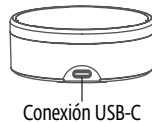
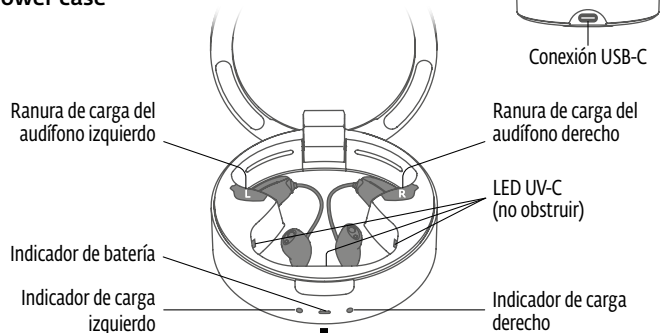
Consultar la sección «Condiciones de uso, transporte y almacenamiento» de la página 108.

COMPONENTES DEL audifon charge & dry



Descripción del producto

power case



Emparejamiento del power case y la power base

power base



CÓMO UTILIZAR EL power case

Puede utilizar el power case de tres formas diferentes.

❶ Uso en una toma de corriente o USB (salida ≥ 500 mA)

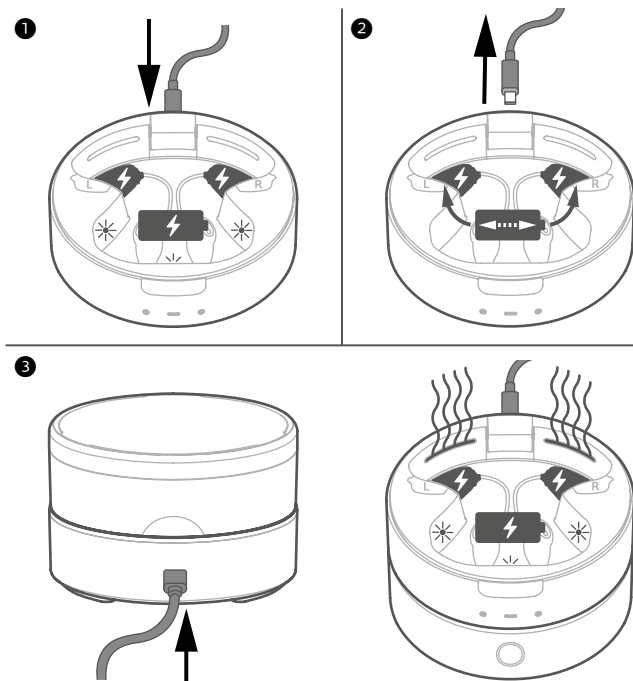
Cuando el power case está enchufado, están disponibles las siguientes funciones: carga de los audífonos Lewi R Li & Risa R Li, carga de la batería interna, tratamiento UV-C.

❷ Uso móvil

Si no hay una toma de corriente disponible, el power case puede funcionar con su batería interna. Solo está disponible la función de carga de los audífonos Lewi R Li & Risa R Li.

❸ Uso en la power base

Cuando el power case está colocado en la power base (enchufado), están disponibles las siguientes funciones: carga de los audífonos Lewi R Li & Risa R Li, carga de la batería interna, tratamiento UV-C y secado de los audífonos Lewi R Li & Risa R Li.



CONEXIÓN DEL power case Y LA power base

Preparación del power case para usar con una toma de corriente o USB:

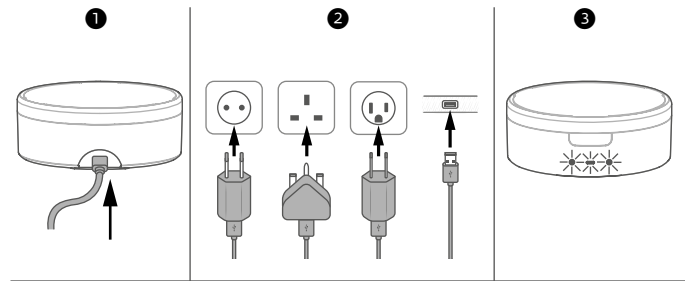
- ❶ Inserte el cable USB-C en la parte posterior del power case.
- ❷ Inserte el enchufe en una toma de pared o USB (salida ≥ 500 mA).
- ❸ Cuando el power case está conectado, las luces indicadoras se iluminan en blanco azulado durante 5 segundos.

Preparación de la power base para usarla con el power case:

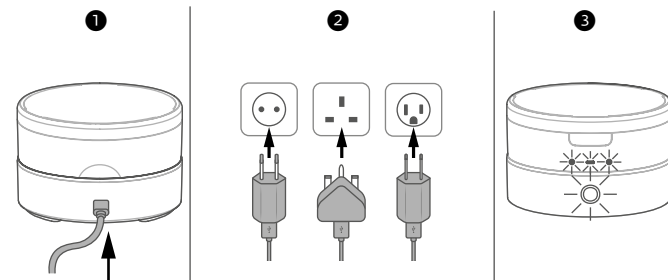
- ❶ Inserte el cable USB-C en la parte posterior de la power base.
- ❷ Inserte el enchufe únicamente en una toma de pared.
- ❸ Cuando el power case está conectado a la power base, todas las luces indicadoras se iluminan en blanco azulado durante 5 segundos.

Nota: pueden usarse todas las funciones mediante el uso de un enchufe de alimentación de al menos 2 A.

power case



power base + power case



CARGA Y TRATAMIENTO UV-C DE audifon lewi R Li & risa R Li

- 1 Inserte los audifon lewi R Li & risa R Li en las ranuras de carga previstas del power case (de forma simultánea o independiente), la carga comenzará y los indicadores parpadearán durante 20 segundos. Los audifon lewi R Li & risa R Li se cargarán completamente en aproximadamente 2,5 horas.
- 2 El ciclo de tratamiento UV-C funciona mientras los audifon lewi R Li & risa R Li se están cargando. Comienza una vez que se cierra la tapa y tarda 1 hora.
 Nota: el ciclo de tratamiento UV-C se inicia solo si el power case está conectado a las tomas eléctricas y de USB-C (salida ≥ 500 mA) o cuando se coloca en una power base. La carga de los audifon lewi R Li & risa R Li y el ciclo de tratamiento UV-C se producen simultáneamente pero de forma independiente. Al abrir la tapa no se interrumpe la carga de los audifon lewi R Li & risa R Li, pero pausará el ciclo de tratamiento UV-C. Si la tapa no se cierra tras 10 segundos, el ciclo de tratamiento UV-C se detendrá automáticamente. Una vez que se vuelva a cerrar, comenzará un ciclo de tratamiento UV-C completamente nuevo.
 Nota: si se retira un audifon lewi R Li & risa R Li durante el ciclo de carga o el ciclo UV-C, los ciclos no se verán afectados (ambos continúan). Si se inserta un audifon lewi R Li & risa R Li durante el ciclo, el ciclo de carga no se verá afectado; sin embargo, el ciclo UV-C se reiniciará.
- 3 El proceso de carga se detiene automáticamente cuando las baterías de los lewi R Li & risa R Li están completamente cargadas. Se pueden dejar en el power case. El proceso de tratamiento UV-C se detiene automáticamente después de 1 hora. Vuelva a encender los audifon lewi R Li & risa R Li antes de usarlos.

Nota: retire los audifon lewi R Li & risa R Li del power case sin tirar de la unidad receptora, ya que esto podría dañarlos.

Indicador del estado de carga de audifon lewi R Li & risa R Li

Para ver el estado de los audifon lewi R Li & risa R Li durante el ciclo de carga, abra la tapa del power case y el estado se mostrará durante 20 segundos.

LED	Significado
 Naranja intermitente	 Vacía < 5%
 Naranja fijo	 Normal 5% - 80%
 Verde fijo	 Llena 80% - 100%

CARGA DE LA BATERÍA INTERNA DEL power case

Puede cargar la batería interna del power case de dos formas diferentes.

- 1 Desde una toma de corriente o USB (salida ≥ 500 mA).
Consultar la sección "Conexión del power case y la power base", página 94.
- 2 Con la power base.
Consultar la sección "Conexión del power case y la power base", página 94.

La carga completa de la batería interna tarda unas 4 horas. El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la batería está completamente cargada.

La batería interna del power case se carga simultáneamente con la carga, el tratamiento UV-C y el secado de los audífonos R Li & R Li.

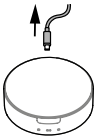
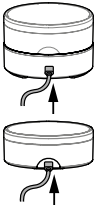
Nota: abrir la tapa no interrumpe la carga de la batería interna.

Asegúrese de que la batería interna esté suficientemente cargada antes del uso en modo móvil.

Una batería interna completamente cargada permite realizar unos 3 ciclos de carga completos de audífonos R Li & R Li.

Indicador del estado de la batería interna del power case

Para ver el estado de la batería interna durante el ciclo, abra la tapa del power case y el estado se mostrará durante 20 segundos.

Suministro	Acción	LED	Significado
 Sin fuente de alimentación	Abrir la tapa / justo después de desconectar del suministro	 Verde fijo	Múltiples cargas para el par de audífonos
		 Naranja fijo	Queda 1 carga restante para el par de audífonos
		 Naranja intermitente	Batería vacía
 Con fuente de alimentación	Abrir la tapa	 Verde fijo	El ciclo de carga ha finalizado
		 Naranja fijo	El ciclo de carga está en curso
	Cerrar la tapa / mientras esté conectado al suministro	 Blanco azulado brillante 15 s.	El dispositivo está correctamente conectado

SECADO DE audifon lewi R Li & risa R Li (SOLO CON LA power base)

Consultar la sección "Conexión del power case y la power base" en la página 94 para ver la instalación de la power base.

Puede emparejar el power case y la power base de dos formas diferentes:

Opción 1

- ➊ Inserte los audifon lewi R Li & risa R Li en los puertos previstos del power case y luego cierre la tapa.
- ➋ Coloque el power case en la power base. El emparejamiento de la power base y el power case se muestra durante 5 segundos con un patrón blanco azulado brillante en todas las luces indicadoras de ambos productos.
- ➌ La carga de los audifon lewi R Li & risa R Li y de la batería interna, el ciclo de tratamiento UV-C y el ciclo de secado comienza en cuanto se realiza el emparejamiento entre el power case y la power base.
- ➍ El ciclo de secado dura 60 minutos.
- ➎ El ciclo de secado se detiene automáticamente. Retire los audifon lewi R Li & risa R Li de las ranuras de carga del power case. Los audifon lewi R Li & risa R Li también se pueden guardar en el power case después del ciclo.

Opción 2

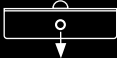
- ➊ Coloque el power case en la power base. El emparejamiento de la power base y el power case se muestra durante 5 segundos con un patrón blanco azulado brillante en todas las luces indicadoras de ambos productos.

- ➋ Inserte los audifon lewi R Li & risa R Li en las ranuras de carga previstas en el power case y luego cierre la tapa.
- ➌ Para iniciar el ciclo de secado, presione el botón del sensor en la power base. El ciclo de secado dura 60 minutos.
- ➍ El ciclo de secado se detiene automáticamente. Retire los audifon lewi R Li & risa R Li de las ranuras de carga del power case. Los audifon lewi R Li & risa R Li también se pueden guardar en el power case después del ciclo.

Información general:

- El ciclo de secado se puede pausar tocando el botón del sensor. Una segunda pulsación reinicia el ciclo.
- Al abrir la tapa se detiene el ciclo de secado. Para reiniciarlo hay que cerrar la tapa y pulsar el botón central.
- La carga de los audifon lewi R Li & risa R Li, la carga de la batería interna, el ciclo de tratamiento UV-C y el ciclo de secado son simultáneos pero independientes.
- Después de 60 minutos de secado, los audifon lewi R Li & risa R Li se habrán secado de forma óptima. Si los audifon lewi R Li & risa R Li todavía se están cargando al final de este período, el ciclo de secado se extiende para mantener la temperatura (fase de mantenimiento de temperatura).

Indicador del estado de secado de la power base

	Significado
 Blanco azulado brillante durante 15 segundos	Los audifon lewi R Li & risa R Li están presentes, el ciclo de secado comienza o se reanuda
 Rojo intermitente durante 10 segundos	No se detectó el power case o se produjo un error de emparejamiento y se pulsó el botón
 Naranja intermitente durante 5 segundos	El ciclo de secado está en pausa, no se detecta ningún audifon lewi R Li & risa R Li o la tapa está abierta

MANTENIMIENTO DEL audifon charge & dry

Antes de usarlo:

Antes de usarlo, asegúrese de que los audifon lewi R Li & risa R Li y el audifon charge & dry están secos y limpios.
Compruebe que las ranuras de carga de los audifon lewi R Li & risa R Li y los LED UV-C están limpios.
Ningún material debe obstruir la recepción de los audifon lewi R Li & risa R Li o de los LED UV-C.

Limpieza:

Si es necesaria una limpieza, desconecte el cargador de la fuente de alimentación y asegúrese de retirar los audifon lewi R Li & risa R Li del power case.
Limpie el cargador con un paño suave y seco.
No utilice agua ni productos de limpieza líquidos para limpiar el cargador.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

power base 	
 LED del indicador de secado en rojo:	
Compruebe que el power case está correctamente conectado en la power base	
Si el power case está conectado correctamente en la power base y el LED del indicador de secado aún está en rojo, desconecte el cable USB-C, espere 30 segundos y vuelva a conectar el cable USB-C	
Si el LED del indicador de secado sigue en rojo, póngase en contacto con su audiprotésico	
power case 	
 — ● LED de carga izquierdo en rojo:	● —  LED de carga derecho en rojo:
Retire el audifon lewi R Li & risa R Li izquierdo/derecho de su ranura de carga, espere 30 segundos	
Cierre la tapa del power case	
Si el LED de carga izquierdo está apagado, abra la tapa y vuelva a colocar el audifon lewi R Li & risa R Li izquierdo en su ranura de carga	Si el LED de carga derecho está apagado, abra la tapa y vuelva a colocar el audifon lewi R Li & risa R Li derecho en su ranura de carga
Si el LED de carga izquierdo sigue en rojo, póngase en contacto con su audiprotésico	Si el LED de carga derecho sigue en rojo, póngase en contacto con su audiprotésico

 —  LED de carga izquierdo y derecho en rojo (al mismo tiempo):	
Retire los audifon lewi R Li & risa R Li izquierdo y derecho de sus ranuras de carga, espere 30 segundos	
Cierre la tapa del power case	
Si los LED de carga izquierdo y derecho están apagados, abra la tapa y vuelva a colocar los audifon lewi R Li & risa R Li izquierdo y derecho en sus ranuras de carga	
Si los LED de carga izquierdo y derecho aún están en rojo, desconecte el cable USB-C, espere 30 segundos y vuelva a conectar el cable USB-C	
Si los LED de carga izquierdo y derecho siguen en rojo, póngase en contacto con su audiprotésico	
● —  — ● LED del indicador de batería en rojo:	
Si el power case se usa solo: desconecte el cable USB-C, espere 30 segundos, y vuelva a conectar el cable USB-C	
Si el power case se usa con una power base: desconecte el power case de la power base, espere 30 segundos, vuelva a conectar el power case en la power base	
Si el indicador de batería sigue en rojo, póngase en contacto con su audiprotésico	

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

- Peligro de asfixia. Mantener fuera del alcance de niños menores de 3 años, personas con discapacidad cognitiva y mascotas.
- No cubrir el power case ni la power base durante el funcionamiento.
- Colocar el power case o la power base únicamente sobre una superficie estable. No coloque la power base o el power case sobre alfombras o cualquier otro elemento que pueda obstruir las entradas de aire.
- Riesgo de interferencias. Para personas con productos sanitarios implantables activos, se recomienda mantener una distancia de al menos 15 cm entre el power case o la power base y el implante.
- Riesgo de descarga eléctrica. Utilizar solo con el adaptador y el cable originales. No utilice otros equipos que no sean los que suministra el fabricante.
- Riesgo dañar la batería. No exponga nunca el power case o la power base a temperaturas superiores a 45 °C ni de forma prolongada a la luz solar, llamas abiertas u otras fuentes de inflamación.
- No intente en ningún caso reparar el power case o la power base por sí solo. Póngase en contacto con su audióprotésico si nota alguna anomalía.
- Riesgo de dañar el producto. No coloque otros objetos que no sean sus audífonos en las ranuras de carga previstas en el power case.
- Si, a pesar del sistema de seguridad, la luz ultravioleta (UV) permanece encendida con la tapa del cargador abierta, no mire directamente a la luz UV y póngase en contacto con su audióprotésico.
- Riesgo de lesiones. Si la batería interna del power case tiene fugas, no debe transportarse, ya que podría causar irritación en la piel. Si entra en contacto con el líquido de la batería, utilice un paño seco para limpiarlo. Si experimenta alguna irritación en la piel, consulte a su médico.

- No utilice el power case ni la power base en atmósferas explosivas.
- No utilice el power case ni la power base si están dañados.
- Como medida de precaución, desconecte el dispositivo en caso de tormenta.

Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con su audióprotésico. Todos los incidentes graves relacionados con el dispositivo deben comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre el usuario.

PRECAUCIONES DE LA BATERÍA

El dispositivo está equipado con una batería (iones de litio).
 No sustituir por un tipo de batería incorrecto.
 No provocar cortocircuitos, riesgo de explosión.
 No tirar al fuego o aplastarlo, riesgo de explosión.
 Utilizar únicamente la batería de referencia suministrada con el producto.

La sustitución o modificación no autorizada de la batería puede dañar el dispositivo o causar lesiones.

CONDICIONES DE USO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Condiciones de funcionamiento

Temperatura: 10 °C - 35 °C

Humedad: 20 % - 75 %

Condiciones de transporte y almacenamiento

Temperatura: -20 °C - 60 °C

Humedad: 5 % - 90 %

Presión atmosférica: 750 hPA - 1060 hPA

INFORMACIÓN SOBRE SU ELIMINACIÓN

Los productos recargables deben eliminarse de acuerdo con las regulaciones locales. Recíclelos siempre que sea posible. No deseche los productos recargables como residuos domésticos ni intente quemarlos, ya que podrían explotar. Las baterías son perjudiciales para el medio ambiente. Deseche el cargador de su audífono usado de acuerdo con las regulaciones de su país o devuélvalo a su audioprotésico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

power case

Dimensiones exteriores: Ø 83 x 32 mm

Peso: 109 g

Longitud de onda del LED UV: 260 nm - 280 nm

Tiempo del ciclo UV: 60 min

Tiempo del ciclo de carga del audífono: ~ 2 h 30 min

Tiempo del ciclo de carga de la batería interna: ~ 4 h

power base

Dimensiones exteriores: Ø 83 x 32 mm

Peso: 87 g

Temperatura de secado: 35 °C

Tiempo del ciclo de secado: 60 min

Características técnicas de la fuente de alimentación

Tensión de entrada: 100 V - 240 V

Corriente de entrada: 0,3 A

Frecuencia de entrada: 50 Hz - 60 Hz

Voltaje de salida: 5 V

Corriente de salida: 2 A

INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO

Normativa aplicable a los productos sanitarios

Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.

GARANTÍA

24 meses - (cable USB y fuente de alimentación incluidos). En caso de mal funcionamiento, póngase en contacto con su audioprotésico. El servicio de atención al cliente solicitará el comprobante de compra para todas las intervenciones durante el período de garantía. Esta garantía no se aplica a defectos producidos por accidente o incidente o daño similar, por introducción de líquido, negligencia, uso incorrecto, desmontaje de cualquier tipo, falta de cuidado o cualquier otra circunstancia provocada por el usuario. Además, esta garantía no se aplicará a daños causados por rayos o cualquier otra variación de voltaje eléctrico, ni a modificaciones o sustituciones no autorizadas.

SÍMBOLOS

CE Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.	
Fabricante	Fecha de fabricación
Distribuidor	MD Producto sanitario
SN Número de serie	UDI Identificador único de dispositivo
REF Referencia del catálogo	5V-0.4A Corriente continua
LOT Número de lote	Solo para uso en interiores
UKCA Cumplimiento evaluado en el Reino Unido	Marca de cumplimiento normativo
El producto está fabricado en ABS con código de reciclaje 7	Consultar instrucciones de uso
Reciclaje de baterías de iones de litio	Instrucciones de clasificación
ELIMINACIÓN - Eliminar los aparatos viejos de forma ecológica. Los dispositivos antiguos contienen materiales reciclables que deben recuperarse. Por tanto, asegúrese de que los dispositivos viejos se eliminen mediante los sistemas de recogida adecuados.	

LTÜLEVAADE AKULAADIJAST audifon charge & dry

Käesolev juhend kirjeldab teie uue akulaadija audifon charge & dry kasutamist. Enne seadme kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi. Kui teil on täiendavaid küsimusi, võtke ühendust oma kuuldeaparaatide spetsialistiga.

Kasutusotstarve:

power case laadija on I klassi meditsiiniseade, mis on ette nähtud taaslaaditavate kuuldeaparaatide audifon lewi R Li & risa R Li laadimiseks ja hooldamiseks võrguvoolul, liikuvrežiimil või muude toiteallikate abil, mille voolutugevus on > 500 mA.

power base laadimisalus on I klassi meditsiiniseade, mis koosneb power case laadijaga ühilduvast laadimisjaamast. power base alus on loodud selleks, et pakkuda power case laadijale täiendavat kuivatusfunktsiooni.

Ettenähtud kasutajad/kasutajarühm:

Kuulmiskahjustusega inimesed, kes kasutavad kuuldeaparaate ja nende hooldajad • Kasutaja eest vastutav kuuldeaparaatide spetsialist • Täiskasvanud ja üle 16-aastased isikud.

Kasutuskeskond:

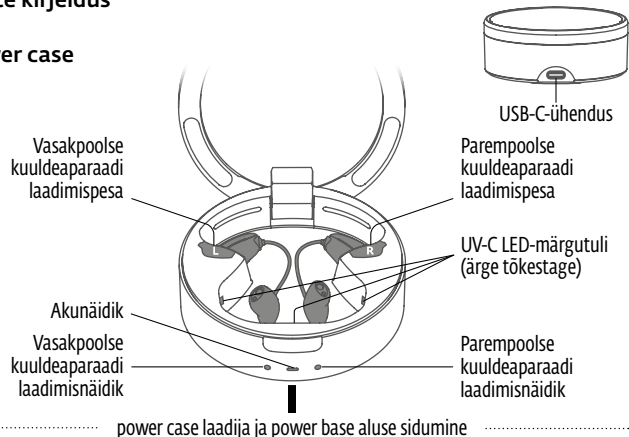
Vt punkti „Kasutamise-, transportimis- ja ladustamistingimused“ lk 130.

KOMPONENDID: audifon charge & dry



Toote kirjeldus

power case



power base



KUIDAS Power case LAADIJAT KASUTADA

power case laadijat saab kasutada kolmel erineval viisil.

1 Pistikupesa või USB (väljund ≥ 500 mA)

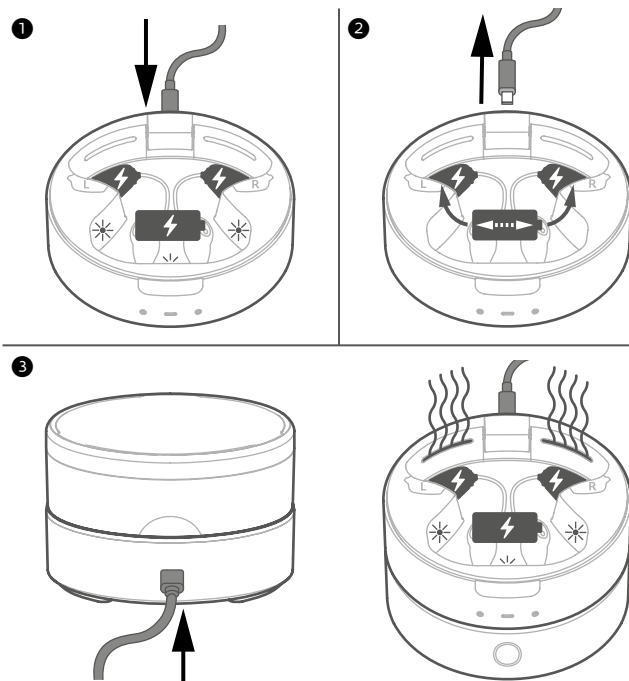
Kui power case laadija on pesasse ühendatud, on saadaval järgmised funktsioonid: audifon lewi R Li & risa R Li laadimine, sisemise aku laadimine, UV-C režiim.

2 Liikuvrežiim

Kui pistikupesa pole saadaval, saab power case laadijat kasutada selle sisemise aku abil. Saadaval on ainult audifon lewi R Li & risa R Li laadimisfunktsioon.

3 Kasutamine power base laadimisalusega

Kui power case laadija on power base alusele asetatud (ühendatud), on saadaval järgmised funktsioonid: audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaadi laadimine, sisemise aku laadimine, UV-C režiim ja audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaadi kuivatamine.



power case LAADIJA JA power base ALUSE ÜHENDAMINE

power case laadija ettevalmistamine kasutamiseks pistikupesa või USB-ga:

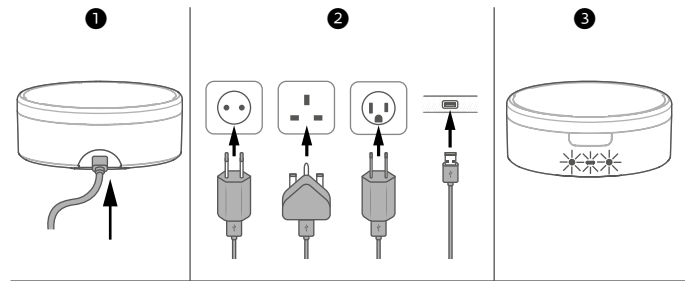
- 1 Sisestage USB-C-kaabel power case laadija tagaküljele.
- 2 Sisestage pistik seinakontakti või USB-sse (väljund ≥ 500 mA).
- 3 Kui power case laadija on ühendatud, süttivad sinakasvalged märgutuled 5 sekundiks põlema.

power base aluse ettevalmistamine kasutamiseks power case laadijaga:

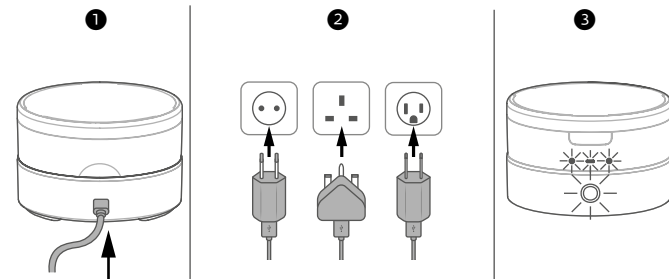
- 1 Sisestage USB-C-kaabel power base aluse tagaküljele.
- 2 Sisestage pistik ainult seinakontakti.
- 3 Kui power case laadija on power base alusega ühendatud, süttivad kõik märgutuled 5 sekundiks sinakasvalgelt põlema.

Märkus: kõik funktsioonid töötavad, kui kasutate vähemalt 2 A pistikut.

power case



power base + power case



audifon lewi R Li & risa R Li KUULDEAPARAADI LAADIMINE JA UV-C REŽIIM

- 1 Sisestage audifon lewi R Li & risa R Li aparaadid selleks ette nähtud power case laadija laadimispesadesse (üheaegselt või sõltumatult), laadimine algab ja märgutuled vilguvad 20 sekundi jooksul. audifon lewi R Li & risa R Li kuulmisaparaadi täislaadimiseks kulub umbes 2 h 30 minutit.
- 2 UV-C režiimi tsükkel töötab audifon lewi R Li & risa R Li aparaaadi laadimise ajal. See algab kaane sulgemisel ja kestab 1 tund.

Märkus: UV-C režiimi tsükkel algab alles pärast seda, kui power case laadija on ühendatud seinakontakti ja USB-C-pistikupesasse (väljund ≥ 500 mA) või kui see asetatakse power base alusele. audifon lewi R Li & risa R Li laadimine ja UV-C režiimi tsükkel toimub samaaegselt, ent sõltumatult. Kaane avamine ei katkesta audifon lewi R Li & risa R Li laadimist, aga peatab UV-C režiimi tsükli. Kui kaas jääb avatuks kauemaks kui 10 sekundiks, peatub UV-C režiimi tsükkel automaatselt. Kui kaas suletakse, algab uus UV-C režiimi tsükkel.

Märkus: kui üks audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat laadimise või UV-C režiimi tsükli ajal laadijast eemaldatakse, ei mõjuta see tsükleid (mõlemad jätkuvad). Kui tsükli ajal üks audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat laadijasse asetatakse, ei mõjuta see laadimistsükli, aga UV-C tsükkel lähtestub.

- 3 Laadimine peatub automaatselt kui audifon lewi R Li & risa R Li akud on täis laaditud. Aparaadid võib power case laadijasse jätta. UV-C režiimi tsükkel peatub automaatselt 1 tunni möödudes. Enne kasutamata hakkamist lülitage audifon lewi R Li & risa R Li aparaadid uuesti sisse.

Märkus: audifon lewi R Li & risa R Li aparaaadi power case laadijast eemaldamisel ärge tõmmake neid vastuvõtjast, kuna see võib neid kahjustada.

audifon lewi R Li & risa R Li laadimisoleku märgutuled

audifon lewi R Li & risa R Li aparaaadi laadimisoleku vaatamiseks laadimistsükli ajal avage power case laadija kaas ja laadimisolek kuvatakse 20 sekundi jooksul.

LED-märgutuli	Täheendus
 Vilkuv oranž tuli	 Tühi < 5%
 Pidev oranž tuli	 Normaalne 5% - 80%
 Pidev roheline tuli	 Täis 80% - 100%

power case LAADIJA SISEMISE AKU LAADIMINE

power case laadija sisemist akut on võimalik laadida kahel erineval viisil.

- 1 Seinakontaktist või USB abil (väljund ≥ 500 mA).
Vt punkti „power case laadija ja power base aluse ühendamine“, lk 116.
- 2 power base aluse abil.
Vt punkti „power case laadija ja power base aluse ühendamine“, lk 116.

Sisemise aku täislaadimiseks kulub umbes 4 tundi. Laadimine peatub automaatselt, kui aku on täielikult laetud.

power case laadija sisemist akut laaditakse samaaegselt koos audifon lewi R Li & risa R Li aparadi laadimise, UV-C tsükli ja kuivatamisega.

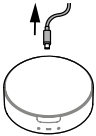
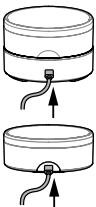
Märkus: kaane avamine ei katkesta sisemise aku laadimist.

Enne liikumisrežiimis kasutamist veenduge, et sisemine aku oleks piisava laetusastmega.

Täielikult laaditud sisemine aku võimaldab teha umbes 3 täielikku audifon lewi R Li & risa R Li aparadi laadimistsükli.

power case laadija sisemise aku olekunäidid

Sisemise aku oleku vaatamiseks tsükli ajal avage power case laadija kaas ja olek kuvatakse 20 sekundi jooksul.

Toide	Tegevus	LED-märgutuli	Tähendus
 Toide puudub	Avage kaas/ kohe pärast toite katkestamist	●  ● Pidev roheline tuli	Kuuldeaparaadi paari korduv laadimine
		●  ● Pidev oranž tuli	Kuuldeaparaadi paari laadimiseks on energiat 1 tsükli jaoks
		●  ● Vilkuv oranž tuli	Aku on tühi
 Toide on olemas	Avage kaas	●  ● Pidev roheline tuli	Laadimistsükkel on lõppenud
		●  ● Pidev oranž tuli	Laadimistsükkel on pooleli
	Sulgege kaas/kui toide on olemas	●  ● Põleb sinakasvalgelt 15 s jooksul.	Seadmel on õige elektritoide

audifon lewi R Li & risa R Li KUULDEAPARAADI KUIVATAMINE (AINULT KOOS power base ALUSEGA)

power base aluse paigaldamiseksvt punkti „power case laadija ja power base aluse ühendamine“ lk 116.

power case laadija ja power base aluse saab siduda kahel erineval viisil:

Variant 1

- ➊ Asetage audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat power case laadija ettenähtud pesadesse ja sulgege kaas.
- ➋ Asetage power case laadija power base alusele. power base aluse ja power case laadija sidumine kuvatakse 5 sekundi jooksul mõlemal seadmel sinakasvalgete märgutulede abil.
- ➌ audifon lewi R Li & risa R Li aparaadi ja sisemise aku laadimine, UV-C režiimi tsükkel ja kuivatustsükkel algavad kohe pärast power case laadija ja power base aluse sidumist.
- ➍ Kuivatustsükli kestuseks on 60 minutit.
- ➎ Kuivatustsükkel peatub automaatselt. Eemaldage audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat power case laadija laadimispesadest. audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaati võib power case laadijas hoida ka pärast tsükli lõppemist.

Variant 2

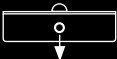
- ➊ Asetage power case laadija power base alusele. power base aluse ja power case laadija sidumine kuvatakse 5 sekundi jooksul mõlemal seadmel sinakasvalgete märgutulede abil.
- ➋ Asetage audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat power case laadija ettenähtud laadimispesadesse ja sulgege kaas.

- ➌ Kuivatustsükli käivitamiseks vajutage power base alusel olevat andurinuppu. Kuivatustsükli kestuseks on 60 minutit.
- ➍ Kuivatustsükkel peatub automaatselt. Eemaldage audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat power case laadija laadimispesadest. audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaati võib power case laadijas hoida ka pärast tsükli lõppemist.

Üldine teave:

- Kuivatustsükli saab peatada, puudutades anduri nuppu. Teistkordne vajutus taaskäivitab tsükli.
- Kaane avamine peatab kuivatustsükli. Tsükli taaskäivitamiseks tuleb kaas sulgeda ja vajutada keskmist nuppu.
- audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaadi laadimine, sisemise aku laadimine, UV-C tsükkel ja kuivatustsükkel on samaaegsed, aga üksteisest sõltumatud.
- Pärast 60-minutilist kuivatamist on audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat optimaalselt kuivatatud. Kui audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaati selle perioodi lõppemisel veel laaditakse, pikendatakse kuivatustsükli, et temperatuuri hoida (temperatuuri hoidmise etapp).

power base aluse kuivatustsükli oleku näidik

	Tähendus
 Põleb sinakasvalgelt 15 sekundi jooksul	audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat on seadmes, kuivatustsükkel algab või jätkub
 Vilgub punaselt 10 sekundi jooksul	power case laadijat ei tuvastatud või sidumistõrge ja nuppu on vajutatud
 Vilgub oranžilt 5 sekundi jooksul	Kuivatustsükkel on peatatud või audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaati pole tuvastatud või kaas on avatud

audifon charge & dry KUULDEAPARAADI HOOLDUS

Enne kasutamist:

Enne kasutamist veenduge, et audifon lewi R Li & risa R Li ja audifon charge & dry on kuivad ja puhtad.

Kontrollige, kas audifon lewi R Li & risa R Li laadimispesad ja UV-C LED-märgutuled on puhtad. Võõrkehade ega prahti ei tohi audifon lewi R Li & risa R Li aparadi ja UV-C LED-tulede vastuvõtmist takistada.

Puhastamine:

Kui puhastamine on vajalik, eemaldage laadija toiteallikast ja veenduge, et audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat oleks power case laadijast eemaldatud.

Puhastage laadija pehme ja kuiva riidelapiga.

Ärge kasutage laadija puhastamiseks vett ega puhastusvedelikku.

TÕRKEOTSING

power base 	
 Kuivatuse LED-märgutuli põleb punaselt:	
Kontrollige, kas power case laadija on power base alusel õigesti ühendatud	
Kui power case laadija on power base alusel õigesti ühendatud ja kuivatuse LED-märgutuli on endiselt punane, eemaldage USB-C kaabel, oodake 30 sekundit, ühendage USB-C kaabel uuesti	
Kui kuivatuse LED-märgutuli on endiselt punane, võtke ühendust oma kuuldeaparaadi spetsialistiga	
power case 	
 Vasakpoolse kuuldeaparaadi laadimise LED-tuli punane:	 Parempoolse kuuldeaparaadi laadimise LED-tuli punane:
Eemaldage vasak/parempoolne audifon lewi R Li & risa R Li kuuldeaparaat laadimispesast, oodake 30 sekundit	
Sulgege power case laadija kaas	
Kui vasakpoolse aparadi laadimise LED-tuli on välja lülitatud, avage kaas ja pange vasakpoolne audifon lewi R Li & risa R Li aparati tagasi laadimispesasse	Kui parempoolse aparadi laadimise LED-tuli on välja lülitatud, avage kaas ja pange parempoolne audifon lewi R Li & risa R Li aparati tagasi laadimispesasse
Kui vasakpoolse aparadi LED-märgutuli on endiselt punane, võtke ühendust oma kuuldeaparaadi spetsialistiga	Kui parempoolse aparadi LED-märgutuli on endiselt punane, võtke ühendust oma kuuldeaparaadi spetsialistiga

 —  Vasak- ja parempoolse aparadi laadimise LED-tuli põleb punaselt (samaaegselt):	
Eemaldage vasak- ja parempoolne audifon lewi R Li & risa R Li aparati laadimispesadest, oodake 30 sekundit	
Sulgege power case laadija kaas	
Kui vasak- ja parempoolse aparadi laadimise LED-tuled on välja lülitatud, avage kaas ja pange vasak- ja parempoolne audifon lewi R Li & risa R Li aparati tagasi laadimispesadesse	
Kui vasak- ja parempoolse aparadi laadimise LED-tuled on endiselt punased, eemaldage USB-C kaabel, oodake 30 sekundit, ühendage USB-C kaabel uuesti	
Kui vasak- ja parempoolse aparadi LED-märgutuled on endiselt punased, võtke ühendust oma kuuldeaparaadi spetsialistiga	
   Aku LED-märgutuli põleb punaselt:	
Kui kasutatakse ainult power case laadijat: Eemaldage USB-C kaabel, oodake 30 sekundit, ühendage USB-C kaabel uuesti	
Kui power case laadijat kasutatakse koos power base alusega: Eemaldage power case laadija power base aluselt, oodake 30 sekundit, asetage power case laadija taas power base alusele	
Kui aku LED-märgutuli on endiselt punane, võtke ühendust oma kuuldeaparaadi spetsialistiga	

OLULINE OHUTUSTEAVE

- Lämmisoht. Hoida alla 3-aastastele lastele, kognitiivse puudega inimestele ja lammikloomadele kättesaamatus kohas.
- Kasutamise ajal ärge katke power case laadijat ega power base alust.
- Asetage power case laadija või power base alus alati stabiilsele pinnale. Ärge asetage power base alust ega power case laadijat vaibale ega muule pinnale, mis võivad õhu sisselaskevassid takistada.
- Elektromagnetiliste häirete oht. Soovitus aktiivsete meditsiiniliste implantaatidega inimestele: vahemaa power case laadija või power base aluse ja implantaadi vahel peab olema vähemalt 15 cm.
- Elektrilöögi oht. Kasutage ainult originaalset adapterit ja kaablit. Ärge kasutage seadmeid, mille tarnijaks pole tootja.
- Aku kahjustamise oht. Ärge kunagi jätke power case laadijat ega power base alust temperatuurile üle 45°C ega pikaks ajaks päikesevalguse kätte, lahtise leegi või muude tuleallikate lähedusse.
- Ärge kunagi proovige power case laadijat ega power base alust ise parandada. Kui märkate kõrvalekaldeid, pöörduge oma kuuldeaparaadi spetsialisti poole.
- Toote kahjustamise oht. Ärge kunagi asetage power case laadija laadimispesadesse muid esemeid peale kuuldeaparaatide.
- Kui vaatamata ohutussüsteemile jääb ultraviolet (UV) valgus põlema, kui kaas on avatud, ärge vaadake otse UV-valgusesse ja pöörduge oma kuuldeaparaadi spetsialisti poole.
- Vigastusoht. Kui power case laadija sisemine aku lekib, ärge kandke seda käes, kuna see võib põhjustada nahaärritust. Kui puutute kokku akuvedelikuga, pühkige see ära kuiva riidelapiga. Kui teil tekib nahaärritus, võtke ühendust oma arstiga.
- Ärge kasutage power case laadijat ega power base alust lahvatusohtlikes keskkondades.

- Ärge kasutage power case laadijat ega power base alust, kui see on ilmselgelt kahjustatud.
- Ettevaatusabinõuna eemaldage seade äikese korral elektrivõrgust.

Probleemide korral pöörduge kuuldeaparaadi spetsialisti poole. Kõikidest seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja asub.

AKULE KEHTIVAD ETTEVAATUSABINÕUD

Seade on varustatud akuga (liitium-ioon).

Ärge vahetage seda välja vale tüüpi aku vastu.

Ärge lühistage akut, plahvatusoht.

Ärge visake akut leekidesse ega purustage seda, plahvatusoht.

Kasutage ainult tootega kaasasolevat akut.

Aku volitamata väljavahetamine või muutmine võib seadet kahjustada või põhjustada vigastusi.

KASUTAMIS-, TRANSPORTIMIS- JA LADUSTAMISTINGIMUSED

Töötingimused

Temperatuur: 10–35°C

Niiskus: 20–75%

Transportimis- ja ladustamistingimused

Temperatuur: -20–60°C

Niiskus: 5–90%

Atmosfäärirõhk: 750–1060 hPa

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Kõrvaldage toode vastavalt kohalikele eeskirjadele. Võimaluse korral suunake seade taaskasutusse. Ärge visake taaslaaditavat toodet olmejäätmete sekka ega proovige seda põletada, kuna see võib plahvatada. Akud on keskkonnale kahjulikud. Kõrvaldage kasutatud kuuldeaparaadi laadija vastavalt oma riigi eeskirjadele või tagastage see oma kuulmishooldusspetsialistile.

TEHNILISED ANDMED

power case

Välismõõtmed: Ø 83 x 32 mm

Kaal: 109 g

UV LED lainepikkus: 260–280 nm

UV-tsükli kestus: 60 min

Kuuldeaparaadi laadimistsükli kestus: ~ 2 h 30 min

Sisemise aku laadimistsükli kestus: ~ 4 h

power base

Välismõõtmed: Ø 83 x 32 mm

Kaal: 87 g

Kuivatustemperatuur: 35 °C

Kuivatustsükli kestus: 60 min

Toiteallika tehnilised andmed

Sisendpinge: 100–240 V

Sisendvool: 0,3 A

Sisendsagedus: 50–60 Hz

Väljundpinge: 5 V

Väljundvool: 2 A

TEAVE NÕUETELE VASTAVUSE KOHTA

Meditsiiniseadmete suhtes kohaldatav määrus

Käesolev toode vastab meditsiiniseadmeid käsitleva määruse (EL) 2017/745 nõuetele.

GARANTII

24 kuud – (kaasa arvatud USB-kaabel ja toiteallikas). Rikke korral pöörduge oma kuuldeaparaadi spetsialisti poole. Klienditeenindus nõuab garantiiperioodi jooksul tehtud kõikide remonditööde eest tõendusena ostutõendit. Käesolev garantii ei kehti õnnetuse või vahejuhtumi või sarnase kahjustuse tagajärjel tekkinud defektide puhul. Sama kehtib vedeliku sattumisel seadmesse, hooletuse, ebaõige kasutamise, seadme lammutamisel, hoolduse mittetegemise või muu kasutaja poolt põhjustatud kahjustuste puhul. Täiendavalt ei kehti see garantii pikselöögi või muude elektripinge muutuste või volitamata muudatuste või väljavahetatud osade poolt põhjustatud kahjustuste korral.

SÜMBOLID

 Käesolev toode vastab määrusele (EL) 2017/745 meditsiiniseadmete kohta.	
 Tootja	 Valmistamise kuupäev
 Edasimüüja:	 Meditsiiniseade
 Seerianumber	 Kordumatu seadme identifikaator
 Kataloogi viide	5V-0.4A  Alalisvool
 Partii number	 Kasutamiseks ainult siseruumides
 Ühendkuningriigi vastavuse hindamine	 Nõuetele vastavuse märk
 Toode on valmistatud ABS-is ringlussevõtu-koodiga 7	 Lugege kasutusjuhend läbi
 Liitiumioonaku ringlussevõtt	 Sorteerimisjuhised
 KÕRVALDAMINE – Kõrvaldage vanad seadmed keskkonnasõbralikult. Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleb taaskasutusse võtta. Seetõttu veenduge, et vanad seadmed kõrvaldatakse sobivate kogumissüsteemide abil.	

PRÉSENTATION GÉNÉRALE DU audifon charge & dry

Ce manuel est destiné à vous guider dans l'utilisation de votre nouveau audifon charge & dry. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Usage prévu :

Le power case est un dispositif médical de classe I destiné à charger et à maintenir vos aides auditives rechargeables audifon lewi R Li & risa R Li, le mode mobile ou d'autres sources > 500 mA. La power base est un dispositif médical de classe I consistant en une station compatible avec le power case. La power base est destinée à assurer la fonction complémentaire de séchage.

Utilisateur/groupe d'utilisateurs prévu :

Personnes atteintes de perte d'audition qui utilisent des aides auditives et leurs aidants • Audioprothésiste en charge de l'utilisateur • Adultes et enfants de plus de 16 ans.

Environnement d'utilisation :

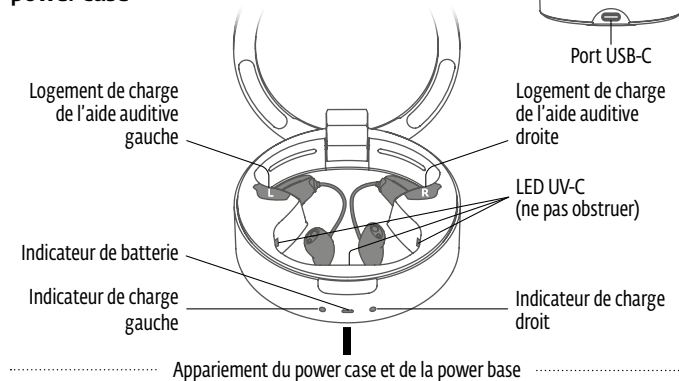
Consultez la rubrique "Conditions d'utilisation, de transport et de conservation" page 152.

COMPOSANTS DU audifon charge & dry

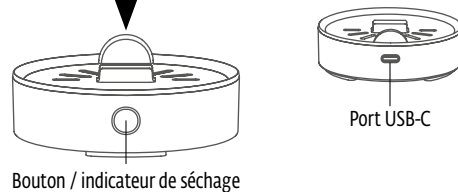


Description du produit

power case



power base



COMMENT UTILISER LE power case

Vous pouvez utiliser le power case de trois manières différentes.

**① Utilisation sur une prise électrique ou un port USB
(sortie ≥ 500 mA)**

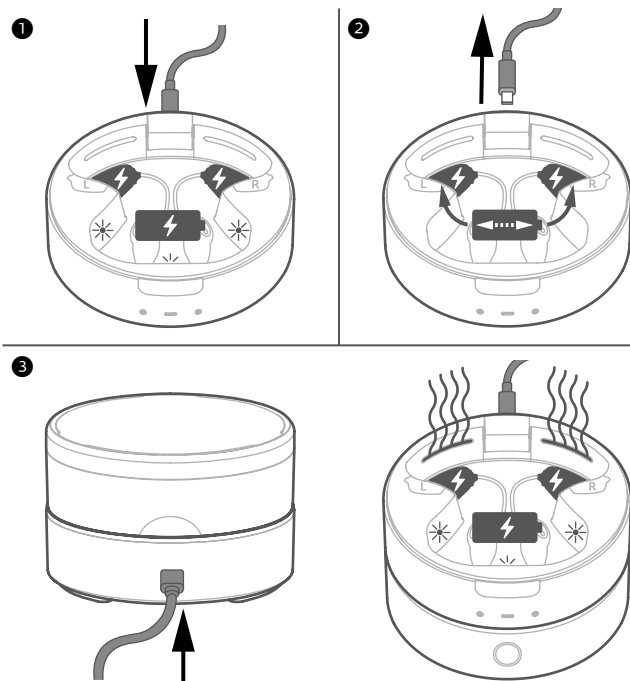
Lorsque le power case est branché, les fonctions suivantes sont disponibles : recharge des audifon lewi R Li & risa R Li, recharge de la batterie interne, traitement UV-C.

② Utilisation mobile

S'il n'y a pas de source d'alimentation électrique disponible, le power case peut fonctionner avec sa batterie interne. Seule la fonction de recharge des audifon lewi R Li & risa R Li est disponible.

③ Utilisation sur la power base

Lorsque le power case est positionné sur la power base (branché), les fonctions suivantes sont disponibles : recharge des audifon lewi R Li & risa R Li, recharge de la batterie interne, traitement UV-C et séchage des audifon lewi R Li & risa R Li.



CONNEXION DU power case ET DE LA power base

Préparation du power case pour une utilisation avec une prise électrique ou un port USB :

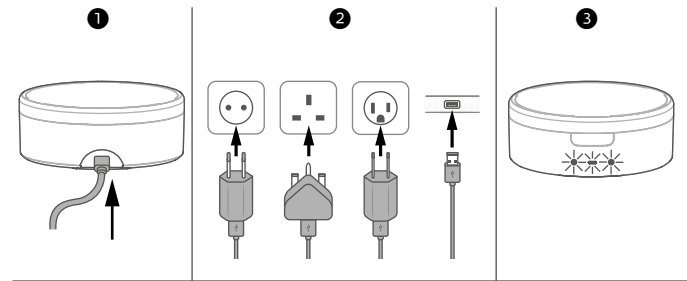
- ❶ Insérez le câble USB à l'arrière du power case.
- ❷ Insérez la fiche dans une prise murale ou un port USB (sortie ≥ 500 mA).
- ❸ Lorsque le power case est connecté, les indicateurs lumineux deviennent blanc bleuté pendant 5 secondes.

Préparation de la power base pour une utilisation avec le power case :

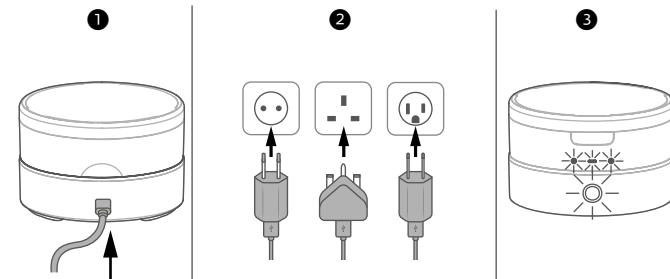
- ❶ Insérez le câble USB à l'arrière de la power base.
- ❷ Insérez la fiche dans une prise murale exclusivement.
- ❸ Lorsque le power case est connecté à la power base, tous les indicateurs lumineux deviennent blanc bleuté pendant 5 secondes.

Remarque : Toutes les fonctionnalités sont assurées avec une alimentation d'au moins 2A.

power case



power base + power case



RECHARGE ET TRAITEMENT UV-C DES
audifon lewi R Li & risa R Li

❶ Insérez les audifon lewi R Li & risa R Li dans les logements de charge du power case (simultanément ou indépendamment), la charge commence et les indicateurs clignotent pendant 20 secondes. Les audifon lewi R Li & risa R Li sont complètement rechargées en 2,5 heures environ.

❷ Le cycle de traitement UV-C s’opère pendant que les audifon lewi R Li & risa R Li sont en charge. Il démarre une fois que le couvercle est fermé et dure 1 heure.

Remarque : Le cycle de traitement UV-C ne commence qu’une fois que le power case est connecté à la prise électrique et au port USB (sortie ≥ 500 mA) ou lorsqu’il est placé sur la power base. La charge des audifon lewi R Li & risa R Li et le cycle de traitement UV-C se font simultanément mais indépendamment. Le fait d’ouvrir le couvercle n’interrompt pas la charge des audifon lewi R Li & risa R Li mais met le cycle UV-C en pause. Si le couvercle n’est pas refermé après 10 secondes, le cycle de traitement UV-C s’arrête automatiquement. Une fois le couvercle refermé, un nouveau cycle de traitement UV-C commence.

Remarque : Si une audifon lewi R Li & risa R Li est retirée pendant le cycle de charge ou de traitement UV-C, les cycles ne sont pas impactés (ils continuent tous les deux). Si une audifon lewi R Li & risa R Li est ajoutée en cours de cycle, le cycle de charge n’est pas impacté, mais le cycle UV-C redémarre.

❸ Le processus de charge s’arrête automatiquement lorsque les batteries des audifon lewi R Li & risa R Li sont complètement rechargées. Elles peuvent être laissées dans le power case. Le processus de traitement UV-C s’arrête automatiquement après 1 heure. Rallumez les audifon lewi R Li & risa R Li avant utilisation.

Remarque : Pour sortir les audifon lewi R Li & risa R Li du power case, ne tirez pas sur leur unité réceptrice car cela risquerait de les endommager.

Indicateur d’état de charge des audifon lewi R Li & risa R Li

Pour voir l’état de charge des audifon lewi R Li & risa R Li pendant le cycle de charge, ouvrez le couvercle du power case et l’état est alors visible pendant 20 secondes.

LED	Signification
 Orange clignotant	 Vide < 5%
 Orange constant	 Normale 5% - 80%
 Vert constant	 Pleine 80% - 100%

RECHARGE DE LA BATTERIE INTERNE DU power case

Vous pouvez recharger la batterie interne du power case de deux manières différentes.

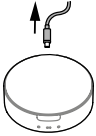
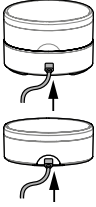
- ➊ Sur une prise électrique ou un port USB (sortie ≥ 500 mA).
Consultez la rubrique "Connexion du power case et de la power base", page 152.
- ➋ Avec la power base
Consultez la rubrique "Connexion du power case et de la power base", page 152.

La recharge complète de la batterie interne prend environ 4 heures. Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque la batterie est complètement rechargée. La recharge de la batterie interne du power case se fait en même temps que la recharge, le traitement UV-C et le séchage des audifon lewi R Li & risa R Li.

Remarque : Le fait d'ouvrir le couvercle n'interrompt pas la charge de la batterie interne. Assurez-vous que la batterie interne est suffisamment chargée avant de l'utiliser en mode mobile. Une batterie interne complètement chargée permet environ 3 cycles de charge complets des audifon lewi R Li & risa R Li.

Indicateur d'état de la batterie interne du power case

Pour voir l'état de charge de la batterie interne pendant le cycle de charge, ouvrez le couvercle du power case et l'état est alors visible pendant 20 secondes.

Alimentation	Action	LED	Signification
 Sans alimentation électrique	Ouvrez le couvercle / juste après la déconnexion de l'alimentation	  Vert constant	Multiples recharges de la paire d'aides auditives
		  Orange constant	1 recharge restante de la paire d'aides auditives
		  Orange clignotant	Batterie vide
 Avec alimentation électrique	Ouvrez le couvercle	  Vert constant	Cycle de charge terminé
		  Orange constant	Cycle de charge en cours
	Fermez le couvercle / au moment de la connexion à l'alimentation	  Blanc bleuté pendant 15 s.	Dispositif correctement alimenté

SÉCHAGE DES audifon lewi R Li & risa R Li (UNIQUEMENT AVEC LA power base)

Consultez la rubrique "Connexion du power case et de la power base" à la page 152 pour l'installation de la power base.

Vous pouvez apparier le power case et la power base de deux manières différentes :

Option 1

- ❶ Insérez les audifon lewi R Li & risa R Li dans les logements prévus à cet effet dans le power case, puis fermez le couvercle.
- ❷ Placez le power case sur la power base. L'appariement de la power base et du power case est visible pendant 5 secondes avec une lumière blanc bleuté sur tous les indicateurs lumineux des deux produits.
- ❸ La recharge des audifon lewi R Li & risa R Li et de la batterie interne, le cycle de traitement UV-C et le cycle de séchage commencent dès que l'appariement entre le power case et la power base est réalisé.
- ❹ Le cycle de séchage prend 60 minutes.
- ❺ Le cycle de séchage s'arrête automatiquement. Sortez les audifon lewi R Li & risa R Li des logements de charge du power case. Les audifon lewi R Li & risa R Li peuvent également être laissées dans le power case après le cycle.

Option 2

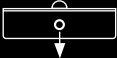
- ❶ Placez le power case sur la power base. L'appariement de la power base et du power case est visible pendant 5 secondes avec une lumière blanc bleuté sur tous les indicateurs lumineux des deux produits.

- ❷ Insérez les audifon lewi R Li & risa R Li dans les logements de charge dans le power case, puis fermez le couvercle.
- ❸ Pour commencer le cycle de séchage, appuyez sur le bouton sur la power base. Le cycle de séchage prend 60 minutes.
- ❹ Le cycle de séchage s'arrête automatiquement. Sortez les audifon lewi R Li & risa R Li des logements de charge du power case. Les audifon lewi R Li & risa R Li peuvent également être laissées dans le power case après le cycle.

Informations générales :

- Le cycle de séchage peut être mis en pause en touchant le bouton. Un deuxième appui redémarre le cycle.
- Le fait d'ouvrir le couvercle arrête le cycle de séchage. Pour redémarrer, il faut fermer le couvercle et appuyer sur le bouton central.
- La recharge des audifon lewi R Li & risa R Li, la recharge de la batterie interne, le cycle de traitement UV-C et le cycle de séchage sont simultanés mais indépendants.
- Après 60 minutes de séchage, les audifon lewi R Li & risa R Li sont séchées de manière optimale. Si les audifon lewi R Li & risa R Li sont toujours en charge à la fin de cette période, le cycle de séchage est prolongé pour maintenir la température (phase de maintien de la température).

Indicateur d'état de séchage de la power base

	Signification
 Blanc bleuté pendant 15 secondes	Présence des audifon lewi R Li & risa R Li, démarrage ou reprise du cycle de séchage
 Rouge clignotant pendant 10 secondes	Pas de power case détecté ou erreur d'appariement et bouton enfoncé
 Orange clignotant pendant 5 secondes	Cycle de séchage mis en pause ou pas de audifon lewi R Li & risa R Li détectée ou couvercle ouvert

ENTRETIEN DU audifon charge & dry

Avant utilisation :

Avant l'utilisation, assurez-vous que les audifon lewi R Li & risa R Li et le audifon charge & dry sont propres et secs.
Vérifiez que les logements de charge destinés aux audifon lewi R Li & risa R Li et les LED UV-C sont propres.
Aucune matière ne doit gêner la réception des audifon lewi R Li & risa R Li et obstruer les LED UV-C.

Nettoyage :

Si un nettoyage est nécessaire, déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique et assurez-vous que les audifon lewi R Li & risa R Li sont sorties du power case.
Nettoyez le chargeur avec un chiffon doux sec.
N'utilisez pas d'eau ni de liquide de nettoyage pour nettoyer le chargeur.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

power base	
	
Indicateur LED de séchage rouge :	
Vérifiez que le power case est bien connecté à la power base	
Si le power case est bien connecté à la power base et que l'indicateur LED de séchage est toujours rouge, déconnectez le câble USB-C, attendez 30 secondes, et reconnectez le câble USB-C	
Si l'indicateur LED de séchage est toujours rouge, contactez votre audioprothésiste	
power case	
	
Indicateur LED de charge gauche rouge :	Indicateur LED de charge droit rouge :
Sortez la audifon lewi R Li & risa R Li gauche/droite de son logement de charge, attendez 30 secondes	
Fermez le couvercle du power case	
Si l'indicateur LED de charge gauche est éteint, ouvrez le couvercle et remettez la audifon lewi R Li & risa R Li gauche dans son logement de charge	Si l'indicateur LED de charge droit est éteint, ouvrez le couvercle et remettez la audifon lewi R Li & risa R Li droite dans son logement de charge
Si l'indicateur LED de charge gauche est toujours rouge, contactez votre audioprothésiste	Si l'indicateur LED de charge droit est toujours rouge, contactez votre audioprothésiste

 
Indicateurs LED de charge gauche et droit rouges (en même temps) :
Sortez les audifon lewi R Li & risa R Li gauche et droite de leur logement de charge, attendez 30 secondes
Fermez le couvercle du power case
Si les indicateurs LED de charge gauche et droit sont éteints, ouvrez le couvercle et remettez les audifon lewi R Li & risa R Li gauche et droite dans leur logement de charge
Si les indicateurs LED de charge gauche et droit sont toujours rouges, déconnectez le câble USB-C, attendez 30 secondes, et reconnectez le câble USB-C
Si les indicateurs LED de charge gauche et droit sont toujours rouges, contactez votre audioprothésiste

Indicateur LED de batterie rouge :
Si le power case est utilisé seul : Déconnectez le câble USB-C, attendez 30 secondes, et reconnectez le câble USB-C
Si le power case est utilisé avec une power base : Déconnectez le power case de la power base, attendez 30 secondes, et reconnectez le power case à la power base
Si l'indicateur de batterie est toujours rouge, contactez votre audioprothésiste

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Risque d'étouffement. Tenir hors de la portée des enfants de moins de 3 ans, des personnes atteintes de troubles cognitifs et des animaux de compagnie.
- Ne couvrez pas le power case ni la power base en cours de fonctionnement.
- Posez le power case et la power base sur une surface stable. Ne posez pas la power base ou le power case sur un tapis ou tout autre élément susceptible d'obstruer les entrées d'air.
- Risque d'interférence. Pour les personnes porteuses d'un dispositif médical implantable actif, il est recommandé de maintenir une distance d'au moins 15 cm entre le power case ou la power base et l'implant.
- Risque de choc électrique. Utilisez uniquement l'adaptateur et le câble d'origine. N'utilisez pas d'équipements autres que ceux fournis par le fabricant.
- Risque d'endommagement de la batterie. N'exposez jamais le power case ou la power base à des températures supérieures à 45 °C ou pendant une période prolongée à la lumière du soleil, à des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.
- N'essayez jamais de réparer vous-même le power case ou la power base. Contactez votre audioprothésiste si vous remarquez des anomalies.
- Risque d'endommagement du produit. Ne placez jamais des objets autres que vos aides auditives dans les logements de charge du power case.
- Si, malgré le système de sécurité, la lumière ultraviolette (UV) reste allumée alors que le couvercle du chargeur est ouvert, ne regardez pas directement la lumière UV et contactez votre audioprothésiste.
- Risque de blessure. Si la batterie interne du power case fuit, ne la prenez pas car cela risquerait de provoquer une irritation cutanée. En cas de contact avec le liquide de la batterie, utilisez un chiffon sec pour l'essuyer. En cas d'irritation cutanée, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas le power case ni la power base en atmosphère explosive.

- N'utilisez pas le power case ni la power base en cas de dommage évident.
- Par mesure de précaution, déconnectez le dispositif en cas d'orage.

En cas de problèmes, contactez un audioprothésiste. Tous les incidents graves liés au dispositif doivent faire l'objet d'une notification au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE

Le dispositif est équipé d'une batterie (Lithium-Ion).
Ne la remplacez pas par un type de batterie incorrect.
Ne provoquez pas de court-circuit en raison du risque d'explosion.
Ne la jetez pas au feu et ne l'écrasez pas en raison du risque d'explosion.
Utilisez uniquement la batterie de référence fournie avec le produit.

Tout remplacement ou toute modification de la batterie sans autorisation est susceptible d'endommager le dispositif ou de provoquer une blessure.

CONDITIONS D'UTILISATION, DE TRANSPORT ET DE CONSERVATION

Conditions de fonctionnement

Température : 10 °C - 35 °C

Humidité : 20 % - 75 %

Conditions de transport et de conservation

Température : -20 °C - 60 °C

Humidité : 5 % - 90 %

Pression atmosphérique : 750 hPa - 1060 hPa

INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

Éliminez le produit rechargeable conformément aux réglementations locales. Recyclez si possible. Ne jetez pas le produit rechargeable avec les ordures ménagères et n'essayez pas de le brûler car il risquerait d'exploser. Les batteries sont nocives pour l'environnement. Éliminez votre chargeur usagé conformément aux réglementations de votre pays ou retournez-le à votre audioprothésiste.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

power case

Dimensions extérieures : Ø 83 x 32 mm

Poids : 109 g

Longueur d'onde LED UV : 260 nm - 280 nm

Durée d'un cycle UV : 60 min

Durée d'un cycle de charge des aides auditives : ~ 2 h 30

Durée d'un cycle de charge de la batterie interne : ~ 4 h

power base

Dimensions extérieures : Ø 83 x 32 mm

Poids : 87 g

Température de séchage : 35 °C

Durée d'un cycle de séchage : 60 min

Caractéristiques techniques de l'alimentation électrique

Tension d'entrée : 100 V - 240 V

Courant d'entrée : 0,3 A

Fréquence d'entrée : 50 - 60 Hz

Tension de sortie : 5 V

Courant de sortie : 2 A

INFORMATIONS RELATIVES AU RESPECT DE LA LÉGISLATION APPLICABLE

Législation applicable aux dispositifs médicaux

Ce produit répond aux exigences du Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

GARANTIE

24 mois - (câble USB et alimentation électrique inclus). En cas de dysfonctionnement, contactez votre audioprothésiste. Une preuve d'achat sera demandée pour toute intervention du service clients au cours de la période de garantie. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts causés par un accident ou un incident ou dommages similaires, par l'introduction d'un liquide, une négligence, une utilisation incorrecte, un démontage, un manque d'entretien ou toute autre circonstance causée par l'utilisateur. De plus, cette garantie ne s'appliquera pas aux dommages causés par la foudre ou toute autre variation de la tension électrique, ou par des modifications ou un remplacement sans autorisation.

SYMBOLES

 Ce produit est conforme au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.	
 Fabricant	 Date de fabrication
 Distributeur	 Dispositif médical
 Numéro de série	 Identifiant unique du dispositif
 Référence catalogue	5V-0.4A  Courant continu
 Numéro de lot	 Usage intérieur uniquement
 Conformité évalué au Royaume-Uni	 Marque de conformité réglementaire
 Le produit est en ABS avec un code de recyclage 7	 Consultez le mode d'emploi
 Recyclage de la batterie Li-Ion	 Consignes de tri
 ÉLIMINATION - Éliminez les appareils usagés de façon écologique. Les dispositifs usagés contiennent des matériaux recyclables qui doivent être récupérés. Veillez donc à ce que les dispositifs usagés soient éliminés en utilisant les systèmes de collecte appropriés.	

PANORAMICA DEL audifon charge & dry

Il presente manuale fornisce istruzioni all'utente riguardo all'utilizzo del nuovo audifon charge & dry. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Per ulteriori chiarimenti si prega di contattare il tecnico audioprotesista del proprio apparecchio acustico.

Destinazione d'uso:

Il power case è un dispositivo medico di classe I, progettato per la ricarica e la manutenzione degli apparecchi acustici audifon lewi R Li & risa R Li, modalità mobile o altre fonti di alimentazione elettrica > 500 mA.

La power base è un dispositivo medico di classe I, che consiste in una stazione compatibile con il power case. La power base è progettata per fornire la funzione di asciugatura aggiuntiva al power case.

Utente/gruppo di utenti previsti:

Persone con deficit uditivi che indossano apparecchi acustici e i relativi care-giver • Tecnici audioprotesisti responsabili per l'utente • Adulti e ragazzi di età superiore a 16 anni.

Ambiente di utilizzo:

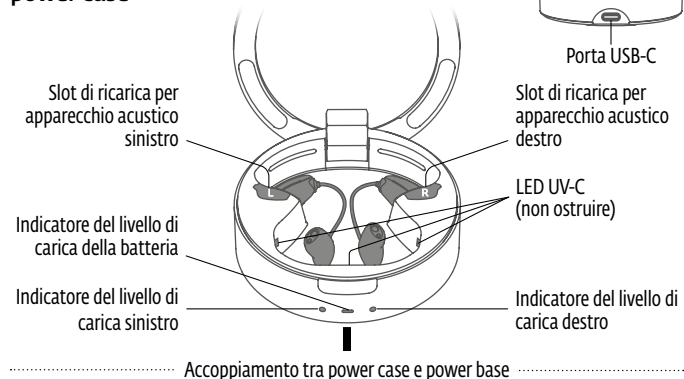
Consultare il capitolo "Condizioni di utilizzo, trasporto e stoccaggio" a pagina 174.

COMPONENTI DEL audifon charge & dry

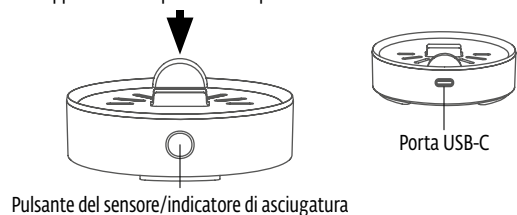


Descrizione del prodotto

power case



power base



COME UTILIZZARE IL power case

È possibile utilizzare il power case in tre modi differenti.

1 Utilizzo tramite presa di corrente o porta USB (corrente in uscita ≥ 500 mA)

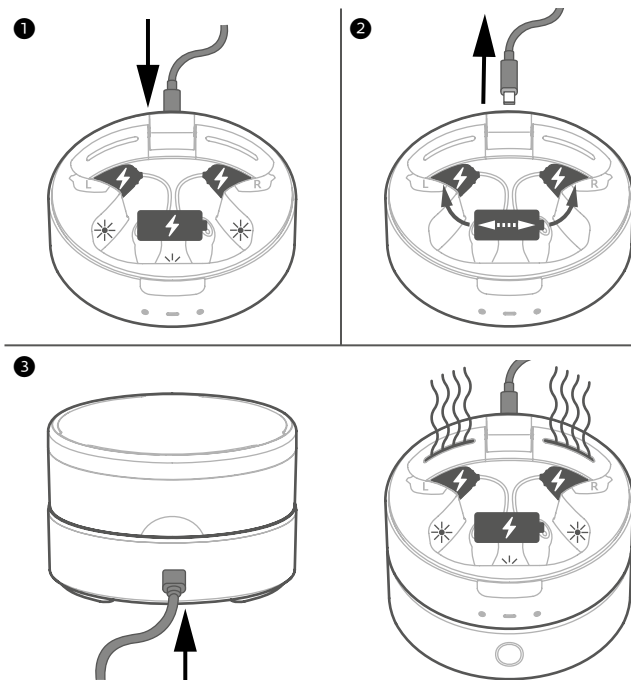
Quando il power case è collegato all'alimentazione, sono disponibili le seguenti funzioni: ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li, ricarica della batteria interna, trattamento UV-C.

2 Utilizzo mobile

Se non è disponibile alcuna presa di corrente, il power case può essere alimentato tramite l'apposita batteria interna. In tal caso è disponibile solo la funzione di ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li.

3 Utilizzo sulla power base

Quando il power case è posizionato sulla power base (collegato all'alimentazione), sono disponibili le seguenti funzioni: ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li, ricarica della batteria interna, trattamento UV-C e asciugatura dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li.



COLLEGAMENTO DEL power case E DELLA power base

Preparazione del power case per l'utilizzo con presa di corrente o porta USB:

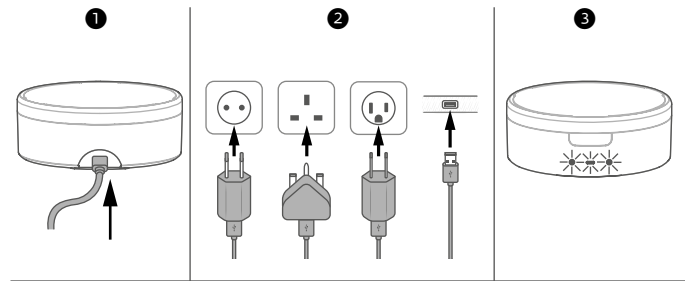
- 1 Inserire il cavo USB sul lato posteriore del power case.
- 2 Inserire il connettore in una presa di corrente a muro o in una porta USB (corrente in uscita ≥ 500 mA).
- 3 Quando il power case è collegato, le spie luminose si accendono di colore bianco-azzurro per 5 secondi.

Preparazione della power base per l'utilizzo con la power case:

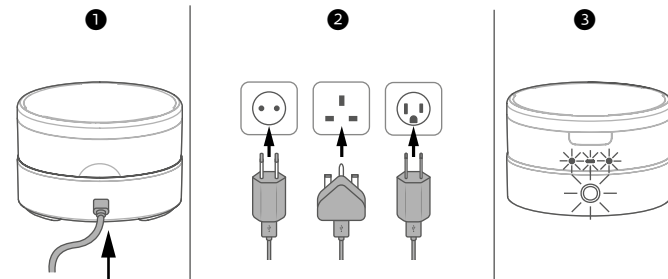
- 1 Inserire il cavo USB sul lato posteriore della power base.
- 2 Inserire il connettore solo in una presa di corrente a muro.
- 3 Quando il power case è collegato alla power base, tutte le spie luminose si accendono di colore bianco-azzurro per 5 secondi.

Nota: in caso di utilizzo di un connettore elettrico da almeno 2A sono disponibili tutte le funzionalità.

power case



power base + power case



RICARICA E TRATTAMENTO UV-C DEI DISPOSITIVI audifon lewi R Li & risa R Li

❶ Inserire i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li negli appositi slot di ricarica del power case (contemporaneamente o singolarmente); la ricarica inizia e le spie lampeggiano per 20 secondi. I dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li si ricaricano completamente in circa 2,5 ore.

❷ Il ciclo di trattamento UV-C funziona mentre i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sono in fase di ricarica. Il ciclo inizia solo quando il coperchio viene chiuso e ha una durata di 1 ora.

Nota: Il ciclo di trattamento UV-C inizia solo quando il power case è collegato alla presa di corrente e alla porta USB (corrente in uscita ≥ 500 mA) o se è posizionato sulla power base. La ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li e il ciclo di trattamento UV-C avvengono contemporaneamente ma in modo indipendente. L'apertura del coperchio non interrompe la ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li ma mette in pausa il ciclo UV-C. Se il coperchio non viene chiuso dopo 10 secondi, il ciclo di trattamento UV-C si arresta automaticamente. Una volta richiuso, inizierà da capo un nuovo ciclo di trattamento UV-C.

Nota: se un dispositivo audifon lewi R Li & risa R Li viene rimosso durante la ricarica o il ciclo UV-C, i cicli non verranno pregiudicati (continueranno entrambi). Se un dispositivo audifon lewi R Li & risa R Li viene aggiunto durante il ciclo, il ciclo di ricarica non verrà pregiudicato; tuttavia, il ciclo UV-C verrà riavviato.

❸ Il processo di ricarica si arresta automaticamente quando le batterie dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sono completamente ricaricate. I dispositivi possono essere lasciati all'interno del power case. Il processo di trattamento UV-C si arresta automaticamente dopo 1 ora. Riaccendere i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li prima dell'uso.

Nota: rimuovere i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li dal power case senza tirare la rispettiva unità di ricezione poiché in tal caso potrebbero danneggiarsi.

Indicatore del livello di carica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li

Per visualizzare lo stato dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li durante il ciclo di ricarica, aprire il coperchio del power case e lo stato verrà visualizzato per 20 secondi.

LED	Significato
 Arancione lampeggiante	 Scarico < 5%
 Arancione fisso	 Normale 5% - 80%
 Verde fisso	 Pieno 80% - 100%

RICARICA DELLA BATTERIA INTERNA DEL power case

È possibile ricaricare la batteria interna del power case in due modi differenti.

- 1 A partire da una presa di corrente o una porta USB (corrente in uscita ≥ 500 mA).
Vedi il capitolo "Collegamento del power case e della power base", pagina 160.
- 2 Mediante la power base
Vedi il capitolo "Collegamento del power case e della power base", pagina 160.

La ricarica completa della batteria interna richiede circa 4 ore. Il processo di ricarica si arresta automaticamente quando la batteria è completamente ricaricata.

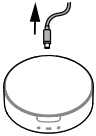
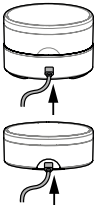
La batteria interna del power case viene ricaricata contemporaneamente alla ricarica, al trattamento UV-C e all'asciugatura dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li.

Nota: l'apertura del coperchio non interrompe la ricarica della batteria interna.

Assicurarsi che la batteria interna sia sufficientemente ricaricata prima di utilizzarla in modalità mobile. Una batteria interna completamente carica consente circa 3 cicli di ricarica completi dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li.

Indicatore del livello di carica della batteria interna del power case

Per visualizzare lo stato della batteria interna durante il ciclo di ricarica, aprire il coperchio del power case e lo stato verrà visualizzato per 20 secondi.

Alimentazione	Azione	LED	Significato
 Senza alimentazione da batteria	Aprire il coperchio/ subito dopo lo scollegamento dell'alimentazione	 Verde fisso	Più ricariche della coppia di apparecchi acustici
		 Arancione fisso	1 ricarica rimanente della coppia di apparecchi acustici
		 Arancione lampeggiante	Batteria scarica
 Con alimentazione da batteria	Aprire il coperchio	 Verde fisso	Ciclo di ricarica terminato
		 Arancione fisso	Ciclo di ricarica in corso
	Chiudere il coperchio/al momento del collegamento dell'alimentazione	 Bianco-azzurro acceso 15 s.	Dispositivo alimentato correttamente

ASCIUGATURA DEI DISPOSITIVI audifon lewi R Li & risa R Li (SOLO CON power base)

Vedi il capitolo "Collegamento del power case e della power base" a pagina 160 per l'installazione della power base.

È possibile accoppiare il power case e la power base in due modi differenti:

Opzione 1

- ➊ Inserire i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li nelle apposite porte del power case, quindi chiudere il coperchio.
- ➋ Posizionare il power case sulla power base. L'accoppiamento della power base e del power case viene visualizzato per 5 secondi con l'accensione in colore bianco-azzurro di tutte le spie luminose su entrambi i prodotti.
- ➌ La ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li e della batteria interna, il ciclo di trattamento UV-C e il ciclo di asciugatura iniziano non appena l'accoppiamento tra il power case e la power base è terminato.
- ➍ Il ciclo di asciugatura dura 60 minuti.
- ➎ Il ciclo di asciugatura si arresta automaticamente. Rimuovere i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li dagli slot di ricarica del power case. I dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li possono essere mantenuti all'interno del power case anche al termine del ciclo.

Opzione 2

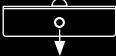
- ➊ Posizionare il power case sulla power base. L'accoppiamento della power base e del power case viene visualizzato per 5 secondi con l'accensione in colore bianco-azzurro di tutte le spie luminose su entrambi i prodotti.

- ➋ Inserire i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li negli appositi slot di ricarica sul power case, quindi chiudere il coperchio.
- ➌ Per avviare il ciclo di asciugatura, premere il pulsante del sensore sulla power base. Il ciclo di asciugatura dura 60 minuti.
- ➍ Il ciclo di asciugatura si arresta automaticamente. Rimuovere i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li dagli slot di ricarica del power case. I dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li possono essere mantenuti all'interno del power case anche al termine del ciclo.

Informazioni generali:

- Il ciclo di asciugatura può essere messo in pausa premendo il pulsante del sensore. Premendo una seconda volta, il ciclo riprende.
- Aprendo il coperchio, il ciclo di asciugatura si arresta. Per riavviare, è necessario chiudere il coperchio e premere il pulsante centrale.
- La ricarica dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li, la ricarica della batteria interna, il ciclo di trattamento UV-C e il ciclo di asciugatura sono simultanei ma indipendenti.
- Dopo 60 minuti di asciugatura, i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sono asciugati in modo ottimale. Se i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sono ancora in fase di ricarica al termine di tale intervallo, il ciclo di asciugatura viene prolungato per mantenere la temperatura (fase di mantenimento della temperatura).

Indicatore dello stato di asciugatura della power case

	Significato
 Bianco-azzurro acceso per 15 secondi	I dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sono presenti; il ciclo di asciugatura inizia o riprende
 Rosso lampeggiante per 10 secondi	Nessun power case rilevato o errore di accoppiamento e pulsante premuto
 Arancione lampeggiante per 5 secondi	Il ciclo di asciugatura viene messo in pausa e non viene rilevato nessun dispositivo audifon lewi R Li & risa R Li o il coperchio è aperto

MANUTENZIONE DEL audifon charge & dry

Prima dell'utilizzo:

Prima dell'utilizzo, assicurarsi che i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li e il audifon charge & dry siano asciutti e puliti.

Controllare che gli slot di ricarica per i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li e i LED UV-C siano puliti.

Nessun materiale deve ostruire la ricezione dei dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li e dei LED UV-C.

Pulizia:

Se è necessario effettuare interventi di pulizia, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica e assicurarsi che i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li vengano rimossi dal power case.

Pulire il caricabatteria con un panno morbido asciutto.

Non utilizzare acqua o detergenti liquidi per pulire il caricabatteria.

power base 	
 Indicatore LED di asciugatura di colore rosso:	
Controllare se un power case è collegato correttamente alla power base	
Se un power case è collegato correttamente alla power base e l'indicatore LED di asciugatura è ancora di colore rosso, scollegare il cavo USB-C, attendere 30 secondi, quindi ricollegare il cavo USB-C	
Se l'indicatore LED di asciugatura è ancora di colore rosso, contattare il tecnico audioprotesista	
power case 	
 LED di ricarica sinistro di colore rosso:	 LED di ricarica destro di colore rosso:
Rimuovere i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sinistro/destro dai rispettivi slot di ricarica, quindi attendere 30 secondi	
Chiudere il coperchio del power case	
Se il LED di ricarica sinistro è spento, aprire il coperchio e inserire nuovamente il dispositivo audifon lewi R Li & risa R Li sinistro nel rispettivo slot di ricarica	Se il LED di ricarica destro è spento, aprire il coperchio e inserire nuovamente il dispositivo audifon lewi R Li & risa R Li destro nel rispettivo slot di ricarica
Se il LED di ricarica sinistro è ancora di colore rosso, contattare il tecnico audioprotesista	Se il LED di ricarica destro è ancora di colore rosso, contattare il tecnico audioprotesista

 —  LED di ricarica sinistro e destro di colore rosso (contemporaneamente):	
Rimuovere i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sinistro e destro dai rispettivi slot di ricarica, quindi attendere 30 secondi	
Chiudere il coperchio del power case	
Se i LED di ricarica sinistro e destro sono spenti, aprire il coperchio e inserire i dispositivi audifon lewi R Li & risa R Li sinistro e destro nei rispettivi slot di ricarica	
Se i LED di ricarica sinistro e destro sono ancora di colore rosso, scollegare il cavo USB-C, attendere 30 secondi, quindi collegare di nuovo il cavo USB-C	
Se i LED di ricarica sinistro e destro sono ancora di colore rosso, contattare il tecnico audioprotesista	
   Indicatore LED del livello di carica della batteria di colore rosso:	
Se il power case viene utilizzato da solo: scollegare il cavo USB-C, attendere 30 secondi, ricollegare il cavo USB-C	
Se il power case viene utilizzato con una power base: scollegare il power case dalla power base, attendere 30 secondi, quindi ricollegare il power case sulla power base	
Se l'indicatore del livello di carica della batteria è ancora di colore rosso, contattare il tecnico audioprotesista	

INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Pericolo di soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 3 anni, persone con disabilità cognitive e animali domestici.
- Non coprire il power case o la power base durante il funzionamento.
- Collocare il power case o la power base su una superficie stabile. Non posizionare la power base o il power case su tappeti o qualsiasi altro elemento che possa ostruire le prese d'aria.
- Rischio di interferenza. Per le persone con dispositivi medici impiantabili attivi, si raccomanda di mantenere una distanza di almeno 15 cm tra il power case o la power base e l'impianto.
- Rischio di scosse elettriche. Utilizzare esclusivamente l'adattatore e il cavo originali. Non utilizzare apparecchiature diverse da quelle fornite dal fabbricante.
- Rischio di danneggiamento della batteria. Non esporre mai il power case o la power base a temperature superiori a 45 °C, né esporli in modo prolungato a luce solare, fiamme libere o altre fonti di innesco.
- Non tentare mai di riparare il power case o la power base personalmente. In presenza di anomalie, contattare il proprio tecnico audioprotesista.
- Rischio di danneggiamento del prodotto. Non posizionare mai oggetti diversi dagli apparecchi acustici negli slot di ricarica presenti nel power case.
- Se, malgrado il sistema di sicurezza, la luce ultravioletta (UV) rimane accesa con il coperchio del caricabatteria aperto, non fissare direttamente la luce UV e contattare il tecnico audioprotesista.
- Rischio di lesioni. Se fuoriesce liquido dalla batteria interna del power case, non afferrarla poiché può causare irritazioni cutanee. In caso di contatto con il fluido della batteria, utilizzare un panno asciutto per asciugarlo. In presenza di irritazione cutanea, rivolgersi a un medico.
- Non utilizzare il power case o la power base in atmosfere esplosive.

- Non utilizzare il power case o la power base se presentano danni evidenti.
- A titolo di precauzione, scollegare il dispositivo in presenza di temporali.

In caso di problemi, contattare il tecnico audioprotesista. Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere oggetto di segnalazione al fabbricante e alle autorità preposte dello Stato membro in cui risiede l'utente.

PRECAUZIONI RELATIVE ALLA BATTERIA

Il dispositivo è dotato di una batteria (agli ioni di litio).

Non sostituirla con una batteria di tipo scorretto.

Non cortocircuitarla; rischio di esplosione.

Non smaltirla gettandola nel fuoco o frantumandola; rischio di esplosione.

Utilizzare esclusivamente la batteria di riferimento in dotazione con il prodotto.

La sostituzione o la modifica non autorizzata della batteria possono danneggiare il dispositivo o causare lesioni.

CONDIZIONI DI UTILIZZO, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Condizioni operative

Temperatura: 10 °C - 35 °C

Umidità: 20% - 75%

Condizioni di trasporto e di stoccaggio

Temperatura: -20 °C - 60 °C

Umidità: 5% - 90%

Pressione atmosferica: 750 hPa - 1060 hPa

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto ricaricabile secondo le norme locali. Riciclare ogniqualvolta possibile.

Non smaltire il prodotto ricaricabile come un rifiuto domestico né tentare di bruciarlo poiché potrebbe esplodere. Le batterie sono pericolose per l'ambiente. Smaltire il caricabatteria per apparecchi acustici in conformità con i regolamenti vigenti nel proprio paese oppure restituirlo al tecnico audioprotesista di fiducia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

power case

Dimensioni esterne: Ø 83 x 32 mm

Peso: 109 g

Lunghezza d'onda UV LED: 260 nm - 280 nm

Durata del ciclo UV: 60 min

Durata del ciclo di ricarica dell'apparecchio acustico: ~ 2 ore e 30 minuti

Durata del ciclo di ricarica della batteria interna: ~ 4 ore

power base

Dimensioni esterne: Ø 83 x 32 mm

Peso: 87 g

Temperatura di asciugatura: 35 °C

Durata del ciclo di asciugatura: 60 min

Caratteristiche tecniche dell'alimentazione elettrica

Tensione di ingresso: 100 V - 240 V

Corrente di ingresso: 0,3 A

Frequenza di ingresso: 50 - 60 Hz

Tensione di uscita: 5 V

Corrente di uscita: 2 A

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA CONFORMITÀ

Regolamento applicabile ai dispositivi medici

Il presente prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici.

GARANZIA

24 mesi - (cavo USB e alimentazione elettrica inclusi). In caso di malfunzionamento, contattare il tecnico audioprotesista. Sarà richiesta una prova d'acquisto per tutti gli interventi eseguiti dal servizio clienti durante il periodo di validità della garanzia. La garanzia non si applica a difetti causati da incidente, infortunio o danno analogo, introduzione di un liquido, negligenza, uso improprio, smontaggio di qualsiasi tipo, incuria o qualsiasi altra circostanza imputabile all'utente. Inoltre, la presente garanzia non si applica ai danni causati da fulmini o qualsiasi altra variazione della tensione elettrica o modifica o sostituzione non autorizzata.

SIMBOLI

 Il presente prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici.	
 Fabbricante	 Data di produzione
 Distributore	 Dispositivo medico
 Numero di serie	 Identificativo univoco del dispositivo
 Riferimento del catalogo	5V-0.4A  Corrente diretta
 Numero di lotto	 Solo per uso interno
 Conformità valutata per il Regno Unito	 Marchio di conformità regolamentare
 Il prodotto è realizzato in ABS con codice di riciclaggio 7	 Consultare le istruzioni per l'uso
 Riciclaggio della batteria agli ioni di litio	 Istruzioni per la raccolta differenziata
 SMALTIMENTO - Provvedere allo smaltimento ecologico degli apparecchi usati. I dispositivi usati contengono materiali riciclabili che devono essere recuperati. Pertanto, assicurarsi che i dispositivi usati vengano smaltiti tramite sistemi di raccolta idonei.	

audifon charge & dry APŽVALGA

Šiame vadove aprašoma, kaip naudotis naujuoju audifon charge & dry. Prieš naudodami įrangą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Jei turite daugiau klausimų, kreipkitės į klausos specialistą.

Paskirtis:

power case yra I klasės medicinos prietaisas, skirtas įkrauti ir palaikyti įkraunamus klausos aparatus audifon lewi R Li & risa R Li, naudojančius tinklo srovę, mobiliųjį režimą arba kitus > 500 mA šaltinius.

power base yra I klasės medicinos prietaisas, kurį sudaro su power case suderinta stotis.

power base skirta power case suteikti papildomą džiovinimo funkciją.

Tikslinis naudotojas / naudotojų grupė:

Klausos sutrikimų turintys asmenys, kurie naudoja klausos aparatus, ir juos prižiūrintieji • Klausos specialistai, prižiūrintys naudotojus • Suaugusieji ir vyresni nei 16 metų vaikai.

Naudojimo sąlygos:

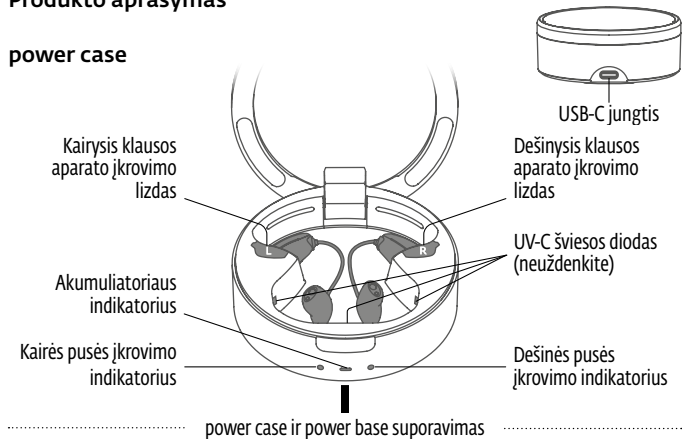
Žr. skyrių „Naudojimo, transportavimo ir laikymo sąlygos“ 196 puslapis.

audifon charge & dry SUDEDAMOSIOS DALYS



Produkto aprašymas

power case



power base



KAIP NAUDOTI power case

power case galite naudoti trimis skirtingais būdais.

1 Naudojant elektros lizdą arba USB (išėjimo srovė ≥ 500 mA)

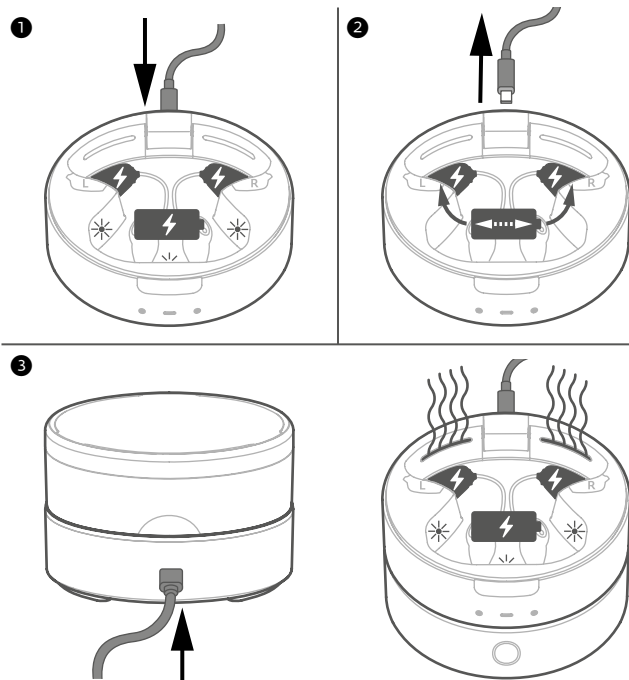
Kai power case prijungtas prie elektros tinklo, galima naudotis šiomis funkcijomis: audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimas, vidinio akumuliatoriaus įkrovimas, apdorojimas UV-C šviesa.

2 Naudojant mobilųjį telefoną

Jei nėra maitinimo lizdo, power case galima maitinti jo vidiniu akumuliatoriumi. Veiks tik audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimo funkcija.

3 Naudojant su power base

Kai power case padėtas ant power base (sujungtas), galima naudotis šiomis funkcijomis: audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimas, vidinio akumuliatoriaus įkrovimas, apdorojimas UV-C šviesa ir audifon lewi R Li & risa R Li džiovinimas.



power case IR power base SUJUNGIMAS

power case paruošimas naudoti su elektros lizdu arba USB:

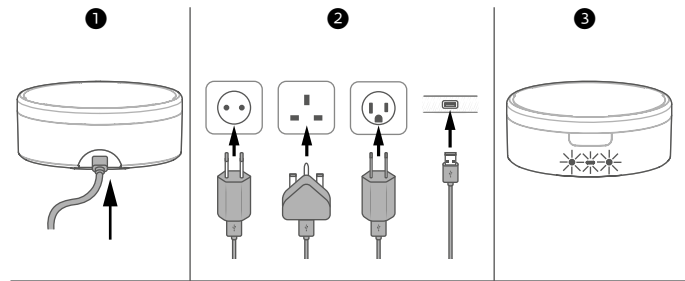
- ❶ USB-C laidą įkiškite į power case galinę dalį.
- ❷ Įkiškite kištuką į elektros lizdą arba USB (išėjimo srovė ≥ 500 mA).
- ❸ Kai power case prijungtas, indikatorius lemputės 5 sekundes šviečia mėsvai balta spalva.

power base paruošimas naudoti su power case:

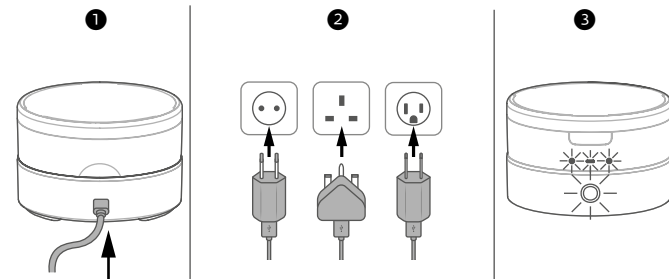
- ❶ Įkiškite USB-C laidą į power base galinę dalį.
- ❷ Kištuką įkiškite tik į sieninį elektros lizdą.
- ❸ Kai power case prijungiamas prie power base, visos indikatorių lemputės 5 sekundes šviečia mėsvai balta spalva.

Pastaba. Visos funkcijos veikia naudojant bent 2 A maitinimo kištuką.

power case



power base + power case



audifon lewi R Li & risa R Li įKROVIMAS IR APDOROJIMAS UV-C šviesa

1 Įstatykite audifon lewi R Li & risa R Li į tam skirtus power case įkrovimo lizdus (vienu metu arba atskirai), prasidėjus įkrovimui 20 sekundžių mirksi indikatoriai. audifon lewi R Li & risa R Li visiškai įkraunami maždaug per 2,5 valandas.

2 Apdorojimo UV-C šviesa ciklas veikia tuo metu, kai audifon lewi R Li & risa R Li yra kraunami. Jis prasideda uždarius dangtelį ir trunka 1 valandą.

Pastaba. Apdorojimas UV-C šviesa prasideda tik tada, kai power case prijungiamas prie elektros ir USB-C lizdų (išėjimo srovė ≥ 500 mA) arba kai pastatomas ant power base. audifon lewi R Li & risa R Li krovimo ir apdorojimo UV-C šviesa ciklas vyksta vienu metu, tačiau nepriklausomai vienas nuo kito. Atidarius dangtelį, audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimas nenutrūksta, tačiau apdorojimo UV-C šviesa ciklas sustabdomas. Jei po 10 sekundžių dangtelis neuždaromas, apdorojimas UV-C šviesa automatiškai nutrūksta. Vėl uždarius dangtelį, prasidės naujas apdorojimo UV-C šviesa ciklas..

Pastaba. Jei vienas iš audifon lewi R Li & risa R Li išimamas įkrovimo arba apdorojimo UV-C šviesa ciklo metu, ciklai nenutrūksta (abu ciklai tęsiasi). Jei ciklo metu įdedamas vienas audifon lewi R Li & risa R Li, tai nepaveiks įkrovimo ciklo, tačiau apdorojimo UV-C šviesa ciklas bus pradėtas iš naujo.

3 Įkrovimo procesas sustoja automatiškai, kai audifon lewi R Li & risa R Li akumulatoriai yra visiškai įkrauti. Juos galima palikti power case. Apdorojimo UV-C šviesa procesas automatiškai sustoja po 1 valandos. Prieš naudodami vėl įjunkite audifon lewi R Li & risa R Li.

Pastaba. Iš power case išimdami audifon lewi R Li & risa R Li netraukite už jų imtuvo bloko, nes tai gali juos sugadinti.

audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimo būsenos indikatoriumi

Norėdami patikrinti audifon lewi R Li & risa R Li būseną įkrovimo ciklo metu, atidarykite power case dangtelį ir būsena bus rodoma 20 sekundžių.

LED	Ženklas
 Mirksi oranžinės spalvos šviesa	 Išsikrovęs < 5%
 Nuolat dega oranžinės spalvos šviesa	 Normalus 5% - 80%
 Nuolat dega žalios spalvos šviesa	 Pilnai įkrautas 80% - 100%

power case VIDINIO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Vidinį power case akumuliatorių galite įkrauti dviem skirtingais būdais.

➊ Naudojant elektros lizdą arba USB jungtį (išėjimo srovė ≥ 500 mA).

Žr. skyrių „power case ir power base sujungimas“, 182 puslapis.

➋ Naudojant power base

Žr. skyrių „power case ir power base sujungimas“, page 182 puslapis.

Visiškai įkrauti vidinį akumuliatorių prireiks maždaug 4 valandų. Kai akumuliatorius visiškai įkraunamas, įkrovimo procesas automatiškai sustoja.

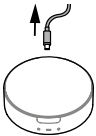
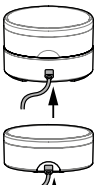
Vidinis power case akumuliatorius įkraunamas tuo pačiu metu, kai kraunami, apdorojami UV-C šviesa bei džiovinami audifon lewi R Li & risa R Li.

Pastaba. Atidarius dangtelį vidinio akumuliatoriaus įkrovimas nenutrūksta.

Prieš naudodami mobiliuoju režimu, įsitikinkite, kad vidinis akumuliatorius pakankamai įkrautas. Visiškai įkrautas vidinis akumuliatorius leidžia atlikti maždaug 3 pilnus audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimo ciklus.

power case vidinio akumuliatoriaus būsenos indikatorius

Norėdami peržiūrėti vidinio akumuliatoriaus būseną ciklo metu, atidarykite power case dangtelį ir būsena bus rodoma 20 sekundžių.

Tiekimas	Veiksmas	LED	Ženklas
 Neprijungus prie maitinimo šaltinio	Atidarykite dangtelį / iš karto po maitinimo atjungimo	●  ● Nuolat dega žalios spalvos šviesa	Likę keli klausos aparato poros įkrovimai
		●  ● Nuolat dega oranžinės spalvos šviesa	Likęs 1 klausos aparatų poros įkrovimas
		●  ● Mirksi oranžinės spalvos šviesa	Akumuliatorius išsikrovęs
 Prijungus prie maitinimo šaltinio	Atidarykite dangtelį	●  ● Nuolat dega žalios spalvos šviesa	Įkrovimo ciklas baigtas
		●  ● Nuolat dega oranžinės spalvos šviesa	Vyksta įkrovimo ciklas
	Uždarykite dangtelį / prijungus prie maitinimo šaltinio	●  ● 15 sekundžių šviečia melsvai balta spalva	Prietaisas tinkamai įjungtas

audifon lewi R Li & risa R Li džiovinimas (TIK SU power base)

Žr. skyrių „power case ir power base sujungimas“ 182 puslapyje dėl power base montavimo.

power case ir power base galite sujungti dviem skirtingais būdais:

1 būdas:

- ➊ Įstatykite audifon lewi R Li & risa R Li į tam skirtas power case angas, tada uždarykite dangtelį.
- ➋ Uždėkite power case ant power base. power base ir power case suporavimas pavyko sėkmingai, kai 5 sekundes visos abiejų gaminių indikacinės lemputės šviečia mėlsvai balta spalva.
- ➌ audifon lewi R Li & risa R Li ir vidinio akumuliatoriaus įkrovimas, apdorojimo UV-C šviesa ciklas ir džiovinimas prasideda, vos tik sujungus power case ir power base.
- ➍ Džiovinimo ciklas trunka 60 minučių.
- ➎ Džiovinimo ciklas išsijungia automatiškai. Išimkite audifon lewi R Li & risa R Li iš power case įkrovimo lizdų. audifon lewi R Li & risa R Li taip pat galima laikyti power case ir pasibaigus ciklui.

2 būdas:

- ➊ Uždėkite power case ant power base. power base ir power case suporavimas pavyko sėkmingai, kai 5 sekundes visos abiejų gaminių indikacinės lemputės šviečia mėlsvai balta spalva.
- ➋ Įstatykite audifon lewi R Li & risa R Li į tam skirtus power case įkrovimo lizdus, tada uždarykite dangtelį.

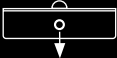
- ➋ Norėdami pradėti džiovinimo ciklą, paspauskite jutiklinį mygtuką ant power base. Džiovinimo ciklas trunka 60 minučių.

- ➌ Džiovinimo ciklas išsijungia automatiškai. Išimkite audifon lewi R Li & risa R Li iš power case įkrovimo lizdų. audifon lewi R Li & risa R Li taip pat galima laikyti power case ir pasibaigus ciklui.

Bendroji informacija

- Džiovinimo ciklą galima pristabdyti palietus jutiklinį mygtuką. Antru paspaudimu ciklas vėl paleidžiamas.
- Atidarius dangtelį džiovinimo ciklas sustabdomas. Norint vėl jį paleisti, reikia uždaryti dangtelį ir paspausti pagrindinį mygtuką.
- audifon lewi R Li & risa R Li įkrovimas, vidinio akumuliatoriaus įkrovimas, apdorojimo UV-C šviesa bei džiovinimo ciklas vyksta vienu metu, tačiau nepriklausomai vienas nuo kito.
- Po 60 min. trunkančio džiovinimo, audifon lewi R Li & risa R Li yra tinkamai išdžiovinti. Jei pasibaigus šiam laikotarpiui audifon lewi R Li & risa R Li vis dar įkraunami, džiovinimo ciklas prailginamas, kad būtų išlaikyta atitinkama temperatūra (temperatūros išlaikymo fazė).

power base džiovinimo būsenos indikatorius

	Ženklas
 15 sekundžių mirksi melsvai baltos spalvos šviesa	Pradedamas arba atnaujinamas džiovinimo ciklas audifon lewi R Li & risa R Li
 10 sekundžių mirksi raudonos spalvos šviesa	Neaptikta jokia power case poravimo klaida, paspaustas mygtukas
 5 sekundes mirksi oranžinės spalvos šviesa	Džiovinimo ciklas sustabdytas arba neįstatyti audifon lewi R Li & risa R Li arba dangtelis atidarytas

audifon charge & dry PRIEŽIŪRA

Prieš naudodami:

Prieš naudodami įsitikinkite, kad audifon lewi R Li & risa R Li ir audifon charge & dry yra sausi ir švarūs.

Patikrinkite, ar audifon lewi R Li & risa R Li ir UV-C LED įkrovimo lizdai yra švarūs.

Patikrinkite, ar jokia medžiaga neužstoja audifon lewi R Li & risa R Li ir UV-C LED šviesos.

Valymas:

Jei reikia atlikti valymą, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad audifon lewi R Li & risa R Li yra išimtas iš power case.

Įkroviklį valykite minkšta, sausa šluoste.

roviklio valymui nenaudokite vandens ar valymo skysčio.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

power base	
 Džiovinimo indikatorius šviečia raudonos spalvos šviesa:	
Patikrinkite, ar power case teisingai prijungtas prie power base	
Jei power case teisingai prijungtas prie power base ir džiovinimo indikatorius vis dar šviečia raudonos spalvos šviesa, atjunkite USB-C laidą, palaukite 30 sekundžių ir vėl prijunkite USB-C laidą.	
Jei džiovinimo indikatorius lemputė vis tiek šviečia raudonos spalvos šviesa, kreipkitės į klausos specialistą	
power case	
 Kairysis įkrovimo indikatorius šviečia raudonos spalvos šviesa:	 Dešinysis įkrovimo indikatorius šviečia raudonos spalvos šviesa:
Išimkite kairįjį / dešinįjį audifon lewi R Li & risa R Li iš įkrovimo lizdo, palaukite 30 sekundžių	
Uždarykite power case dangtelį	
Jei kairysis įkrovimo indikatorius nešviečia, atidarykite dangtelį ir vėl įdėkite kairįjį audifon lewi R Li & risa R Li į įkrovimo lizdą.	Jei dešinysis įkrovimo indikatorius nešviečia, atidarykite dangtelį ir vėl įdėkite dešinįjį audifon lewi R Li & risa R Li į įkrovimo lizdą.
Jei kairysis įkrovimo indikatorius vis dar šviečia raudonos spalvos šviesa, kreipkitės į klausos specialistą	Jei dešinysis įkrovimo indikatorius vis dar šviečia raudonos spalvos šviesa, kreipkitės į klausos specialistą

 —  Kairysis ir dešinysis įkrovimo indikatoriai šviečia raudonos spalvos šviesa (tuo pačiu metu):	
Išimkite kairįjį ir dešinįjį audifon lewi R Li & risa R Li iš įkrovimo lizdų, palaukite 30 sekundžių	
Uždarykite power case dangtelį	
Jei kairysis ir dešinysis įkrovimo indikatoriai nešviečia, atidarykite dangtelį ir vėl įdėkite kairįjį ir dešinįjį audifon lewi R Li & risa R Li į įkrovimo lizdus	
Jei kairysis ir dešinysis įkrovimo indikatoriai vis dar šviečia raudonos spalvos šviesa, atjunkite USB-C laidą, palaukite 30 sekundžių ir vėl prijunkite USB-C laidą	
Jei kairysis ir dešinysis įkrovimo indikatoriai vis dar šviečia raudonos spalvos šviesa, kreipkitės į klausos specialistą	
 —  Akumuliatoriaus indikatorius šviečia raudonos spalvos šviesa:	
Jei naudojamas tik power case: Atjunkite USB-C laidą, palaukite 30 sekundžių ir vėl prijunkite USB-C laidą	
Jei naudojamas power case kartu su power base: Atjunkite power case nuo power base, palaukite 30 sekundžių ir vėl prijunkite power case prie power base	
Jei akumuliatoriaus indikatorius vis dar šviečia raudonos spalvos šviesa, kreipkitės į klausos specialistą	

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

- Užspringimo pavojus. Laikykite nepasiekiamoje vietoje jaunesniems nei 3 metų vaikams, sutrikusio intelekto asmenims ir naminiams gyvūnams.
- Veikimo metu neuždenkite power case arba power base.
- power case arba power base statykite tik ant stabilaus paviršiaus. Nestatykite power case arba power base ant kilimo ar kito elemento, kuris gali užstoti oro įsiurbimo angas.
- Trikdžių pavojus. Žmonėms, turintiems veikiančių implantuojamų medicinos prietaisų, rekomenduojama išlaikyti ne mažesnę kaip 15 cm atstumą tarp power case arba power base ir implanto.
- Elektros smūgio pavojus. Naudokite tik originalų adapterį ir kabelį. Nenaudokite kitokios nei gamintojo pateiktos įrangos.
- Akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Niekada nelaikykite power case arba power base aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje arba nelaikykite ilgai ten, kur jie galėtų būti veikiami saulės spindulių, atviros liepsnos ar kitų uždegimo šaltinių.
- Niekada nebandykite remontuoti power case arba power base patys. Pastebėję kokių nors pažeidimų, kreipkitės į klausos specialistą.
- Gaminio sugadinimo rizika. Į power case esančius įkrovimo lizdus niekada nedėkite kitų daiktų, išskyrus klausos aparatus.
- Jei, nepaisant saugos sistemos, ultravioletinė (UV) lemputė lieka įjungta atidarius įkroviklio dangtelį, nežiūrėkite tiesiai į UV lemputę ir kreipkitės į klausos specialistą.
- Susižalojimo rizika. Jei power case vidinis akumuliatorius išteka, nenešioti klausos aparato, nes tai gali sukelti odos sudirginimą. Jei prisilietėte prie akumuliatoriaus skysčio, sausu skudurėliu jį nuvalykite. Jei pajutote odos sudirginimą, kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite power case arba power base sprogioje aplinkoje.
- Nenaudokite power case arba power base, jei jis akivaizdžiai pažeistas.

- Atsargumo sumetimais atjunkite prietaisą kilus audrai.

Jei kyla problemų, kreipkitės į klausos specialistą. Apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus reikėtų pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas, kompetentingoms institucijoms.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT AKUMULIATORIŲ

Šiame prietaise įmontuotas ličio jonų akumuliatorius.

Nekeiskite jo netinkamu tipu.

Venkite trumpojo jungimo, kyla sprogo pavojus.

Neišmeskite į ugnį arba nesutraikykite, kyla sprogo pavojus.

Naudokite tik su gaminiu pateiktą pavyzdinį akumuliatorių.

Neleistinai pakeitus ar modifikavus akumuliatorių, prietaisas gali būti sugadintas prietaisas arba galite būti sužeisti.

NAUDOJIMO, TRANSPORTAVIMO IR SAUGOJIMO SĄLYGOS

Naudojimo sąlygos

Temperatūra: 10–35°C

Drėgmė: 20–75%

Transportavimo ir saugojimo sąlygos

Temperatūra: –20–60°C

Drėgmė: 5–90%

Atmosferos slėgis: 750–1060 hPa

INFORMACIJA APIE UTILIZAVIMĄ

Įkraunamą gaminį utilizuokite pagal vietos taisykles. Jei įmanoma, atiduokite perdirbti.

Neišmeskite įkraunamo gaminio kaip buitinių atliekų ir nebandykite jo sudeginti, nes jis gali sprogti. Akumuliatoriai yra kenksmingi aplinkai. Panaudotą klausos aparato įkroviklį išmeskite pagal savo šalies taisykles arba grąžinkite klausos priežiūros specialistui.

TECHNINĖS SAVYBĖS

power case

Išoriniai matmenys: Ø 83 x 32 mm

Svoris: 109 g

UV LED bangos ilgis: 260–280 nm

UV ciklo trukmė: 60 min

Klausos aparato įkrovimo ciklo trukmė: ~ 2 val. 30 min

Vidinio akumuliatoriaus įkrovimo ciklo trukmė: ~ 4 val

power base

Išoriniai matmenys: Ø 83 x 32 mm

Svoris: 87 g

Džiovinimo temperatūra: 35°C

Džiovinimo ciklo trukmė: 60 min

Techninės maitinimo šaltinio charakteristikos

Įvesties įtampa: 100–240 V

Įvesties srovė: 0,3 A

Įvesties dažnis: 50–60 Hz

Išvesties įtampa: 5 V

Išvesties srovė: 2 A

INFORMACIJA APIE ATITIKTĮ REIKALAVIMAMS

Medicinos prietaisams taikomas reglamentas

Šis gaminys atitinka Reglamento (EU) 2017/745, taikomo medicinos prietaisams, reikalavimus.

GARANTIJA

24 mėnesiai – (USB laidas ir maitinimo šaltinis pridedami). Sugedus aparatui, kreipkitės į klausos specialistą. Garantiniu laikotarpiu klientų aptarnavimo skyrius reikalauja pateikti visų gaminių įsigijimo įrodymą. Ši garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl nelaimingo atsitikimo, incidento ar panašios žalos, patekus skysčiui, dėl neapdairumo, netinkamo naudojimo, bet kokio pobūdžio išmontavimo, nepakankamos priežiūros ar kitų naudotojo sukeltų aplinkybių. Be to, ši garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl iškvovos ar kitokio elektros įtampos svyravimo, taip pat dėl neleistinų modifikacijų ar pakeitimų.

SIMBOLIAI

 Šis gaminys atitinka Reglamentą (EU) 2017/745 dėl medicinos prietaisų.	
 Gamintojas	 Pagaminimo data
 Platintojas	 Medicinos prietaisas
 Serijos numeris	 Unikalus gaminio identifikatorius
 Katalogo nuoroda	5V-0.4A  Tiesioginė srovė
 Partijos numeris	 Galima naudoti tik patalpose
 JK įvertinta atitiktis	 Atitikties teisės aktams ženklas
 Gaminys pagamintas iš ABS, kurio perdirbimo kodas yra 7	 Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
 Ličio jonų akumuliatorių perdirbimas	 Rūšiavimo nurodymai
 IŠMETIMAS – senus prietaisus utilizuokite laikantis aplinkosaugos reikalavimų. Senuose prietaisuose yra perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios turi būti panaudotos. Taigi, įsitikinkite, kad seni prietaisai šalinami taikant atitinkamas utilizavimo priemones.	

VISÃO GERAL DO audifon charge & dry

Este manual dá-lhe orientações na utilização do seu novo audifon charge & dry. Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o equipamento. Se tiver mais alguma dúvida, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos.

Utilização prevista:

A power case é um dispositivo médico de classe I concebido para carregar e manter os seus aparelhos auditivos recarregáveis audifon lewi R Li & risa R Li na corrente elétrica, no modo móvel ou noutras fontes > 500 mA.

A power base é um dispositivo médico de classe I que consiste numa estação compatível com a power case. A power base foi concebida para fornecer a função de secagem adicional à power case.

Utilizador previsto / Grupo de utilizadores:

Pessoas com perda auditiva que utilizam aparelhos auditivos e seus cuidadores • Especialista em aparelhos auditivos responsável pelo utilizador • Adultos e crianças com mais de 16 anos de idade.

Ambiente de utilização:

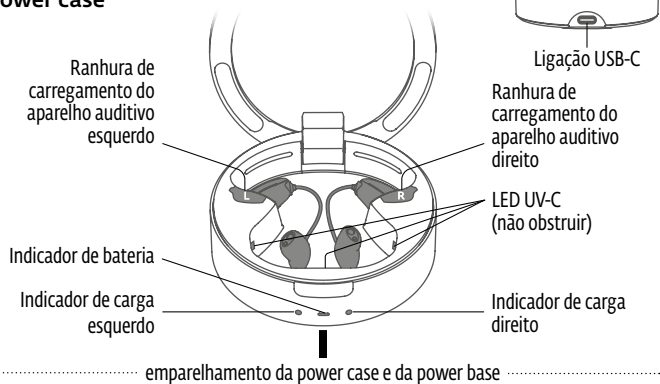
Consulte a secção "Condições de utilização, transporte e armazenamento" na página 218.

COMPONENTES DO audifon charge & dry



Descrição do produto

power case



power base



COMO UTILIZAR A power case

Pode utilizar a power case de três formas diferentes.

1 Utilização na tomada elétrica ou USB (saída ≥ 500 mA)

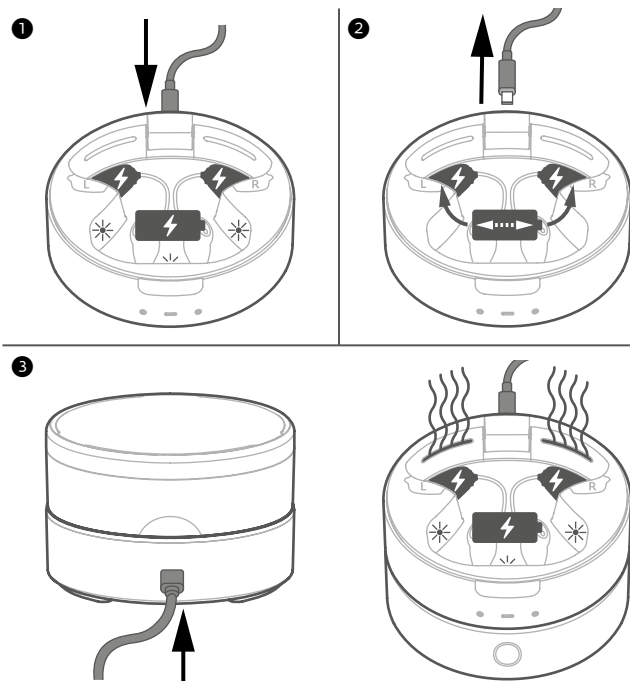
Quando a power case está ligada à corrente, estão disponíveis as seguintes funções: carregar o audifon lewi R Li & risa R Li, carregar a bateria interna, tratamento UV-C.

2 Utilização móvel

Se não estiver disponível uma tomada elétrica, a power case pode ser operada pela sua bateria interna. Apenas a função de carregamento do audifon lewi R Li & risa R Li está disponível.

3 Utilização na power base

Quando a power case está colocada na power base (ligada à corrente), estão disponíveis as seguintes funções: carregar o audifon lewi R Li & risa R Li, carregar a bateria interna, tratamento UV-C e secagem do audifon lewi R Li & risa R Li.



LIGAÇÃO DA power case E DA power base

Preparar a power case para utilização com uma tomada elétrica ou USB:

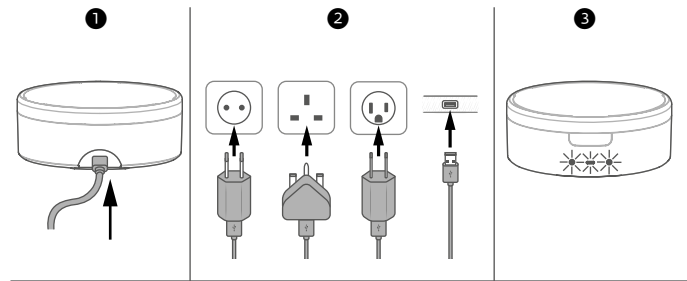
- 1 Insira o cabo USB-C na parte de trás da power case.
- 2 Insira a ficha numa tomada elétrica ou USB (saída ≥ 500 mA).
- 3 Quando a power case está ligada, as luzes indicadoras brilham a branco azulado durante 5 segundos.

Preparar a power base para utilizar com a power case:

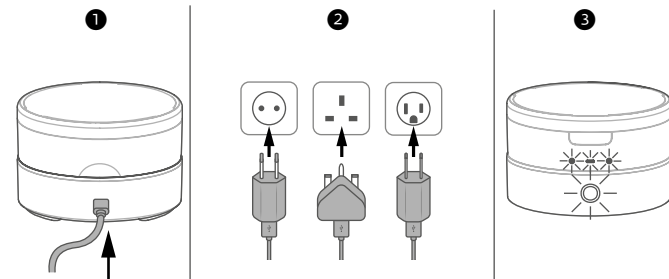
- 1 Insira o cabo USB-C na parte de trás da power base.
- 2 Insira a ficha apenas numa tomada de parede.
- 3 Quando a power case está ligada à power base, todas as luzes indicadoras brilham a branco azulado durante 5 segundos.

Nota: Todas as funcionalidades estão a funcionar se utilizar uma ficha de alimentação com pelo menos 2A.

power case



power base + power case



CARREGAMENTO E TRATAMENTO UV-C DO audifon lewi R Li & risa R Li

1 Insira o audifon lewi R Li & risa R Li nas ranhuras de carregamento concebidas da power case (simultaneamente ou independentemente), o carregamento começa e os indicadores piscam durante 20 segundos. Os audifon lewi R Li & risa R Li ficam totalmente carregados em cerca de 2,5 horas.

2 O ciclo de tratamento UV-C funciona enquanto os audifon lewi R Li & risa R Li estão a carregar. Começa assim que a tampa é fechada e tem a duração de 1 hora.

Nota: O ciclo de tratamento UV-C só começa quando a power case estiver ligada às tomadas elétricas e USB-C (saída ≥ 500 mA) ou quando colocada na power base. O carregamento do audifon lewi R Li & risa R Li e o ciclo de tratamento UV-C ocorrem em simultâneo, mas de forma independente. Abrir a tampa não interrompe o carregamento do audifon lewi R Li & risa R Li, mas interrompe o ciclo de UV-C. Se a tampa não for fechada após 10 segundos, o tratamento do ciclo UV-C pára automaticamente. Uma vez fechada novamente, inicia-se um ciclo de tratamento UV-C completamente novo.

Nota: Se um audifon lewi R Li & risa R Li for removido durante o ciclo de carga ou UV-C, os ciclos não serão afetados (ambos continuam). Se for adicionado um audifon lewi R Li & risa R Li durante o ciclo, o ciclo de carga não será afetado, no entanto, o ciclo UV-C será reiniciado.

3 O processo de carregamento pára automaticamente quando as pilhas do audifon lewi R Li & risa R Li estão completamente carregadas. Pode deixá-las na power case. O processo de tratamento UV-C pára automaticamente após 1 hora. Volte a ligar o audifon lewi R Li & risa R Li antes de o utilizar.

Nota: Retire as audifon lewi R Li & risa R Li da power case sem puxar pela unidade recetora, pois isso pode danificá-las.

Indicador do estado de carga do audifon lewi R Li & risa R Li

Para ver o estado do audifon lewi R Li & risa R Li durante o ciclo de carregamento, abra a tampa da power case e o estado será apresentado durante 20 segundos.

LED	Significado
 Laranja intermitente	 Vazio < 5%
 Laranja constante	 Normal 5% - 80%
 Verde constante	 Cheio 80% - 100%

CARREGAR A BATERIA INTERNA D power case

Pode recarregar a bateria interna da power case de duas formas diferentes

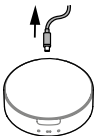
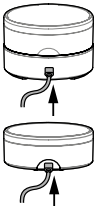
- 1 A partir de uma tomada elétrica ou USB (saída ≥ 500 mA).
Consulte a secção "Ligação da power case e da power base", na página 204.
- 2 Com a power base
Consulte a secção "Ligação da power case e da power base", na página 204.

O carregamento completo da bateria interna demora aproximadamente 4 horas. O processo de carregamento pára automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. A bateria interna da power case é carregada simultaneamente com o carregamento, o tratamento UV-C e a secagem do audifon lewi R Li & risa R Li.

Nota: A abertura da tampa não interrompe o carregamento da bateria interna. Certifique-se de que a bateria interna está suficientemente carregada antes de a utilizar no modo móvel. Uma bateria interna totalmente carregada permite aproximadamente 3 ciclos completos de carregamento do audifon lewi R Li & risa R Li.

indicador do estado da bateria interna da power case

Para ver o estado da bateria interna durante o ciclo, abra a tampa da power case e o estado será apresentado durante 20 segundos.

Alimentação	Ação	LED	Significado
 Sem fonte de alimentação	Abra a tampa / logo após a desconexão da alimentação	 Verde constante	Recargas múltiplas do par de aparelhos auditivos
		 Laranja constante	1 recarga restante do par de aparelhos auditivos
		 Laranja intermitente	Bateria vazia
 Com fonte de alimentação	Abra a tampa	 Verde constante	O ciclo de carregamento está terminado
		 Laranja constante	O ciclo de carregamento está a decorrer
	Feche a tampa / aquando da ligação da alimentação	 Branco azulado brilhante durante 15 s.	O aparelho está corretamente alimentado

SECAGEM DO audifon lewi R Li & risa R Li (APENAS COM power base)

Consulte a secção "Ligação da power case e da power base" na página 204 para a instalação da power base.

Pode emparelhar a power case e a power base de duas formas diferentes:

Opção 1

- ❶ Insira as audifon lewi R Li & risa R Li nas portas pretendidas na power case e, em seguida, feche a tampa.
- ❷ Coloque a power case na power base. O emparelhamento da power base e da power case é apresentado durante 5 segundos com um padrão branco azulado brilhante em todas as luzes indicadoras de ambos os produtos.
- ❸ O carregamento do audifon lewi R Li & risa R Li e da bateria interna, o ciclo de tratamento UV-C e o ciclo de secagem começam assim que o emparelhamento é efetuado entre a power case e a power base.
- ❹ O ciclo de secagem demora 60 minutos.
- ❺ O ciclo de secagem pára automaticamente. Retire as audifon lewi R Li & risa R Li das ranhuras de carregamento na power case. A audifon lewi R Li & risa R Li também pode ser guardada na power case após o ciclo.

Opção 2

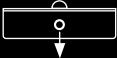
- ❶ Coloque a power case na power base. O emparelhamento da power base e da power case é apresentado durante 5 segundos com um padrão branco azulado brilhante em todas as luzes indicadoras de ambos os produtos.

- ❷ Insira o audifon lewi R Li & risa R Li nas ranhuras de carregamento pretendidas na power case e, em seguida, feche a tampa.
- ❸ Para iniciar o ciclo de secagem, prima o botão do sensor na power base. O ciclo de secagem demora 60 minutos.
- ❹ O ciclo de secagem pára automaticamente. Retire as audifon lewi R Li & risa R Li das ranhuras de carregamento na power case. A audifon lewi R Li & risa R Li também pode ser guardada na power case após o ciclo.

Informações gerais:

- O ciclo de secagem pode ser interrompido tocando no botão do sensor. Uma segunda pressão reinicia o ciclo.
- A abertura da tampa pára o ciclo de secagem. Para reiniciar, a tampa tem de ser fechada e o botão central deve ser premido.
- A carga do audifon lewi R Li & risa R Li, a carga da bateria interna, o ciclo de tratamento UV-C e o ciclo de secagem são simultâneos, mas independentes.
- Após 60 minutos de secagem, as audifon lewi R Li & risa R Li estão perfeitamente secas. Se, no final deste período, as asas audifon lewi R Li & risa R Li ainda estiverem a carregar, o ciclo de secagem é prolongado para manter a temperatura (fase de manutenção da temperatura).

indicador do estado de secagem da power base

	Significado
 Branco azulado brilhante durante 15 segundos	O audifon lewi R Li & risa R Li está presente, o ciclo de secagem começa ou recomeça
 Vermelho intermitente durante 10 segundos	Não foi detetada nenhuma power case ou erro de emparelhamento e o botão foi premido
 Laranja intermitente durante 5 segundos	O ciclo de secagem está em pausa ou não foi detetada nenhuma audifon lewi R Li & risa R Li ou a tampa está aberta

MANUTENÇÃO DO audifon charge & dry

Antes de utilizar:

Antes de utilizar, certifique-se de que o audifon lewi R Li & risa R Li e o audifon charge & dry estão secos e limpos.
Verifique se as ranhuras de carregamento do audifon lewi R Li & risa R Li e dos LEDs UV-C estão limpas.
Nenhum material deve obstruir a receção do audifon lewi R Li & risa R Li e dos LEDs UV-C..

Limpeza:

Se for necessário limpar, desligue o carregador da fonte de alimentação e certifique-se de que as audifon lewi R Li & risa R Li são removidas da power case.
Limpe o carregador com um pano macio e seco.
Não utilize água ou líquido de limpeza para limpar o carregador.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

power base 	
 LED indicador de secagem a vermelho:	
Verifique se uma power case está corretamente ligada à power base	
Se uma power case estiver corretamente ligada à power base e o LED indicador de secagem ainda estiver vermelho, desligue o cabo USB-C, aguarde 30 segundos e volte a ligar o cabo USB-C	
Se o LED indicador de secagem continuar vermelho, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos	
power case 	
 LED de carregamento esquerdo a vermelho:	 LED de carregamento direito a vermelho:
Retire a audifon lewi R Li & risa R Li esquerda/direita da respectiva ranhura de carregamento, aguarde 30 segundos	
Feche a tampa da power case	
Se o LED de carregamento esquerdo estiver desligado, abra a tampa e volte a colocar a audifon lewi R Li & risa R Li esquerda na sua ranhura de carregamento	Se o LED de carregamento esquerdo continuar vermelho, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos
Se o LED de carregamento direito estiver desligado, abra a tampa e volte a colocar a audifon lewi R Li & risa R Li direita na sua ranhura de carregamento	Se o LED de carregamento direito ainda estiver vermelho, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos

 	
Os LEDs de carregamento esquerdo e direito ficam vermelhos (ao mesmo tempo):	
Retire a audifon lewi R Li & risa R Li esquerda e direita das respectivas ranhuras de carregamento, aguarde 30 segundos	
Feche a tampa da power case	
Se os LEDs de carregamento esquerdo e direito estiverem apagados, abra a tampa e coloque novamente as audifon lewi R Li & risa R Li esquerda e direita nas respetivas ranhuras de carregamento	
Se os LEDs de carregamento esquerdo e direito continuarem vermelhos, desligue o cabo USB-C, aguarde 30 segundos e volte a ligar o cabo USB-C	
Se os LEDs de carregamento esquerdo e direito continuarem vermelhos, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos	
	
LED indicador da bateria a vermelho:	
Se a power case for utilizada sozinha: Desligue o cabo USB-C, aguarde 30 segundos, volte a ligar o cabo USB-C	
Se a power case for utilizada com uma power base: Desligue a power case da power base, aguarde 30 segundos, volte a ligar a power case à base de alimentação	
Se o indicador de bateria continuar vermelho, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos	

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Perigo de asfixia. Mantenha fora do alcance de crianças com menos de 3 anos, pessoas com deficiências cognitivas e animais de estimação.
- Não cubra a power case ou a power base durante o funcionamento.
- Coloque a power case ou a power base apenas numa superfície estável. Não coloque a power base ou a power case sobre uma alcatifa ou qualquer outro elemento que possa obstruir as entradas de ar.
- Risco de interferência. Para pessoas com dispositivos médicos implantáveis ativos, recomenda-se que mantenha uma distância de pelo menos 15 cm entre a power case ou a power base e o implante.
- Risco de choque elétrico. Utilize apenas o adaptador e o cabo originais. Não utilize equipamento diferente do fornecido pelo fabricante.
- Risco de danos na bateria. Nunca exponha a power case ou a power base a temperaturas superiores a 45 °C ou a uma exposição prolongada à luz solar, chamas abertas ou outras fontes de inflamação.
- Nunca tente reparar a power case ou a power base por si próprio. Contacte o seu especialista em aparelhos auditivos se detetar alguma anomalia.
- Risco de danos no produto. Nunca coloque objectos que não sejam os seus aparelhos auditivos nas ranhuras de carregamento fornecidas na power case.
- Se, apesar do sistema de segurança, a luz ultravioleta (UV) permanecer acesa com a tampa do carregador aberta, não olhe diretamente para a luz UV e contacte o seu especialista em aparelhos auditivos.
- Risco de ferimentos. Se a bateria interna da power case tiver uma fuga, não a transporte, pois pode provocar irritações na pele. Se entrar em contacto com o líquido da bateria, limpe-o com um pano seco. Se sentir alguma irritação na pele, consulte o seu médico.

- Não utilize a power case ou a power base em atmosferas explosivas.
- Não utilize a power case ou a power base se estiverem manifestamente danificadas.
- Por precaução, desligue o aparelho em caso de trovoadas.

Se tiver problemas, contacte um especialista em aparelhos auditivos. Todos os incidentes graves relacionados com o aparelho devem ser objeto de uma notificação ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro onde o utilizador se encontra.

PRECAUÇÕES COM A BATERIA

O dispositivo está equipado com uma bateria (Lítio-Ião).

Não substitua por um tipo incorreto.

Não provoque curto-circuito, risco de explosão.

Não a elimine no fogo ou por esmagamento, risco de explosão.

Utilize apenas a pilha de referência fornecida com o produto.

A substituição ou modificação não autorizada da bateria pode danificar o dispositivo ou causar ferimentos.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Condições de funcionamento

Temperatura: 10 °C - 35 °C

Humidade: 20% - 75%

Condições de transporte e armazenamento

Temperatura: -20 °C - 60 °C

Humidade: 5% - 90%

Pressão atmosférica: 750 hPA - 1060 hPA

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO

Elimine o produto recarregável de acordo com os regulamentos locais. Recicle sempre que possível. Não elimine o produto recarregável como lixo doméstico nem tente queimá-lo, pois pode explodir. As pilhas são nocivas para o ambiente. Elimine o seu carregador de aparelho auditivo usado de acordo com os regulamentos do seu país ou devolva-o ao seu profissional de saúde auditiva.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

power case

Dimensões externas: Ø 83 x 32 mm

Peso: 109 g

Comprimento de onda do LED UV: 260 nm - 280 nm

Tempo do ciclo UV: 60 min

Tempo do ciclo de carga do aparelho auditivo: ~ 2 h 30

Tempo do ciclo de carga da bateria interna: ~ 4 h

power base

Dimensões externas: Ø 83 x 32 mm

Peso: 87 g

Temperatura de secagem: 35 °C

Tempo do ciclo de secagem: 60 min

Características técnicas da fonte de alimentação

Tensão de entrada: 100 V - 240 V

Corrente de entrada: 0,3 A

Frequência de entrada: 50 - 60 Hz

Tensão de saída: 5 V

Corrente de saída: 2 A

INFORMAÇÕES SOBRE A CONFORMIDADE

Regulamento aplicável aos dispositivos médicos

Este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.

GARANTIA

24 meses - (cabo USB e fonte de alimentação incluídos). Em caso de mau funcionamento, contacte o seu especialista em aparelhos auditivos. Durante o período de garantia, o serviço de apoio ao cliente irá solicitar-lhe o comprovativo de compra para todos os trabalhos. Esta garantia não se aplica a defeitos provocados por um acidente ou incidente ou danos semelhantes, pela introdução de um líquido, negligência, utilização incorreta, desmontagem de qualquer tipo, falta de cuidado ou qualquer outra circunstância provocada pelo utilizador. Além disso, esta garantia não se aplica a danos causados por raios ou qualquer outra variação de tensão elétrica, nem a modificações ou substituições não autorizadas.

SÍMBOLOS

 Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.	
 Fabricante	 Data de fabrico
 Distribuidor	 Dispositivo médico
 Número de série	 Identificador Único de Dispositivo
 Referência do catálogo	5V-0.4A  Corrente direta
 Número de lote	 Apenas para utilização em interiores
 Conformidade Avaliada no Reino Unido	 Marca de conformidade regulamentar
 O produto é fabricado em ABS com um código de reciclagem de 7	 Consulte as instruções de utilização
 Reciclagem de baterias de iões de lítio	 Instruções de seleção
 ELIMINAÇÃO - Elimine os aparelhos velhos de forma ecológica. Os aparelhos antigos contêm materiais recicláveis que devem ser recuperados. Por isso, certifique-se de que os aparelhos antigos são eliminados através dos sistemas de recolha adequados.	

PREZENTARE GENERALĂ A audifon charge & dry

Acest manual vă ghidează în utilizarea noului dvs. dispozitiv audifon charge & dry. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza echipamentul. Dacă aveți orice întrebări, vă rugăm să contactați specialistul dvs. în aparate auditive.

Utilizare prevăzută:

power case este un dispozitiv medical de clasa I, conceput pentru încărcarea și întreținerea aparatelor dvs. auditive reîncărcabile audifon lewi R Li & risa R Li în rețeaua de alimentare, în modul mobil sau în alte surse > 500 mA.
power base este un dispozitiv medical de clasa I, care constă într-o stație compatibilă cu power case. power base este concepută pentru a oferi funcția suplimentară de uscare pentru power case.

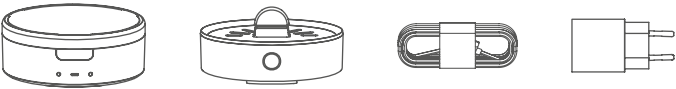
Utilizator / grup de utilizatori vizat:

Persoane cu deficiențe de auz care utilizează aparate auditive și îngrijitorii acestora • Specialistul în proteze auditive responsabil pentru utilizator • Adulți și copii cu vârsta peste 16 ani.

Mediul de utilizare:

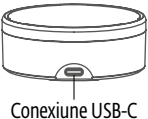
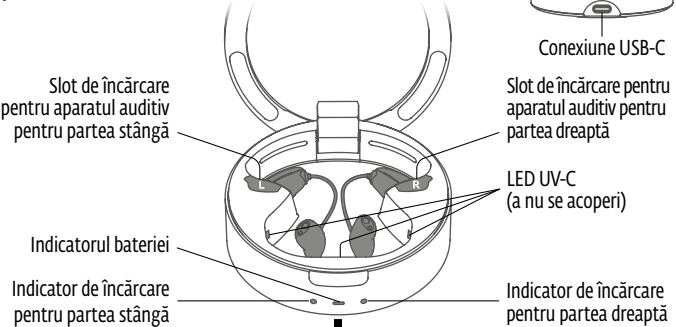
Consultați secțiunea „Condiții de utilizare, transport și depozitare” pagina 240.

COMPONENTELE audifon charge & dry

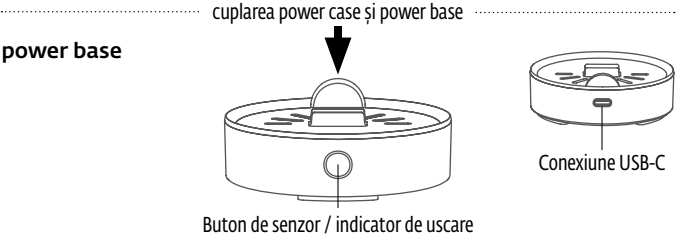


Descrierea produsului

power case



power base



CUM SE UTILIZEAZĂ power case

Puteți utiliza power case în trei moduri diferite.

1 Utilizare cu priza electrică sau USB (ieșire ≥ 500 mA)

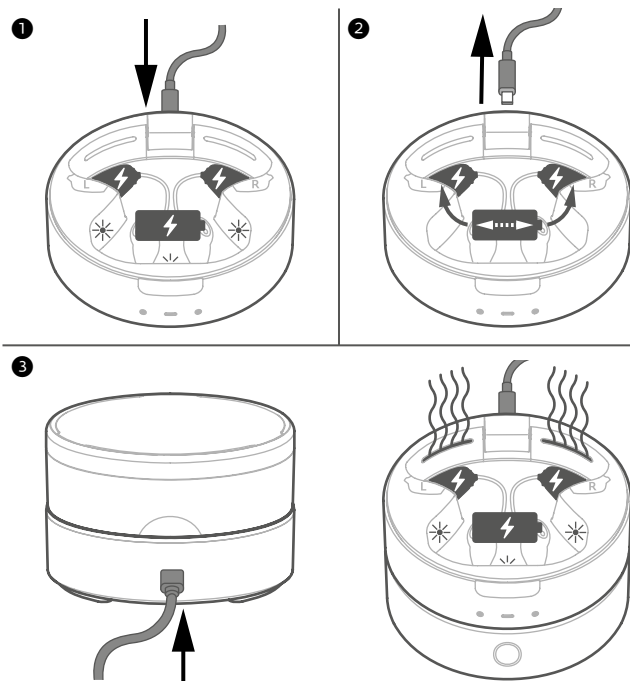
Atunci când power case este bransată, sunt disponibile următoarele funcții: încărcarea audifon lewi R Li & risa R Li, încărcarea bateriei interne, tratament UV-C.

2 Utilizare mobilă

Dacă nu este disponibilă o priză de curent, power case poate funcționa cu ajutorul bateriei sale interne. Numai funcția de încărcare a audifon lewi R Li & risa R Li este disponibilă.

3 Utilizare pe power base

Atunci când power case este poziționată pe power base (bransată), sunt disponibile următoarele funcții: încărcarea audifon lewi R Li & risa R Li, încărcarea bateriei interne, tratamentul UV-C și uscarea audifon lewi R Li & risa R Li.



CONECTAREA power case ȘI power base

Pregătirea power case pentru utilizare cu o priză electrică sau USB:

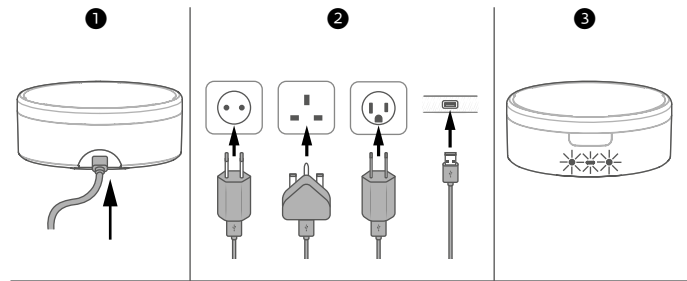
- ❶ Introduceți cablul USB-C în partea din spate a power case.
- ❷ Introduceți fișa într-o priză de perete sau USB (ieșire ≥ 500 mA).
- ❸ Când power case este conectată, indicatoarele luminoase devin albe-albăstrui timp de 5 secunde.

Pregătirea power base pentru utilizare cu power case:

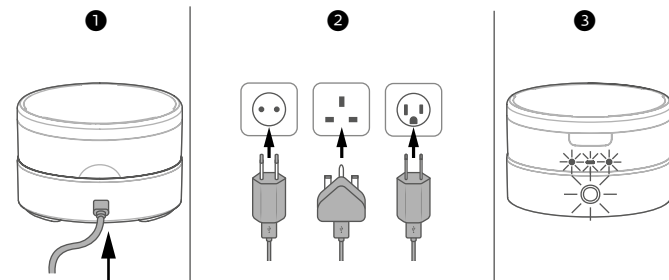
- ❶ Introduceți cablul USB-C în partea din spate a power base.
- ❷ Introduceți fișa numai într-o priză de perete.
- ❸ Când power case este conectată la power base, toate indicatoarele luminoase devin albe-albăstrui timp de 5 secunde.

Notă: Toate funcționalitățile sunt disponibile dacă se utilizează o priză de alimentare cu cel puțin 2 A.

power case



power base + power case



ÎNCĂRCAREA ȘI TRATAMENTUL UV-C AL
audifon lewi R Li & risa R Li

1 Introduceți audifon lewi R Li & risa R Li în sloturile de încărcare dedicate din power case (simultan sau independent); încărcarea începe și indicatoarele clipeșc timp de 20 de secunde. audifon lewi R Li & risa R Li sunt complet încărcate în circa 2,5 ore.

2 Ciclul de tratament UV-C are loc în timp ce audifon lewi R Li & risa R Li se încarcă. Acesta începe după ce se închide capacul și durează 1 oră.

Notă: Ciclul de tratament UV-C începe numai după ce power case este conectată la prizele electrice și USB-C (ieșire ≥ 500 mA) sau când este plasată pe power base. Încărcarea audifon lewi R Li & risa R Li și ciclul de tratament UV-C pot avea loc simultan, dar independent. Deschiderea capacului nu întrerupe încărcarea audifon lewi R Li & risa R Li, dar va întrerupe ciclul UV-C. Dacă capacul nu este închis după 10 secunde, ciclul de tratament UV-C se va opri automat. După ce capacul este închis din nou, va începe un ciclu UV-C complet nou.

Notă: Dacă un audifon lewi R Li & risa R Li este scos în timpul ciclului de încărcare sau al ciclului UV-C, ciclurile nu vor fi afectate (ambele continuă). Dacă un audifon lewi R Li & risa R Li este adăugat în timpul ciclului, ciclul de încărcare nu va fi afectat, însă ciclul UV-C se va reseta.

3 Procesul de încărcare se oprește automat atunci când bateriile audifon lewi R Li & risa R Li sunt complet încărcate. Acestea pot fi lăsate în power case. Procesul de tratament UV-C se oprește automat după 1 oră. Reporniți audifon lewi R Li & risa R Li înainte de utilizare.

Notă: Scoateți audifon lewi R Li & risa R Li din power case fără a trage de unitatea lor de recepție deoarece le puteți deteriora.

audifon lewi R Li & risa R Li – Indicatorul de stare a încărcării

Pentru a vedea starea audifon lewi R Li & risa R Li în timpul ciclului de încărcare, deschideți capacul power case și starea va fi afișată timp de 20 de secunde.

LED	Semnificație
 Portocaliu intermitent	 Gol < 5%
 Portocaliu constant	 Normal 5% - 80%
 Verde constant	 Plin 80% - 100%

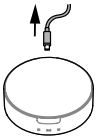
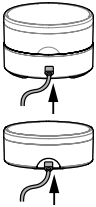
SCHIMBAREA BATERIEI INTERNE A power case

Puteți reîncărca bateria internă a power case în două moduri diferite.

- 1 De la o priză electrică sau USB (ieșire ≥ 500 mA).
Consultați secțiunea „Conectarea power case și power base”, pagina 226.
 - 2 Cu power base
Consultați secțiunea „Conectarea power case și power base”, pagina 226.
- Încărcarea completă a bateriei interne va dura aproximativ 4 ore. Procesul de încărcare se oprește automat atunci când bateria este complet încărcată.
- Bateria internă a power case este încărcată simultan cu încărcarea, tratamentul UV-C și uscarea audifon lewi R Li & risa R Li.
- Notă: Deschiderea capacului nu întrerupe încărcarea bateriei interne.
- Asigurați-vă că bateria internă este suficient de încărcată înainte de a o utiliza în modul mobil. O baterie internă complet încărcată permite aproximativ 3 cicluri complete de încărcare a audifon lewi R Li & risa R Li.

power case internal battery status indicator

To view the status of the internal battery during the cycle, open the power case lid and the status will be displayed for 20 seconds.

Supply	Action	LED	Signification
 Without power supply	Open the lid / right after supply disconnection	 Constant green	Multiples recharges of the hearing aid pair
		 Constant orange	1 remaining recharge of the hearing aid pair
		 Flashing orange	Battery empty
 With power supply	Open the lid	 Constant green	Charging cycle is finished
		 Constant orange	Charging cycle is in progress
	Close the lid / at supply connection	 Glowing blueish white 15 s.	The device is correctly powered

USCAREA audifon lewi R Li & risa R Li (NUMAI CU power base)

Consultați secțiunea „Conectarea power case și power base” de la pagina 226 pentru instalarea power base.

Puteți cupla power case și power base în două moduri diferite:

Opțiunea 1

- ➊ Introduceți audifon lewi R Li & risa R Li în porturile dedicate din power case și închideți capacul.
- ➋ Plasați power case pe power base. Cuplarea power base și power case este indicată timp de 5 secunde prin lumina albă-albăstruie prezentă la toate indicatoarele luminoase ale ambelor produse.
- ➌ Încărcarea audifon lewi R Li & risa R Li și a bateriei interne, ciclul de tratament UV-C și ciclul de uscare încep imediat după ce se realizează cuplarea dintre power case și power base.
- ➍ Ciclul de uscare durează 60 de minute.
- ➎ Ciclul de uscare se oprește automat. Scoateți audifon lewi R Li & risa R Li din sloturile de încărcare din power case. audifon lewi R Li & risa R Li pot și să fie păstrate în power case după acest ciclu.

Opțiunea 2

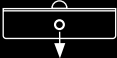
- ➊ Plasați power case pe power base. Cuplarea power base și power case este indicată timp de 5 secunde prin lumina albă-albăstruie prezentă la toate indicatoarele luminoase ale ambelor produse.
- ➋ Introduceți audifon lewi R Li & risa R Li în sloturile de încărcare dedicate din power case și închideți capacul.

- ➌ Pentru a porni ciclul de uscare, apăsați butonul senzorului de pe power base. Ciclul de uscare durează 60 de minute
- ➍ Ciclul de uscare se oprește automat. Scoateți audifon lewi R Li & risa R Li din sloturile de încărcare din power case. audifon lewi R Li & risa R Li pot și să fie păstrate în power case după acest ciclu.

Informații generale:

- Ciclul de uscare poate fi întrerupt prin atingerea butonului senzorului. O a doua apăsare repornește ciclul.
- Deschiderea capacului oprește ciclul de uscare. Pentru a-l reporni, capacul trebuie să fie închis și trebuie apăsat butonul central.
- Încărcarea audifon lewi R Li & risa R Li, încărcarea bateriei interne, ciclul de tratament UV-C și ciclul de uscare sunt simultane, dar independente.
- După de 60 minute de uscare, audifon lewi R Li & risa R Li sunt uscate optim. Dacă audifon lewi R Li & risa R Li încă se încarcă la sfârșitul acestui interval de timp, ciclul de uscare este prelungit pentru a menține temperatura (faza de menținere a temperaturii).

indicatorul de stare a uscării al power base

	Semnificație
 Lumină albă-albăstruie timp de 15 secunde	audifon lewi R Li & risa R Li sunt prezente, ciclul de uscare începe sau este reluat
 Roșu intermitent timp de 10 secunde	Nu s-a detectat power case sau există o eroare de cuplare și butonul este apăsat
 Portocaliu intermitent timp de 5 secunde	Ciclul de uscare este întrerupt sau nu s-au detectat audifon lewi R Li & risa R Li sau capacul este deschis

ÎNTREȚINEREA audifon charge & dry

Înainte de utilizare:

Înainte de utilizare, asigurați-vă că audifon lewi R Li & risa R Li și audifon charge & dry sunt uscate și curate.
Verificați dacă sloturile de încărcare pentru audifon lewi R Li & risa R Li și LED-urile UV-C sunt curate.
Niciun material nu trebuie să obstrucționeze recepția audifon lewi R Li & risa R Li și LED-urile UV-C.

Curățare

Dacă este necesară curățarea, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și asigurați-vă că audifon lewi R Li & risa R Li sunt scoase din power case.
Curățați încărcătorul cu o cârpă moale și uscată.
Nu utilizați apă sau lichid de curățare pentru a curăța încărcătorul.

DEPANARE

power base	
	
LED-ul indicatorului de uscare este roșu:	
Verificați dacă power case este conectată corect la power base	
Dacă power case este conectată corect la power base și LED-ul indicatorului de uscare este încă roșu, deconectați cablul USB-C, așteptați 30 de secunde, apoi conectați din nou cablul USB-C	
Dacă LED-ul indicatorului de uscare este încă roșu, contactați specialistul dvs. în aparate auditive	
power case	
	
LED-ul de încărcare pentru partea stângă este roșu:	LED-ul de încărcare pentru partea dreaptă este roșu:
Scoateți audifon lewi R Li & risa R Li pentru partea stângă/dreaptă din slotul său de încărcare și așteptați 30 de secunde	
Închideți capacul power case	
Dacă LED-ul de încărcare pentru partea stângă este stins, deschideți capacul și puneți la loc audifon lewi R Li & risa R Li pentru partea stângă în slotul său de încărcare	Dacă LED-ul de încărcare pentru partea dreaptă este stins, deschideți capacul și puneți la loc audifon lewi R Li & risa R Li pentru partea dreaptă în slotul său de încărcare
Dacă LED-ul de încărcare pentru partea stângă este încă roșu, contactați specialistul dvs. în aparate auditive	Dacă LED-ul de încărcare pentru partea dreaptă este încă roșu, contactați specialistul dvs. în aparate auditive

	
LED-urile de încărcare pentru partea stângă și dreaptă sunt roșii (în același timp):	
Scoateți audifon lewi R Li & risa R Li pentru partea stângă și dreaptă din sloturile lor de încărcare și așteptați 30 de secunde	
Închideți capacul power case	
Dacă LED-urile de încărcare pentru partea stângă și dreaptă sunt stinse, deschideți capacul și puneți la loc audifon lewi R Li & risa R Li pentru partea stângă și dreaptă în sloturile lor de încărcare	
Dacă LED-urile de încărcare pentru partea stângă și dreaptă sunt încă roșii, deconectați cablul USB-C, așteptați 30 de secunde și reconectați cablul USB-C	
Dacă LED-urile de încărcare pentru partea stângă și dreaptă sunt încă roșii, contactați specialistul dvs. în aparate auditive	
	
LED-ul indicatorului bateriei este roșu:	
Dacă power case este utilizată singură: Deconectați cablul USB-C, așteptați 30 de secunde, conectați din nou cablul USB-C	
Dacă power case este utilizată împreună cu power base: Deconectați power case de la power base, așteptați 30 de secunde, conectați din nou power case la power base	
Dacă indicatorul bateriei este încă roșu, contactați specialistul dvs. în proteze auditive	

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

- Pericol de sufocare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 3 ani, persoanelor cu deficiențe cognitive și animalelor de companie.
- Nu acoperiți power case sau power base în timpul funcționării.
- Puneți power case sau power base numai pe o suprafață stabilă. Nu așezați power base sau power case pe covor sau pe orice alt material care ar putea obstrucționa intrările de aer.
- Risc de interferență. Pentru persoanele cu dispozitive medicale implantabile active, se recomandă menținerea unei distanțe de cel puțin 15 cm între power case sau power base și implant.
- Risc de electrocutare. Utilizați numai adaptorul și cablul originale. Nu utilizați alte echipamente decât cele furnizate de producător.
- Risc de deteriorare a bateriei. Nu expuneți niciodată power case sau power base la temperaturi mai mari de 45°C, la lumina soarelui un timp îndelungat, la flăcări deschise sau alte surse de aprindere.
- Nu încercați niciodată să reparați singur(ă) power case sau power base. Contactați specialistul în aparate auditive dacă observați orice anomalie.
- Risc de deteriorare a produsului. Nu introduceți niciodată alte obiecte decât aparatele dvs. auditive în sloturile de încărcare prevăzute în power case.
- Dacă, în pofida sistemului de siguranță, lumina ultravioletă (UV) rămâne aprinsă cu capacul încărcătorului deschis, nu priviți direct lumina UV și contactați specialistul dvs. în aparate auditive.
- Risc de rănire. Dacă bateria internă a power case prezintă scurgeri, nu o luați în mână deoarece poate provoca iritații ale pielii. Dacă intrați în contact cu lichidul bateriei, utilizați o cârpă uscată pentru a-l șterge. Dacă prezentați iritații ale pielii, consultați medicul.
- Nu utilizați power case sau power base în atmosfere cu risc de explozie.

- Nu utilizați power case sau power base dacă acestea sunt deteriorate vizibil.
- Ca măsură de precauție, deconectați dispozitivul în caz de furtună.

Dacă întâmpinați probleme, contactați un specialist în aparate auditive. Toate incidentele grave legate de dispozitiv trebuie să facă obiectul unei notificări către producător și către autoritățile competente din statul membru în care se află utilizatorul.

PRECAUȚII PRIVIND BATERIA

Dispozitivul este prevăzut cu o baterie (Litiu-Ion).

Nu o înlocuiți cu o baterie de tip incorect.

Nu scurtcircuitați, risc de explozie.

Nu eliminați prin ardere sau prin strivire, risc de explozie.

Utilizați numai bateria de referință furnizată împreună cu produsul.

Înlocuirea sau modificarea neautorizată a bateriei poate deteriora dispozitivul sau cauza vătămări.

CONDIȚII DE UTILIZARE, TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Condiții de funcționare

Temperatură: 10–35°C

Umiditate: 20–75%

Condiții de transport și depozitare

Temperatură: -20–60°C

Umiditate: 5–90%

Presiune atmosferică: 750–1060 hPA

INFORMAȚII DESPRE ELIMINARE

Aruncați produsul reîncărcabil în conformitate cu reglementările locale. Reciclați-l atunci când este posibil. Nu aruncați produsul reîncărcabil ca deșeu menajer și nu încercați să îl ardeți deoarece poate exploda. Bateriile sunt dăunătoare pentru mediu. Aruncați încărcătorul folosit al aparatului auditiv în conformitate cu reglementările din țara dvs. sau returnați-l specialistului dvs. în aparate auditive.

CARACTERISTICI TEHNICE

power case

Dimensiuni exterioare: Ø 83 x 32 mm

Greutate: 109 g

Lungime de undă LED UV: 260–280 nm

Durata ciclului UV: 60 min

Durata ciclului de încărcare a aparatului auditiv: ~ 2 h 30

Durata ciclului de încărcare a bateriei: ~ 4 h

power base

Dimensiuni exterioare: Ø 83 x 32 mm

Greutate: 87 g

Temperatura de uscare: 35°C

Durata ciclului de uscare: 60 min

Caracteristici tehnice ale sursei de alimentare

Tensiune de intrare: 100–240 V

Curent de intrare: 0,3 A

Frecvență de intrare: 50–60 Hz

Tensiune de ieșire: 5 V

Curent de ieșire: 2 A

INFORMAȚII PENTRU CONFORMITATE

Reglementări aplicabile dispozitivelor medicale

Acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.

GARANȚIE

24 de luni – (cablu USB și sursă de alimentare incluse). În cazul unei defecțiuni, contactați specialistul dvs. în aparate auditive. Se va solicita dovada cumpărării pentru toate lucrările efectuate de serviciul clienți în termenul de garanție. Această garanție nu se aplică defectelor cauzate de un accident sau un incident sau deteriorărilor similare produse prin introducerea unui lichid, prin neglijență, prin utilizare incorectă, prin demontare de orice fel, prin lipsa îngrijirii sau în orice alte circumstanțe cauzate de utilizator. De asemenea, această garanție nu se va aplica deteriorărilor cauzate de fulgere sau de orice altă variație a tensiunii electrice sau de modificări sau înlocuiri neautorizate.

SIMBOLURI

 Acest produs este conform cu Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.	
 Producător	 Data fabricației
 Distribuitor	 Dispozitiv medical
 Număr de serie	 Identificator unic al dispozitivului
 Referință catalog	5V-0.4A  Curent direct
 Număr de lot	 Numai pentru utilizare în interior
 Evaluat pentru conformitate în Regatul Unit	 Marcaj de conformitate cu reglementările
 Acest produs este fabricat din ABS, cu codul de reciclare 7	 Consultați instrucțiunile de utilizare
 Reciclarea bateriei Li-Ion	 Instrucțiuni de sortare
 ELIMINARE – Eliminați aparatele vechi în mod ecologic. Dispozitivele vechi conțin materiale reciclabile care trebuie recuperate. Prin urmare, asigurați-vă că dispozitivele vechi sunt eliminate folosind sistemele de colectare adecvate.	

ОБЗОР audifon charge & dry

В данном руководстве вы найдете информацию по использованию вашего нового audifon charge & dry. Внимательно прочитайте настоящие инструкции перед использованием оборудования. Если у вас возникнут вопросы, обратитесь к аудиопротезисту.

Целевое назначение:

power case — медицинское изделие, предназначенное для зарядки и подачи электропитания к перезаряжаемым слуховым аппаратам audifon lewi R Li & risa R Li, в мобильном режиме или от других источников > 500 мА.
power base — это медицинское изделие, состоящее из совместимой станции и power case.
power base обеспечивает дополнительное высушивание изделия power case.

Предполагаемый пользователь / Группа пользователей:

Люди с нарушениями слуха, пользующиеся слуховыми аппаратами, и лица, осуществляющие уход за ними • Аудиопротезист, работающий с пользователем • Взрослые и дети старше 16 лет.

Условия эксплуатации:

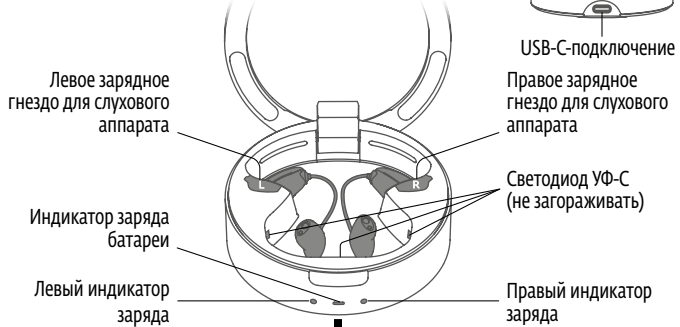
См. раздел "Условия использования, транспортировка и хранение", страница 262.

КОМПОНЕНТЫ audifon charge & dry



Описание продукта

power case



..... Сопряжение изделий power case и power base

power base



КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ power case

Есть три варианта использования power case.

1 Подключение к электрической розетке или USB (выход ≥ 500 мА)

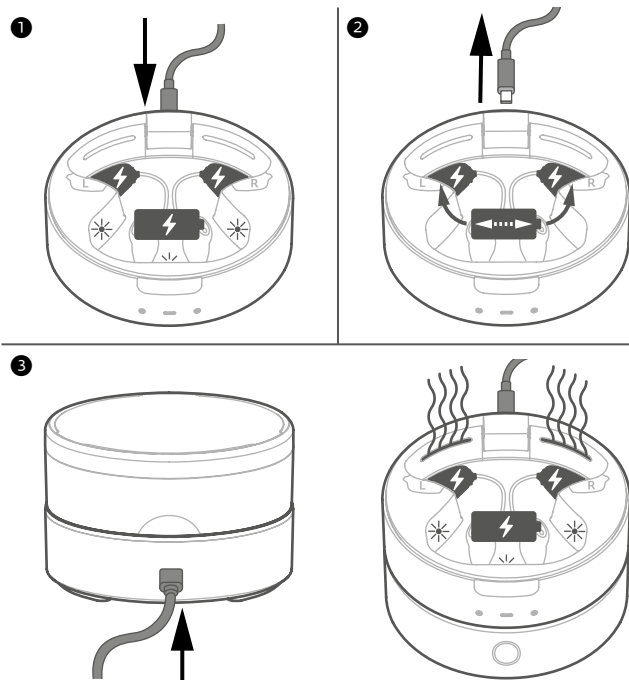
Когда power case подключен к розетке, доступны следующие функции: зарядка audifon lewi R Li & risa R Li, зарядка внутренней батареи, обработка УФ-С.

2 Мобильное использование

Если розетка питания недоступна, power case может работать от внутренней батареи. Доступна только функция зарядки audifon lewi R Li & risa R Li.

3 Использование на изделии power base

Когда power case находится на power base (подключенном к розетке), доступны следующие функции: зарядка audifon lewi R Li & risa R Li, зарядка внутренней батареи, обработка УФ-С и высушивание audifon lewi R Li & risa R Li.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ power case И power base

Подготовка power case к использованию с подключением к розетке электропитания или USB:

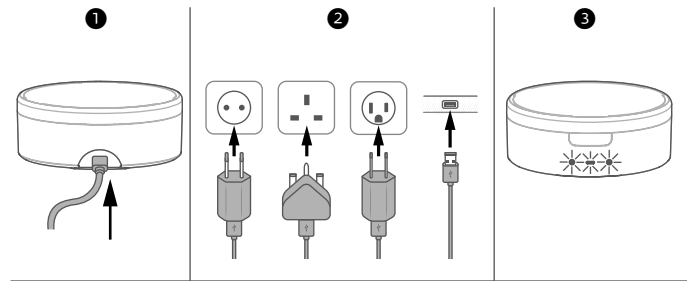
- 1 Вставьте кабель USB в заднюю часть изделия power case.
- 2 Вставьте вилку в настенную розетку или USB-разъем (выход ≥ 500 mA).
- 3 Когда power case подключится, индикаторы будут мигать голубовато-белым на протяжении 5 секунд.

Подготовка power base к использованию с power case:

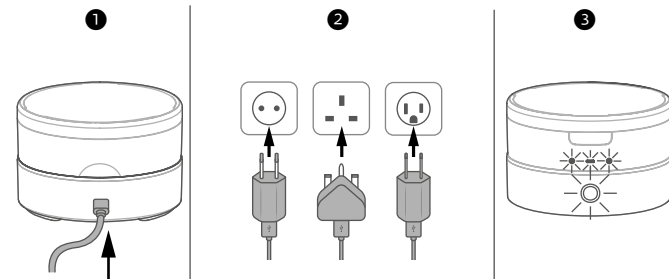
- 1 Вставьте кабель USB в заднюю часть изделия power base.
- 2 Вставьте вилку в настенную розетку.
- 3 Когда power case подключится к power base, все индикаторы будут мигать голубовато-белым на протяжении 5 секунд.

Примечание. Все функции будут доступны при условии использования вилки не менее чем на 2 A.

power case



power base + power case



ЗАРЯДКА И ОБРАБОТКА УФ-С audifon lewi R Li & risa R Li

- ❶

Вставьте audifon lewi R Li & risa R Li в соответствующие зарядные гнезда power case (одновременно или по отдельности). Когда начнется зарядка, индикаторы будут мигать на протяжении 20 секунд. audifon lewi R Li & risa R Li полностью зарядится примерно через 2,5 часа.
- ❷

Цикл обработки УФ-С проходит во время зарядки audifon lewi R Li & risa R Li. Цикл начинается после закрытия крышки и продолжается 1 час.

Примечание. Цикл обработки УФ-С начинается только после подключения power case к розетке электропитания или USB-выводу (выход ≥ 500 мА) либо после установки на power base. Зарядка audifon lewi R Li & risa R Li и цикл обработки УФ-С производятся одновременно, но независимо друг от друга. Открытие крышки не прервет процесс зарядки audifon lewi R Li & risa R Li, но приостановит цикл УФ-С. Если не закрыть крышку через 10 секунд, цикл обработки УФ-С будет остановлен автоматически. После закрытия крышки начнется новый цикл обработки УФ-С.

Примечание. Если во время зарядки или цикла УФ-С убрать один audifon lewi R Li & risa R Li, это не повлияет ни на один из процессов (оба процесса продолжатся). Если во время цикла вставить один audifon lewi R Li & risa R Li, это не повлияет на цикл зарядки, но цикл УФ-С обнулится.
- ❸

Процесс зарядки автоматически прекратится после полной зарядки батарей audifon lewi R Li & risa R Li. Их можно оставить в power case. Процесс обработки УФ-С автоматически закончится через 1 час. Включите audifon lewi R Li & risa R Li повторно перед использованием.

Примечание. Выньте audifon lewi R Li & risa R Li из power case. Не тяните их за приемное устройство, это может привести к повреждению.

Индикатор статуса заряда audifon lewi R Li & risa R Li

Для того чтобы узнать статус заряда audifon lewi R Li & risa R Li во время зарядки, откройте крышку power case. Статус отобразится на 20 секунд.

Светодиод	Значение
 Мигающий оранжевый	 Незаряженный < 5%
 Постоянно светящийся оранжевый	 Нормальный уровень заряда 5%—80%
 Постоянно светящийся зеленый	 Полностью заряженный 80%—100%

ЗАРЯДКА ВНУТРЕННЕЙ БАТАРЕИ power case

Внутреннюю батарею power case можно зарядить двумя способами.

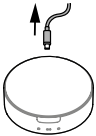
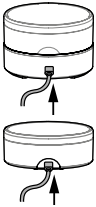
- 1 От электрической розетки или USB (выход ≥ 500 mA).
См. раздел "Подключение power case И power base", страница 248.
- 2 От power base
См. раздел "Подключение power case И power base", страница 248.

Внутренняя батарея зарядится полностью примерно через 4 часа. Процесс зарядки автоматически прекратится после полной зарядки батареи.
Внутренняя батарея power case заряжается параллельно с процессом зарядки, обработки УФ-С и высушивания audifon lewi R Li & risa R Li.

Примечание. Открывание крышки не прерывает процесс зарядки внутренней батареи. Перед началом эксплуатации в мобильном режиме убедитесь, что внутренняя батарея имеет достаточный уровень заряда. Полностью заряженная внутренняя батарея обеспечивает около 3 полных циклов зарядки audifon lewi R Li & risa R Li.

Индикатор статуса внутренней батареи power case

Для того чтобы узнать статус внутренней батареи во время выполнения цикла, откройте крышку power case. Статус отобразится на 20 секунд.

Питание	Действие	Светодиод	Значение
 Без электропитания	Откройте крышку / сразу после отключения электропитания	 Постоянно светящийся зеленый	Несколько циклов зарядки пары слуховых аппаратов
		 Постоянно светящийся оранжевый	1 оставшийся цикл зарядки пары слуховых аппаратов
		 Мигающий оранжевый	Батарея разряжена
 С электропитанием	Откройте крышку	 Постоянно светящийся зеленый	Цикл зарядки окончен
		 Постоянно светящийся оранжевый	Выполняется цикл зарядки
	Закройте крышку / при подключенном электропитании	 Светящийся голубовато-белый на протяжении 15 с	Изделие подключено к источнику питания надлежащим образом

ВЫСУШИВАНИЕ audifon lewi R Li & risa R Li (ТОЛЬКО С Power base)

См. информацию об установке power base в разделе "Подключение power case И power base" на страница 248.

power case можно подключить к power base двумя способами:

Вариант 1

- ❶ Вставьте audifon lewi R Li & risa R Li в соответствующие порты в power case, затем закройте крышку.
- ❷ Вставьте power case в power base. При подключении power base к power case все индикаторы на обоих изделиях будут мигать голубовато-белым на протяжении 5 секунд.
- ❸ Зарядка audifon lewi R Li & risa R Li и внутренней батареи, цикл обработки УФ-С и цикл высушивания начинаются после подключения power case к power base.
- ❹ Цикл высушивания длится 60 минут.
- ❺ Цикл высушивания завершается автоматически. Выньте audifon lewi R Li & risa R Li из зарядных гнезд power case. Можно оставить audifon lewi R Li & risa R Li в power case по завершении цикла.

Вариант 2

- ❶ Вставьте power case в power base. При подключении power base к power case все индикаторы на обоих изделиях будут мигать голубовато-белым на протяжении 5 секунд.
- ❷ Вставьте audifon lewi R Li & risa R Li в соответствующие зарядные гнезда в power case, затем

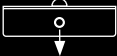
закройте крышку.

- ❸ Чтобы запустить цикл высушивания, нажмите сенсорную кнопку на power base. Цикл высушивания длится 60 минут.
- ❹ Цикл высушивания завершается автоматически. Выньте audifon lewi R Li & risa R Li из зарядных гнезд power case. Можно оставить audifon lewi R Li & risa R Li в power case по завершении цикла.

Общие сведения:

- Можно приостановить цикл высушивания, нажав сенсорную кнопку. Цикл запускается снова повторным нажатием кнопки.
- Открытие крышки прерывает цикл высушивания. Чтобы перезапустить его, закройте крышку и нажмите кнопку по центру.
- Зарядка audifon lewi R Li & risa R Li, зарядка внутренней батареи, цикл обработки УФ-С и цикл высушивания выполняются одновременно, но независимо друг от друга.
- Оптимальная степень высушивания audifon lewi R Li & risa R Li достигается через 60 минут после запуска цикла. Если по окончании этого периода audifon lewi R Li & risa R Li еще находится в процессе зарядки, цикл высушивания будет продолжен в целях поддержания температуры (фаза поддержания температуры).

Индикатор статуса высушивания подставки электропитания power base

	Значение
 Светящийся голубовато-белый на протяжении 15 с	audifon lewi R Li & risa R Li в наличии, цикл высушивания начинается или завершается
 Мигающий красный на протяжении 10 с	power case не обнаружен либо возникла ошибка подключения, и нажата кнопка
 Мигающий оранжевый на протяжении 5 с	Цикл высушивания приостановлен, audifon lewi R Li & risa R Li не обнаружен или открыта крышка

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ audifon charge & dry

Перед использованием:

Перед использованием убедитесь, что audifon lewi R Li & risa R Li и audifon charge & dry сухие и чистые.
Убедитесь, что зарядные гнезда для audifon lewi R Li & risa R Li и светодиоды УФ-С чистые. Ничто не должно препятствовать приемке audifon lewi R Li & risa R Li и светодиодам УФ-С.

Чистка:

Если необходима чистка, отсоедините зарядное устройство от электропитания и убедитесь, что audifon lewi R Li & risa R Li не находятся в power case.
Очистите зарядное устройство с помощью мягкой сухой ткани.
Не используйте воду или очищающую жидкость для чистки зарядного устройства.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

power base	
	
Светодиодный индикатор высушивания светится красным:	
Убедитесь, что power case подключен к power base надлежащим образом	
Если power case подключен к power base надлежащим образом, а светодиодный индикатор высушивания все еще светится красным, отсоедините кабель USB-C, подождите 30 секунд и снова подсоедините кабель USB-C	
Если светодиодный индикатор высушивания продолжает светиться красным, свяжитесь с аудиопротезистом	
power case	
	
Левый светодиод зарядки светится красным:	Правый светодиод зарядки светится красным:
Выньте левый/правый audifon lewi R Li & risa R Li из зарядного гнезда, подождите 30 секунд	
Закройте крышку power case	
Если левый светодиод зарядки не светится, откройте крышку и снова вставьте левый audifon lewi R Li & risa R Li в соответствующее зарядное гнездо	Если правый светодиод зарядки не светится, откройте крышку и снова вставьте правый audifon lewi R Li & risa R Li в соответствующее зарядное гнездо
Если левый светодиод зарядки продолжает светиться красным, свяжитесь с аудиопротезистом.	Если правый светодиод зарядки продолжает светиться красным, свяжитесь с аудиопротезистом.

	
Левый и правый светодиоды зарядки светятся красным (одновременно):	
Выньте левый и правый audifon lewi R Li & risa R Li из зарядных гнезд, подождите 30 секунд	
Закройте крышку power case	
Если левый и правый светодиоды зарядки не светятся, откройте крышку и снова вставьте левый и правый audifon lewi R Li & risa R Li в соответствующие зарядные гнезда	
Если левый и правый светодиоды зарядки все еще светятся красным, отсоедините кабель USB-C, подождите 30 секунд и снова подсоедините кабель USB-C.	
Если левый и правый светодиоды зарядки продолжают светиться красным, свяжитесь с аудиопротезистом	
	
Светодиодный индикатор заряда батареи светится красным:	
Если используется только power case: Отсоедините кабель USB-C, подождите 30 секунд и снова подсоедините кабель USB-C	
Если power case используется с power base: Отсоедините power case от power base, подождите 30 секунд и снова подключите power case к power base	
Если индикатор заряда батареи продолжает светиться красным, свяжитесь с аудиопротезистом	

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Опасность удушья. Храните в месте, недоступном для детей младше 3 лет, людей с нарушениями умственного развития и домашних животных.
- Не накрывайте power case или power base во время эксплуатации.
- Помещайте power case или power base только на устойчивую поверхность. Не помещайте power base или power case на ковры или другие элементы, которые могут закрывать выпускные отверстия.
- Опасность появления помех. Людям с активными имплантируемыми медицинскими изделиями рекомендуется придерживаться расстояния между power case или power base и имплантом не менее 15 см.
- Риск поражения электрическим током. Используйте только оригинальный адаптер и кабель. Используйте только оборудование, предоставляемое поставщиком.
- Риск повреждения батареи. Ни в коем случае не подвергайте power case или power base воздействию температуры выше 45 °C или продолжительному воздействию солнечных лучей. Не помещайте их вблизи открытого огня или других источников возгорания.
- Ни в коем случае не ремонтируйте power case или power base самостоятельно. Если вы заметили любые нарушения, свяжитесь с аудиопротезистом.
- Риск повреждения изделия. В зарядные гнезда power case можно помещать только слуховые аппараты.
- Если, несмотря на использование системы безопасности, ультрафиолетовое (УФ) освещение не выключается при открытии крышки зарядного устройства, не смотрите непосредственно на УФ-освещение и обратитесь к аудиопротезисту.
- Риск травм. Если внутренняя батарея power case протекает, не берите ее в руки, так как это может вызвать раздражение кожи. В случае контакта с электролитом батареи вытрите его сухой тканью. В случае появления раздражения на коже обратитесь к врачу.

- Не используйте power case или power base во взрывоопасных атмосферах.
- Не используйте power case или power base в случае наличия явных повреждений.
- В качестве меры предосторожности отключайте изделие во время грозы.

Если вы столкнулись с проблемой, обратитесь к специалисту по слухопротезированию. Обо всех серьезных происшествиях с изделием следует сообщать производителю и компетентным органам власти страны-члена ЕС, в которой находится пользователь.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ

Изделие оборудовано батареей (ионно-литиевой).

Не заменяйте на ненадлежащий тип батареи.

Не создавайте условия для короткого замыкания, существует риск взрыва.

Не утилизируйте путем сжигания или раздавливания, существует риск взрыва.

Используйте только стандартную батарею, поставляемую с изделием.

Несогласованная замена или модификация батареи может привести к повреждению изделия или травмам.

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Условия эксплуатации

Температура: от 10 °С до 35 °С

Влажность: 20–75 %

Условия транспортировки и хранения

Температура: от –20 °С до 60 °С

Влажность: 5–90 %

Атмосферное давление: 750–1060 гПа

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Утилизация перезаряжаемых изделий производится в соответствии с местными правилами. Отправляйте их на переработку, если это возможно. Не выбрасывайте перезаряжаемые изделия вместе с бытовыми отходами и не сжигайте их, так как они могут взрываться. Батареи опасны для окружающей среды. Утилизируйте использованное зарядное устройство слухового аппарата в соответствии с государственными нормами или верните его специалисту по слухопротезированию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

power case

Внешние размеры: Ø 83 × 32 мм

Масса: 109 г

Длина волны УФ-светодиода: 260–280 нм

Длительность цикла УФ-обработки: 60 мин

Длительность цикла зарядки слухового аппарата: ~ 2 ч 30 мин

Длительность цикла зарядки внутренней батареи: ~ 4 ч

power base

Внешние размеры: Ø 83 × 32 мм

Масса: 87 г

Температура высушивания: 35 °С

Длительность цикла высушивания: 60 мин

Технические характеристики источника электропитания

Входное напряжение: 100–240 В

Входной ток: 0,3 А

Входная частота: 50–60 Гц

Выходное напряжение: 5 В

Выходной ток: 2 А

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нормативные требования, применимые к медицинским изделиям

Данное изделие соответствует нормативным требованиям ЕС 2017/745 в отношении медицинских изделий.

ГАРАНТИЯ

24 месяца (в том числе на кабель USB и источник электропитания). При сбоях в работе обратитесь к аудиопротезисту. Для выполнения всех видов работ во время гарантийного периода служба поддержки клиентов будет требовать предъявления документов, подтверждающих покупку. Эта гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несчастного случая или происшествия, или подобные повреждения, связанные с контактом устройства с жидкостью, халатностью, неправильным использованием, демонтажем любого рода, неосторожностью или другими обстоятельствами, возникшими в результате действий пользователя. Кроме того, эта гарантия не распространяется на повреждения в результате удара молнии или изменения электрического напряжения, несогласованных изменений или модификаций.

СИМВОЛЫ

 Данное изделие соответствует нормативным требованиям ЕС 2017/745 в отношении медицинских изделий.	
 Производитель	 Дата производства
 Дистрибьютор	 Медицинское изделие
 Серийный номер	 Уникальный идентификатор изделия
 Ссылка на каталог	5V-0.4A  Постоянный ток
 Номер партии	 Предназначено для использования только в помещениях
 Оценка соответствия нормативным требованиям Великобритании	 Отметка о соблюдении нормативных требований
 Изделие изготовлено из ABS и имеет код переработки 7	 См. инструкции по использованию
 Утилизация литий-ионной батареи	 Инструкции по сортировке
 УТИЛИЗАЦИЯ. Утилизируйте старые приборы, соблюдая экологические нормы. Старые изделия содержат перерабатываемые материалы, которые нужно извлечь. Убедитесь, что старые изделия утилизируются с использованием надлежащей системы сбора отходов.	

PREHĽAD audifon charge & dry

Táto príručka vás prevedie používaním vašej novej súpravy audifon charge & dry. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na načúvacie prístroje.

Zamýšľané použitie:

power case je zdravotnícke zariadenie triedy I určené na nabíjanie a údržbu vašich nabíjateľných načúvacích prístrojov audifon lewi R Li & risa R Li sieťovým prúdom, v mobilnom režime alebo z iných zdrojov nad 500 mA.

power base je zdravotnícke zariadenie triedy I, ktoré pozostáva z kompatibilnej stanice s power case. power base je navrhnutá tak, aby poskytovala doplnkovú funkciu sušenia power case.

Zamýšľaný používateľ alebo skupina používateľov:

Ľudia s poruchou sluchu, ktorí používajú načúvacie prístroje, a ich opatrovatelia • Odborník na načúvacie prístroje zodpovedný za používateľa • Dospelé osoby a deti staršie ako 16 rokov.

Prostredie použitia:

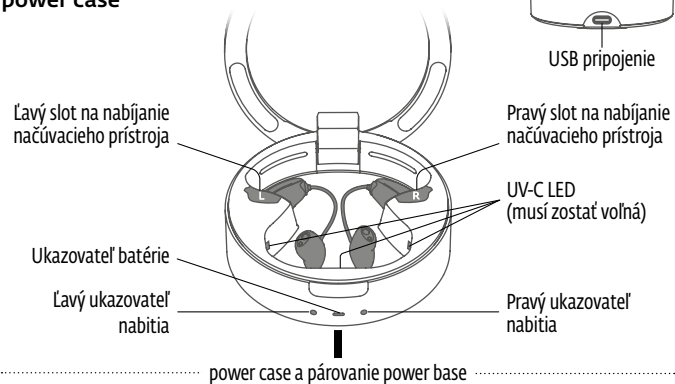
Pozrite si časť „Podmienky používania, prepravy a skladovania“ na strane 284.

KOMPONENTY SÚPRAVY audifon charge & dry



Opis výrobku

power case



power base



AKO POUŽÍVAŤ power case

power case môžete použiť tromi rôznymi spôsobmi.

1 Použitie v elektrickej zásuvke alebo USB (výstup $\geq 500 \text{ mA}$)

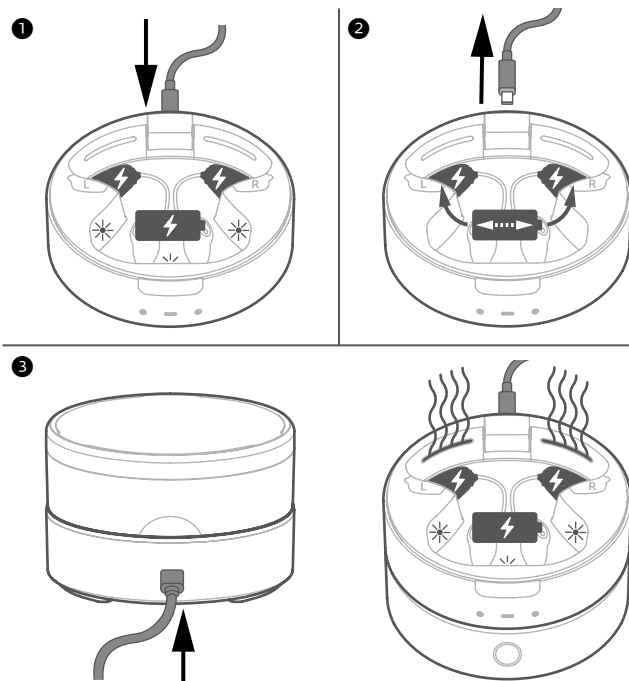
Po pripojení power case sú k dispozícii nasledujúce funkcie: nabíjanie súpravy audifon lewi R Li & risa R Li, nabíjanie vnútornej batérie, ošetrovanie UV-C.

2 Mobilné použitie

Ak nie je k dispozícii elektrická zásuvka, power case možno napájať z vnútornej batérie. K dispozícii je iba funkcia nabíjania audifon lewi R Li & risa R Li.

3 Používanie na power base

Keď sa power case umiestni na power base (zapojené), potom sú k dispozícii nasledujúce funkcie: nabíjanie audifon lewi R Li & risa R Li, nabíjanie vnútornej batérie, ošetrovanie UV-C a sušenie audifon lewi R Li & risa R Li.



PREPOJENIE power case A power base

Príprava power case na použitie s elektrickou zásuvkou alebo USB:

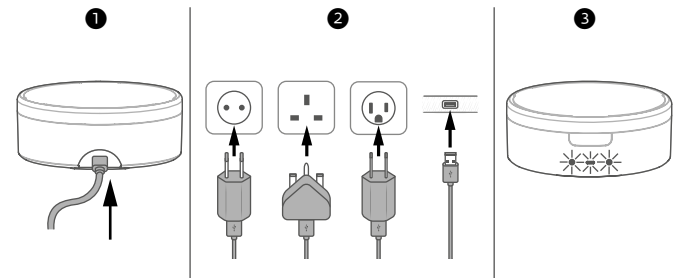
- ❶ Vložte USB-C kábel do zadnej časti power case.
- ❷ Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky alebo USB (výstup ≥ 500 mA).
- ❸ Keď je power case pripojené, ukazovateľ sa na 5 sekúnd rozsvieti na modrobielo.

Príprava power base na použitie s power case:

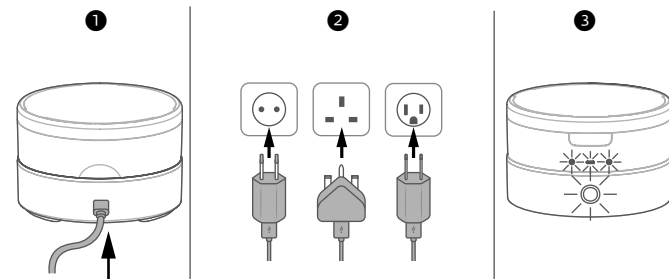
- ❶ Zasuňte kábel USB-C do zadnej časti power base.
- ❷ Zasuňte zástrčku iba do zásuvky.
- ❸ Keď je power case pripojené k power base, všetky ukazovatele sa na 5 sekúnd rozsvietia na modrobielo.

Poznámka: Všetky funkcie fungujú pomocou minimálne 2 A napájacej zástrčky.

power case



power base + power case



NABÍJANIE A OŠETRENIE UV-C audifon lewi R Li & risa R Li

- 1 Vložte audifon lewi R Li & risa R Li do navrhnutých nabíjacích otvorov na power case (súčasne alebo nezávisle). Spustí sa nabíjanie a ukazovatele budú blikať 20 sekúnd. audifon lewi R Li & risa R Li sú plne nabité za približne 2,5 hodiny.

- 2 Cyklus ošetrovania UV-C funguje počas nabíjania audifon lewi R Li & risa R Li. Cyklus nabíjania začína po zatvorení veka a trvá 1 hodinu.

Poznámka: Cyklus ošetrovania UV-C sa spustí až po pripojení power case k elektrickej zásuvke a USB-C zásuvke (výstup ≥ 500 mA), alebo po umiestnení na power base. Nabíjanie audifon lewi R Li & risa R Li a cyklus ošetrovania UV-C prebiehajú súčasne, ale nezávisle.

Otvorenie veka nepreruší nabíjanie audifon lewi R Li & risa R Li, ale pozastaví cyklus UV-C. Ak sa veko po 10 sekundách nezatvorí, cyklus ošetrovania UV-C sa zastaví automaticky. Po opätovnom zatvorení sa spustí úplne nový cyklus ošetrovania UV-C.

Poznámka: Odstránenie jedného audifon lewi R Li & risa R Li počas nabíjania alebo cyklu UV-C neovplyvní cyklus (oba budú pokračovať). Pridanie jedného audifon lewi R Li & risa R Li počas cyklu neovplyvní nabíjací cyklus, ale cyklus UV-C sa resetuje.

- 3 Proces nabíjania sa automaticky zastaví, keď sú batérie audifon lewi R Li & risa R Li úplne nabité. Batérie sa môžu ponechať v power case. Proces úpravy UV-C sa automaticky zastaví po 1 hodine. Pred použitím audifon lewi R Li & risa R Li znova zapnite.

Poznámka: Vyberte audifon lewi R Li & risa R Li z power case bez toho, aby ste ťahali za ich príjmaciu jednotku, pretože to by ich mohlo poškodiť.

Ukazovateľ stavu nabitia audifon lewi R Li & risa R Li

Ak chcete zobrazíť stav audifon lewi R Li & risa R Li počas nabíjacieho cyklu, otvorte veko power case a stav sa zobrazí na 20 sekúnd.

LED	Význam
 Blikajúca oranžová	 Prázdny < 5%
 Konštantná oranžová	 Normálny 5% - 80%
 Konštantná zelená	 Plný 80% - 100%

NABÍJANIE VNÚTORNEJ BATÉRIE power case

Vnútrotnú batériu power case možno dobiť dvoma rôznymi spôsobmi.

- 1 Z elektrickej zásuvky alebo USB (výstup ≥ 500 mA).
Pozrite si časť „Pripojenie power case a power base“, strana 270.
- 2 S power base,
pozrite si časť „Pripojenie power case a power base“, strana 270.

Úplné nabitie vnútornej batérie bude trvať približne 4 hodiny. Keď je batéria úplne nabitá, proces nabíjania sa automaticky zastaví.

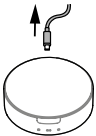
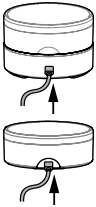
Vnútrotná batéria power case sa nabíja súčasne s nabíjaním, UV-C úpravou a sušením audifon lewi R Li & risa R Li.

Poznámka: Otvorenie veka nepreruší nabíjanie vnútornej batérie.

Pred použitím v mobilnom režime sa uistite, že je vnútrotná batéria dostatočne nabitá. Plne nabitá vnútrotná batéria umožňuje vykonať približne 3 kompletne cykly nabíjania audifon lewi R Li & risa R Li.

Ukazovateľ stavu vnútornej batérie power case

Ak chcete zobraziť stav vnútornej batérie počas cyklu, otvorte veko power case a stav sa zobrazí na 20 sekúnd.

Prívod	Akcia	LED	Význam
 Bez napájania	Otvorte veko/ hneď po odpojení napájania	 Konštantná zelená	Viacnásobné nabitie páru načúvacieho prístroja
		 Konštantná oranžová	1 zostávajúce nabitie páru načúvacieho prístroja
		 Blikajúca oranžová	Batéria je vybitá
 S napájaním	Otvorte veko	 Konštantná zelená	Nabíjací cyklus sa ukončil
		 Konštantná oranžová	Nabíjací cyklus prebieha
	Zatvorte veko/ na pripojení napájania	 Žiarivá modrobiela 15 s.	Zariadenie je správne napájané

SUŠENIE audifon lewi R Li & risa R Li (IBA S power base)

Informácie o inštalácii power base nájdete v časti „Pripojenie power case a power base“ na strane 270.

power case a power base môžete spárovať dvoma rôznymi spôsobmi:

1. možnosť

- ➊ Vložte audifon lewi R Li & risa R Li do určených portov v power case, a potom zatvorte veko.
- ➋ Položte power case na power base. Spárovanie power base a power case sa zobrazí na všetkých kontrolkách oboch výrobkov počas 5 sekúnd so svietiacim modrobielým vzorom.
- ➌ Nabíjanie audifon lewi R Li & risa R Li a vnútornej batérie, cyklus ošetrovania UV-C a cyklus sušenia sa začnú hneď po spárovaní power case a power base.
- ➍ Cyklus sušenia trvá 60 minút.
- ➎ Cyklus sušenia sa automaticky zastaví. Vyberte audifon lewi R Li & risa R Li z nabíjajúcich slotov v power case. audifon lewi R Li & risa R Li je možné po skončení cyklu ponechať aj v power case.

2. možnosť

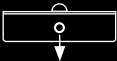
- ➊ Umiestnite power case na power base. Spárovanie power base a power case sa zobrazí na všetkých kontrolkách oboch výrobkov počas 5 sekúnd so svietiacim modrobielým vzorom.
- ➋ Vložte audifon lewi R Li & risa R Li do určených nabíjajúcich slotov na power case, a potom zatvorte veko.
- ➌ Ak chcete spustiť cyklus sušenia, stlačte tlačidlo snímača na power base. Cyklus sušenia trvá 60 minút.
- ➍ Cyklus sušenia sa automaticky zastaví. Vyberte audifon lewi R Li & risa R Li z nabíjajúcich

slotov v power case. audifon lewi R Li & risa R Li je možné po skončení cyklu ponechať aj v power case.

Všeobecné informácie:

- Cyklus sušenia je možné pozastaviť dotykom tlačidla snímača. Druhým stlačením sa cyklus reštartuje.
- Cyklus sušenia sa zastaví po otvorení veka. Na reštartovanie je potrebné zatvoriť veko a stlačiť centrálné tlačidlo.
- Nabíjanie, nabíjanie vnútornej batérie, cyklus ošetrovania UV-C a cyklus sušenia audifon lewi R Li & risa R Li sú simultánne, ale nezávislé.
- Po 60 minútach sušenia sú audifon lewi R Li & risa R Li optimálne vysušené. Ak sa audifon lewi R Li & risa R Li na konci tohto obdobia stále nabíjajú, cyklus sušenia sa predĺži, aby sa udržala teplota (fáza udržiavania teploty).

Ukazovateľ stavu sušenia power base

	Význam
 Žiarivá modrobiela na 15 sekúnd	audifon lewi R Li & risa R Li sú prítomné, cyklus sušenia sa spustí alebo sa obnoví
 Blikajúca červená na 10 sekúnd	Nebol zistený žiaden power case alebo chyba párovania a stlačené tlačidlo
 Blikajúca oranžová na 5 sekúnd	Cyklus sušenia je pozastavený, alebo sa nezistili žiadne audifon lewi R Li & risa R Li, alebo je veko otvorené

ÚDRŽBA audifon charge & dry

Pred použitím:

Pred použitím sa uistite, že sú audifon lewi R Li & risa R Li a audifon charge & dry suché a čisté. Skontrolujte, či sú nabíjacie sloty pre audifon lewi R Li & risa R Li a UV-C LED čisté. Žiadny materiál by nemal brániť príjmu audifon lewi R Li & risa R Li a UV-C LED.

Čistenie:

Ak je potrebné čistenie, odpojte nabíjačku od zdroja napájania a uistite sa, že sú audifon lewi R Li & risa R Li vybraté z power case. Nabíjačku čistite mäkkou suchou handričkou. Na čistenie nabíjačky nepoužívajte vodu ani čistiace prostriedky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

power base 	
 Ukazovateľ LED sušenia svieti načerveno:	
Skontrolujte, či je power case správne pripojený k power base	
Ak je power case správne pripojený k power base a ukazovateľ LED sušenia stále svieti načerveno, odpojte kábel USB-C, počkajte 30 sekúnd a znova pripojte kábel USB-C	
Ak ukazovateľ LED sušenia stále svieti načerveno, kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje	
power case 	
 Ľavá LED dióda nabíjania svieti načerveno:	 Pravá LED dióda nabíjania svieti načerveno:
Vyberte ľavý/pravý audifon lewi R Li & risa R Li z nabíjacieho slotu, počkajte 30 sekúnd	
Zatvorte veko power case	
Ak ľavá LED dióda nabíjania nesvieti, otvorte kryt a znova vložte ľavý audifon lewi R Li & risa R Li do jeho nabíjacieho slotu	Ak pravá LED dióda nabíjania nesvieti, otvorte kryt a znova vložte pravý audifon lewi R Li & risa R Li do jeho nabíjacieho slotu
Ak ľavá LED dióda nabíjania stále svieti načerveno, kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje	Ak pravá LED dióda nabíjania stále svieti načerveno, kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje

 —  Ľavé a pravé LED diódy nabíjania svietia načerveno (v rovnakom čase):	
Vyberte ľavé a pravé audifon lewi R Li & risa R Li z ich nabíjacích slotov, počkajte 30 sekúnd	
Zatvorte veko power case	
Ak sú ľavé a pravé LED diódy nabíjania vypnuté, otvorte veko a znova vložte ľavé a pravé audifon lewi R Li & risa R Li do ich nabíjacích slotov	
Ak ľavé a pravé LED diódy nabíjania stále svietia načerveno, odpojte kábel USB-C, počkajte 30 sekúnd a znova pripojte kábel USB-C.	
Ak ľavé a pravé LED diódy nabíjania stále svietia načerveno, kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje.	
 LED ukazovateľ batérie svieti načerveno:	
Ak sa power case používa samostatne: Odpojte kábel USB-C, počkajte 30 sekúnd a znova pripojte kábel USB-C	
Ak sa power case používa s power base: Odpojte power case od power base, počkajte 30 sekúnd a znova pripojte power case k power base.	
Ak ukazovateľ batérie stále svieti načerveno, kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje.	

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Nebezpečenstvo udusení. Uchováajte mimo dosahu detí do 3 rokov, osôb s poruchou kognitívnych funkcií a domácich zvierat.
- Počas prevádzky nezakrývajte power case ani power base.
- power case alebo power base ukladajte iba na stabilný povrch. Neumiestňujte power base ani power case na koberec alebo iný prvok, ktorý by mohol blokovat' prírody vzduchu.
- Riziko rušenia. Pre ľudí s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami sa odporúča, aby udržali vzdialenosť medzi power case alebo power base a implantátom aspoň 15 cm.
- Riziko úrazu elektrickým prúdom. Používajte iba pôvodný adaptér a kábel. Nepoužívajte iné vybavenie ako vybavenie dodané výrobcom.
- Nebezpečenstvo poškodenia batérie. Nikdy nevystavujte power case ani power base teplotám nad 45 °C, ani dlhodobému slnečnému žiareniu, otvorenému ohňu alebo iným zdrojom vzplanutia.
- Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť power case ani power base. Ak spozorujete akékoľvek anomálie, kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje.
- Riziko poškodenia výrobku. Do nabíjaciach otvorov v power case môžete umiestňovať len svoje načúvacie prístroje.
- Ak pri otvorení krytu nabíjačky zostane ultrafialové (UV) svetlo svietiť napriek bezpečnostnému systému, nepozerajte sa priamo do UV svetla a obráťte sa na svojho odborníka na načúvacie prístroje.
- Riziko poranenia. Ak vnútorná batéria power case vytečie, nenoste ju, pretože to môže spôsobiť podráždenie pokožky. Ak sa dostanete do kontaktu s kvapalinou batérie, utrite ju suchou handričkou. Ak pociťte akékoľvek podráždenie pokožky, poraďte sa so svojím lekárom.
- Nepoužívajte power case alebo power base vo výbušnom prostredí.

- Nepoužívajte power case alebo power base, ak sú zjavne poškodené.
- Preventívne odpojte zariadenie v prípade búrky.

Ak sa vyskytnú problémy, kontaktujte odborníka na načúvacie prístroje. Akékoľvek vážne incidenty súvisiace s prístrojom by sa mali oznámiť výrobcovi a príslušným orgánom v členskom štáte, v ktorom sa používateľ nachádza.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE BATÉRIU

Zariadenie je vybavené batériou (lítium-iónová).

Nenahrádzajte batériu nesprávnym typom.

Nevyvolávajte skrat batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Nelikvidujte batériu jej hodením do ohňa alebo drvením, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Používajte iba referenčnú batériu dodanú spolu s výrobkom.

Neoprávnená výmena alebo úprava batérie môže poškodiť prístroj alebo spôsobiť zranenie.

PODMIENKY POUŽÍVANIA, PREPRAVY A SKLADOVANIA

Prevádzkové podmienky

Teplota: 10–35 °C

Vlhkosť: 20–75 %

Podmienky prepravy a skladovania

Teplota: -20–60 °C

Vlhkosť: 5–90 %

Atmosferický tlak: 750 hPa – 1060 hPa

INFORMÁCIE O LIKVIDÁЦИИ

Nabíjateľný výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Ak je to možné, výrobok zrecyklujte. Nelikvidujte nabíjateľný výrobok ako domáci odpad, ani sa ho nepokúšajte spáliť, pretože môže explodovať. Batérie sú škodlivé pre životné prostredie. Svoju použitú nabíjačku načúvacích prístrojov zlikvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny alebo ju vráťte svojmu odborníkovi na načúvacie prístroje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

power case

Vonkajšie rozmery: Ø 83 x 32 mm

Hmotnosť: 109 g

Vlnová dĺžka UV LED diódy: 260–280 nm

Čas UV cyklu: 60 min

Čas cyklu nabíjania načúvacieho prístroja: ~ 2 h 30

Čas cyklu nabíjania vnútornej batérie: ~ 4 h

power base

Vonkajšie rozmery: Ø 83 x 32 mm

Hmotnosť: 87 g

Teplota sušenia: 35 °C

Čas cyklu sušenia: 60 min

Technické vlastnosti napájania

Vstupné napätie: 100–240 V

Vstupný prúd: 0,3 A

Vstupná frekvencia: 50–60 Hz

Výstupné napätie: 5 V

Výstupný prúd: 2 A

INFORMÁCIE O DODRŽIAVANÍ ZÁKONOV

Nariadenie platné pre zdravotnícke pomôcky

Tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EU) 2017/745 týkajúce sa zdravotníckych pomôcok.

ZÁRUKA

24 mesiacov - (USB kábel a napájací zdroj sú súčasťou balenia). V prípade poruchy kontaktujte svojho odborníka na načúvacie prístroje. Počas záručnej lehoty bude zákaznícky servis pri všetkých prácach vyžadovať doklad o kúpe. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené nehodou, incidentom alebo podobným poškodením, vniknutím tekutiny, nedbalosťou, nesprávnym používaním, akýmkoľvek rozobratím, nedostatočnou starostlivosťou alebo akoukoľvek inou okolnosťou, ktorú spôsobil používateľ. Okrem toho sa táto záruka nevzťahuje na poškodenie spôsobené bleskom alebo inou zmenou elektrického napätia, alebo neoprávnenými úpravami alebo výmenami.

SYMBOLY

 Tento výrobok je v súlade s nariadením (EU) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach	
 Výrobca	 Dátum výroby
 Distribútor	 Zdravotnícka pomôcka
 Sériové číslo	 Jedinečný identifikátor zariadenia
 Katalógové číslo	5V-0.4A  Jednosmerný prúd
 Číslo šarže	 Len na použitie v interiéri
 Posúdenie zhody v Spojenom kráľovstve	 Značka súladu s predpismi
 Výrobok je vyrobený z ABS s recyklačným kódom 7	 Prečítajte si návod na použitie
 Recyklácia Li-Ion batérií	 Pokyny na triedenie
 LIKVIDÁCIA - Staré spotrebiče ekologicky zlikvidujte. Staré zariadenia obsahujú recyklovateľné materiály, ktoré sa musia zhodnotiť, z toho dôvodu sa uistite, že staré zariadenia sú zlikvidované pomocou vhodných zberných systémov.	

audifon charge & dry GENEL BAKIŞ

Bu kılavuz yeni audifon charge & dry ürününüzün kullanımı boyunca size rehberlik edecektir. Lütfen ekipmanı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun. Sorularınız için lütfen işitme cihazı uzmanınıza başvurun.

Kullanım amacı:

power case, şarj edilebilir işitme cihazlarınız olan audifon lewi R Li & risa R Li cihazını, mobil mod veya >500 mA' gücündeki diğer kaynaklar ile şarj etmek ve bakımını yapmak için tasarlanmış bir Sınıf I tıbbi cihazdır.

power base, power case ile uyumlu bir istasyondan oluşan bir Sınıf I tıbbi cihazdır. power base, power case'e ek kurutma işlevi sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Hedef Kullanıcı / Kullanıcı grubu:

İşitme cihazı kullanan işitme kaybı bulunan kişiler ve bakımından sorumlu olanlar • Kullanıcıdan sorumlu işitme cihazı uzmanı • Yetişkinler ve 16 yaş üstü çocuklar.

Kullanım ortamı:

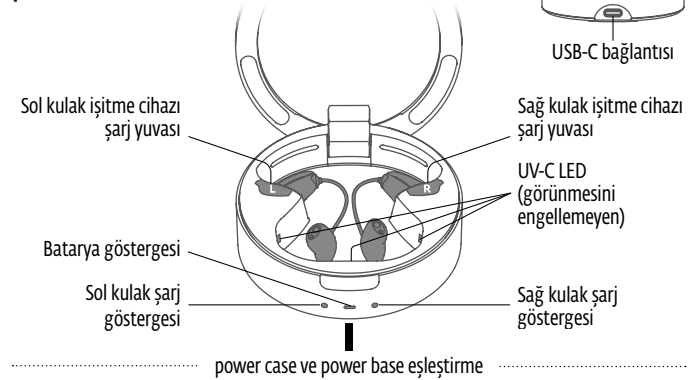
Sayfa 306, "Kullanım, taşıma ve saklama koşulları" bölümüne bakın.

audifon charge & dry BİLEŞENLERİ



Ürün tanımı

power case



power base



power case NASIL KULLANILIR

power case'i üç farklı şekilde kullanabilirsiniz.

❶ Elektrik prizinde veya USB'de kullanım (çıkış ≥ 500 mA)

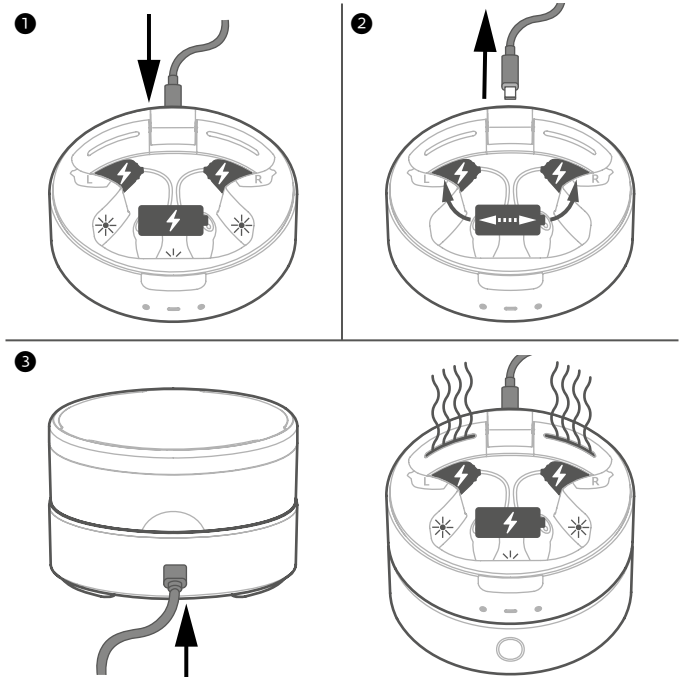
power case prize takıldığında, aşağıdaki işlevler kullanılabilir: audifon lewi R Li & risa R Li'nin şarj edilmesi, dahili bataryanın şarj edilmesi, UV-C işlemi.

❷ Mobil kullanım

Harici güç kaynağı yoksa, power case dahili pili ile çalıştırılabilir. Yalnızca audifon lewi R Li & risa R Li şarj işlevi kullanılabilir.

❸ power base'de kullanım

power case power base'e yerleştirildiğinde (prize takılıken), aşağıdaki işlevler kullanılabilir: audifon lewi R Li & risa R Li'nin şarj edilmesi, dahili pilin şarj edilmesi, UV-C işlemi ve audifon lewi R Li & risa R Li'nin kurutulması.



power case VE power base'İN BAĞLANTISI

power case'in bir elektrik prizi veya USB ile kullanılması için hazırlanması:

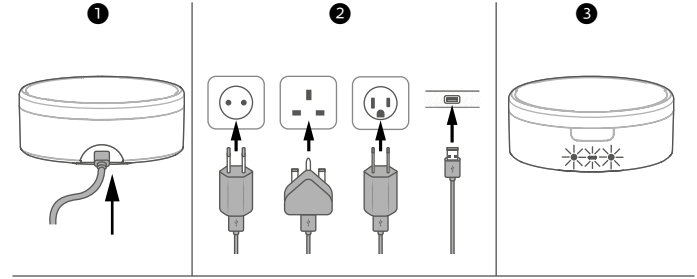
- ❶ USB kablusunu power case'in arkasına takın.
- ❷ Fişi bir prize veya USB'ye takın (çıkış ≥ 500 mA).
- ❸ power case bağlandığında, gösterge ışıkları 5 saniye boyunca mavimsi beyaz renkte yanar.

power base'in power case ile kullanılması için hazırlanması:

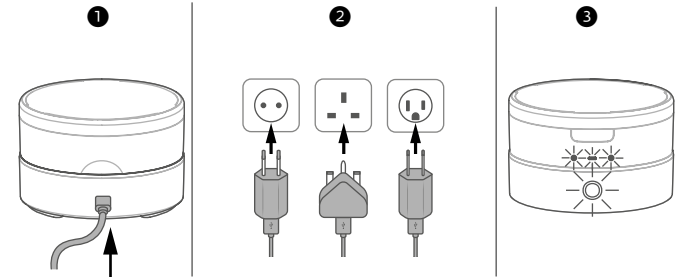
- ❶ USB kablusunu power base'in arkasına takın.
- ❷ Fişi yalnızca bir prize takın.
- ❸ power case power base'e bağlandığında, tüm gösterge ışıkları 5 saniye boyunca mavimsi beyaz renkte yanar.

Not: Tüm işlevler en az 2A'lık bir elektrik fişi kullanılarak çalışır.

power case



power base + power case



audifon lewi R Li & risa R Li'nin ŞARJ EDİLMESİ VE UV-C İŞLEMİ

❶ audifon lewi R Li & risa R Li'yi power case'in tasarlanmış şarj yuvalarına takın (aynı anda veya bağımsız olarak), şarj işlemi başlar ve göstergeler 20 saniye boyunca yanıp söner. audifon lewi R Li & risa R Li'nin tam olarak şarj edilmesi yaklaşık 2,5 saat sürer.

❷ UV-C işlem döngüsü, audifon lewi R Li & risa R Li şarj olurken çalışır. Kapak kapatıldığı zaman başlar ve 1 saat sürer.

Not: UV-C işlem döngüsü, yalnızca güç kutusu elektrik ve USB-C çıkışlarına (çıkış ≥ 500 mA) bağlandığında veya güç tabanına yerleştirildiğinde başlar. audifon lewi R Li & risa R Li şarj işlemi ve UV-C işlem döngüsü aynı anda ancak bağımsız olarak gerçekleşir. Kapağın açılması audifon lewi R Li & risa R Li şarj işlemini kesintiye uğratmaz ancak UV-C döngüsünü duraklatır. Kapak 10 saniye sonra kapatılmazsa, UV-C işlem döngüsü otomatik olarak duracaktır. Kapak tekrar kapatıldığında, UV-C işlem döngüsü en baştan başlayacaktır.

Not: Şarj veya UV-C döngüsü sırasında bir audifon lewi R Li & risa R Li çıkarılırsa, döngüler etkilenmez (her iki döngü de devam eder). Döngü sırasında bir audifon lewi R Li & risa R Li eklenirse, şarj döngüsü etkilenmeyecek, ancak UV-C döngüsü sıfırlanacaktır.

❸ audifon lewi R Li & risa R Li bataryaları tamamen şarj olduğunda şarj işlemi otomatik olarak durur. Power case'de bırakılabilir. UV-C işlem süreci 1 saat sonra otomatik olarak durur. Kullanmadan önce audifon lewi R Li & risa R Li'yi yeniden çalıştırın.

Not: audifon lewi R Li & risa R Li'yi cihazın zarar görmemesi için alıcı ünitesini çekmeden power case'den çıkarın.

audifon lewi R Li & risa R Li şarj durumu göstergesi

Şarj döngüsü esnasında audifon lewi R Li & risa R Li'nin durumunu görüntülemek için, power case'in kapağını açın ve durumu 20 saniye boyunca görüntüleyin.

LED	Anlamı
 Turuncu, yanıp söner	 Boş < %5
 Turuncu, sürekli yanar	 Normal %5 - %80
 Yeşil, sürekli yanar	 Tam Dolu %80 - %100

power case'İN DAHİLİ PİLİNİN ŞARJ EDİLMESİ

power case'in dahili pilini iki farklı şekilde şarj edebilirsiniz.

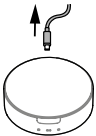
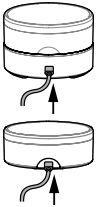
- ❶ Elektrik prizi veya USB ile (çıkış ≥ 500 mA).
Sayfa 292, "power case ve power base'in bağlantısı" bölümüne bakın.
- ❷ power base ile
Sayfa 292, "power case ve power base'in bağlantısı" bölümüne bakın.

Dahili pilin tam olarak şarj edilmesi yaklaşık 4 saat sürecektir. Batarya tamamen şarj olduğunda şarj işlemi otomatik olarak durur.
power case'in dahili bataryası, audifon lewi R Li & risa R Li'nin şarjı, UV-C işlemi ve kurutulması işlemi ile aynı anda şarj edilir.

Not: Kapağın açılması dahili bataryanın şarj işlemini kesintiye uğratmaz.
Mobil modda kullanmadan önce dahili bataryanın yeterince şarj olduğundan emin olun. Tam olarak şarj edilmiş bir dahili batarya, audifon lewi R Li & risa R Li'nin yaklaşık 3 defa tam şarj olmasını sağlar.

power case dahili batarya durum göstergesi

Şarj döngüsü esnasında dahili bataryanın durumunu görüntülemek için, power case'in kapağını açın ve durumu 20 saniye boyunca görüntüleyin.

Güç kaynağı	Eylem	LED	Anlamı
 Güç kaynağı olmadan	Kapağı açın / güç kaynağı kesildikten hemen sonra	   Yeşil renk sürekli yanar	İşitme cihazı çifti birden çok yeniden şarj edilebilir
		   Turuncu renk sürekli yanar	İşitme cihazı çifti sadece 1 defa yeniden şarj edilebilir
		   Turuncu renkte yanıp söner	Batarya boş
 Güç kaynağı ile	Kapağı açın	   Yeşil renk sürekli yanar	Şarj döngüsü tamamlandı
		   Turuncu renk sürekli yanar	Şarj döngüsü devam ediyor
	Kapağı kapatın / güç kaynağı bağlı iken	   Beyazımsı mavi renk 15 saniye boyunca yanar.	Cihaza doğru şekilde güç verilmiş

audifon lewi R Li & risa R Li'NİN KURUTULMASI (YALNIZCA power base İLE)

power base'in kurulumu için sayfa 292 üzerindeki "power case ve power base'in bağlantısı" bölümüne bakın.

power case ile power base'i iki farklı şekilde eşleştirebilirsiniz:

Seçenek 1

- ❶ audifon lewi R Li & risa R Li'yi power case'deki bağlantı noktalarına takın, ardından kapağı kapatın.
- ❷ power case'i power base üzerine yerleştirin. Her iki ürünün tüm gösterge ışıkları parlayan mavimsi beyaz bir renkle 5 saniye boyunca yandığı zaman power case ve base'in eşleşmesi gerçekleştirilmiş olur.
- ❸ UV-C işlem döngüsü ve kurutma döngüsü, power case ile power base arasında eşleştirme yapılır yapılmaz audifon lewi R Li & risa R Li ve dahili bataryanın şarj edilme işlemi başlar.
- ❹ Kurutma döngüsü 60 dakika sürer.
- ❺ Kurutma döngüsü otomatik olarak sona erer. audifon lewi R Li & risa R Li'yi power case'deki şarj yuvalarından çıkarın. Döngü tamamlandıktan sonra audifon lewi R Li & risa R Li power case'de muhafaza edilebilir.

Seçenek 2

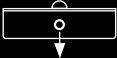
- ❶ power case'i power base üzerine yerleştirin. Her iki ürünün tüm gösterge ışıkları parlayan mavimsi beyaz bir renkle 5 saniye boyunca yandığı zaman power base ve power case'in eşleşmesi gerçekleştirilmiş olur.
- ❷ audifon lewi R Li & risa R Li'yi power case'deki şarj yuvalarına takın, ardından kapağı kapatın.

- ❸ Kurutma döngüsünü başlatmak için power base'deki sensör düğmesine basın. Kurutma döngüsü 60 dakika sürer.
- ❹ Kurutma döngüsü otomatik olarak sona erer. audifon lewi R Li & risa R Li'yi power case'deki şarj yuvalarından çıkarın. Döngü tamamlandıktan sonra audifon lewi R Li & risa R Li power case'de muhafaza edilebilir.

Genel bilgiler:

- Kurutma döngüsü, sensör düğmesine dokunarak duraklatılabilir. İkinci defa basıldığı zaman döngü yeniden başlar.
- Kapağın açılması kurutma döngüsünü durdurur. Yeniden başlatmak için kapağın kapatılması ve ortadaki düğmeye basılması gerekir.
- audifon lewi R Li & risa R Li'nin şarjı, dahili batarya şarjı, UV-C işlem döngüsü ve kurutma döngüsü eş zamanlı ancak bağımsız olarak gerçekleşir.
- 60 dakikalık kurutma işleminden sonra audifon lewi R Li & risa R Li en iyi şekilde kurutulmuş olur. Bu sürenin sonunda audifon lewi R Li & risa R Li hala şarj oluyorsa, sıcaklığı korumak için kurutma döngüsü uzatılır (sıcaklık tutma aşaması).

power base kurutma durumu göstergesi

	Anlamı
 Beyazimsı mavi renk 15 saniye boyunca yanar	audifon lewi R Li & risa R Li mevcut, kurutma döngüsü başlar veya devam eder
 Kırmızı renk 10 saniye boyunca yanıp söner	power case algılanmadı veya eşleştirme hatası ve düğmeye basıldı
 Turuncu renk 5 saniye boyunca yanıp söner	Kurutma döngüsü duraklatıldı veya audifon lewi R Li & risa R Li algılanmadı veya kapak açık

audifon charge & dry'in BAKIMI

Kullanmadan önce:

Kullanmadan önce audifon lewi R Li & risa R Li ve audifon charge & dry'in kuru ve temiz olduğundan emin olun.
 audifon lewi R Li & risa R Li ve UV-C LED'lerinin şarj yuvalarının temiz olup olmadığını kontrol edin.
 Hiçbir materyal veya cisim audifon lewi R Li & risa R Li ve UV-C LED'lerinin alışı engellememelidir.

Temizlik:

Temizlik gerekiyorsa, şarj cihazını güç kaynağından ayırın ve audifon lewi R Li & risa R Li'nin power case'den çıkarıldığından emin olun.
 Şarj cihazını yumuşak ve kuru bezle temizleyin.
 Şarj cihazını temizlemek için su veya temizlik sıvısı kullanmayın.

SORUN GİDERME

power base	
 Kurutma gösterge LED'i kırmızı:	
power case'in power base'e doğru bir şekilde bağlı olduğunu kontrol edin	
power base'e bir power case doğru bir şekilde bağlanmışsa ve kurutma göstergesi LED'i hala kırmızıysa, USB-C kablosunu çıkarın, 30 saniye bekleyin, USB-C kablosunu tekrar bağlayın	
Kurutma gösterge LED'i hala kırmızı ise, lütfen işitme cihazı uzmanınıza başvurun	
power case	
 Sol şarj LED'i kırmızı:	 Sağ şarj LED'i kırmızı:
Sol/sağ audifon lewi R Li & risa R Li'yi şarj yuvasından çıkarın, 30 saniye bekleyin	
power case'in kapağını kapatın	
Sol şarj LED'i yanmıyorsa, kapağı açın ve sol audifon lewi R Li & risa R Li'yi tekrar şarj yuvasına yerleştirin	Sağ şarj LED'i yanmıyorsa, kapağı açın ve sağ audifon lewi R Li & risa R Li'yi tekrar şarj yuvasına yerleştirin
Sol şarj LED'i hala kırmızı ise, lütfen işitme cihazı uzmanınıza başvurun	Sağ şarj LED'i hala kırmızı ise, lütfen işitme cihazı uzmanınıza başvurun

 —  Sol ve sağ şarj LED'leri kırmızı ise (aynı anda):	
Sol ve sağ audifon lewi R Li & risa R Li'yi şarj yuvasından çıkarın, 30 saniye bekleyin	
power case'in kapağını kapatın	
Sol ve sağ şarj LED'leri yanmıyorsa, kapağı açın ve sol ve sağ audifon lewi R Li & risa R Li'yi tekrar şarj yuvalarına yerleştirin	
Sol ve sağ şarj LED'leri hala kırmızıysa, USB-C kablosunu çıkarın, 30 saniye bekleyin, USB-C kablosunu tekrar bağlayın	
Sol ve sağ şarj LED'leri hala kırmızı ise, lütfen işitme cihazı uzmanınıza başvurun	
 Batarya gösterge LED'i kırmızı:	
power case tek başına kullanılıyorsa: USB-C kablosunu çıkarın, 30 saniye bekleyin, USB-C kablosunu tekrar bağlayın	
power case power base ile kullanılıyorsa: power case'i power base'den ayırın, 30 saniye bekleyin, power case'i power base'e tekrar bağlayın	
Batarya gösterge LED'i hala kırmızı ise, lütfen işitme cihazı uzmanınıza başvurun	

GÜVENLİKLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİLER

- Boğulma tehlikesi: 3 yaşından küçük çocukların, bilişsel engelli kişilerin ve evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Çalışma sırasında power case veya power base'in üzerini örtmeyin.
- power case'i veya power base'i yalnızca sabit bir yüzeye koyun. power base veya power case'i halı veya hava girişlerini engelleyebilecek başka herhangi bir cisim üzerine koymayın.
- Karışma riski: Aktif implante edilebilir tıbbi cihazlara sahip kişiler için, power case veya power base ile implant arasında en az 15 cm'lik bir mesafenin korunması önerilmektedir.
- Elektrik çarpması riski: Yalnızca orijinal adaptör ve kablo kullanın. Yalnızca üretici tarafından temin edilen ekipmanları kullanın.
- Bataryanın hasar görme riski: power case veya power base'i asla 45°C'nin üzerindeki sıcaklıklara veya güneş ışığına, çıplak alev veya diğer yanma kaynaklarına uzun süre maruz bırakmayın.
- power case veya power base'i kendi başınıza onarmaya teşebbüs etmeyin. Herhangi bir anormallik tespit ederseniz, işitme cihazı uzmanınıza başvurun.
- Ürünün hasar görme riski: power case'de yer alan şarj yuvalarına asla işitme cihazlarınız dışında nesneler koymayın.
- Güvenlik sistemine rağmen, şarj cihazı kapağı açıkken ultraviyole (UV) ışığı yanmaya devam ederse, doğrudan UV ışığına bakmayın ve işitme cihazı uzmanınıza başvurun.
- Yaralanma riski: Power case'in dahili bataryasında sızıntı tespit ederseniz, cilt tahrişine neden olabileceğinden bataryayı taşımayın. Batarya sızıntısı ile temas ederseniz, kuru bir bez yardımıyla silin. Cildinizde tahriş meydana gelirse, doktorunuza başvurun.
- Power case veya power base'i patlayıcı bir ortamda kullanmayın.
- Gözle görülür biçimde hasar görmüş power case veya power base'i kullanmayın.
- Önlem olarak, lütfen gök gürültülü fırtına durumunda cihazın bağlantısını kesin.

Sorunla karşılaşırsanız, işitme cihazı uzmanınıza başvurun. Cihazla ilgili tüm ciddi olaylar, üreticiye ve kullanıcının bulunduğu üye devletteki yetkili makamlara bildirilmelidir.

BATARYA İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

Cihaz bir batarya (Lityum-İyon) ile donatılmıştır.

Yanlış bir batarya tipiyle değiştirmeyin.

Patlama riski nedeniyle kısa devre yaptırmayın.

Patlama riski nedeniyle ateşe atmayın veya ezerek bertaraf etmeyin.

Yalnızca ürünle birlikte verilen referans bataryayı kullanın.

Bataryanın yetkisiz bir şekilde değiştirilmesi veya modifiye edilmesi cihaza zarar verebilir veya yaralanmaya neden olabilir.

KULLANIM, TAŞIMA VE SAKLAMA KOŞULLARI

Çalışma koşulları

Sıcaklık: 10°C - 35°C

Rutubet: %20 - %75

Taşıma ve saklama koşulları

Sıcaklık: -20°C - 60°C

Rutubet: %5- %90

Atmosferik basınç: 750 hPA - 1060 hPA

BERTARAFI HAKKINDA

Yeniden şarj edilebilir ürünü bölgenizdeki mevzuatlara uygun şekilde bertaraf edin. Mümkünse yeniden dönüştürün. Şarj edilebilir ürünü evsel atık olarak atmayın veya patlama riski nedeniyle yakmaya çalışmayın. Bataryalar çevreye zarar verir. Kullanılmış ısıtma cihazı şark cihazını ülkenizde geçerli mevzuatlara uygun şekilde bertaraf edin veya ısıtma cihazı uzmanınıza iade edin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

power case

Dış Ebatlar: Ø 83 x 32 mm

Ağırlık: 109 g

UV LED dalga boyu: 260 nm - 280 nm

UV döngü zamanı: 60 dakika

Isıtma cihazı şarj döngüsü zamanı: Yaklaşık 2 saat 30 dakika

Dahili batarya şarj döngüsü zamanı: Yaklaşık 4 saat

power base

Dış Ebatlar: Ø 83 x 32 mm

Ağırlık: 87 g

Kurutma sıcaklığı: 35°C

Kurutma döngü zamanı: 60 dakika

Güç kaynağının teknik özellikleri

Giriş gerilimi: 100 V - 240 V

Giriş akımı: 0,3 A

Giriş frekansı: 50 - 60 Hz

Çıkış gerilimi: 5 V

Çıkış akımı: 2 A

UYUMLULUK HAKKINDA

Tıbbi cihazlar için geçerli yönetmelik

Bu ürün, tıbbi cihazlarla ilgili (AB) 2017/745 sayılı Yönetmelik gerekliliklerini yerine getirir.

GARANTİ

24 ay - (USB kablosu ve güç kaynağı dahil). Arıza durumunda, işitme cihazı uzmanınıza başvurun. Garanti süresince müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilecek tüm işlemler için satın alma kanıtı talep edilecektir. Bu garanti, bir kaza veya olay veya benzeri bir hasardan, cihaza sıvı girişinden, ihmalden, yanlış kullanımdan, herhangi bir türlü sökme işleminden, gerekli dikkat ve özen eksikliğinden veya kullanıcının neden olduğu diğer durumlardan kaynaklanan kusurlar için geçerli değildir. Ayrıca, bu garanti, yıldırım veya başka herhangi bir elektrik voltajı değişiminden veya yetkisiz modifikasyon veya değiştirme işleminden kaynaklanan hasarlar için geçerli olmayacaktır.

İŞARETLER

 Bu ürün, tıbbi cihazlarla ilgili (AB) 2017/745 sayılı Yönetmeliğe uygundur.	
 Üretici	 Üretim tarihi
 Distribütör	 Tıbbi cihaz
 Seri numarası	 Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı
 Katalog referans numarası	5V-0.4A  Doğru akım
 Parti numarası	 Sadece iç mekan kullanımına uygundur
 Birleşik Krallık tarafından Uygunluğu Değerlendirildi	 Mevzuata uygunluk işareti
 Ürün, 7 geri dönüşüm kodu ile ABS'den üretilmiştir	 Kullanım talimatları için danışın
 Lityum-iyon batarya geri dönüşümü	 Sınıflandırma talimatları
 BERTARAF - eski cihazları çevre dostu şekilde bertaraf edin. Eski cihazlar, geri kazanılması gereken geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Bu nedenle, eski cihazların uygun toplama sistemleri kullanılarak bertaraf edildiğinden emin olun.	

audifon charge & dry 产品概览

本手册旨在指导您正确使用全新的 audifon charge & dry。请在设备使用前仔细阅读本手册中的说明。如有任何疑问，请联系您的助听器专家。

预期用途：

power case 是 I 类医疗设备，其设计可通过市电、移动电源或其他大于 500 毫安的电源为您的可充电助听器 audifon lewi R Li & risa R Li 进行充电和维护。power base 亦为 I 类医疗设备，兼容 power case，可为 power case 额外提供干燥功能。

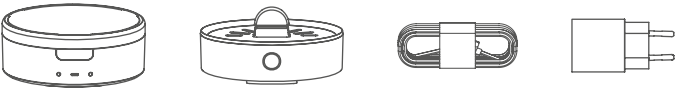
预期用户/适用人群：

使用助听器的听力受损者，及其照护人员 · 负责用户的助听器专家 · 16 岁及以上的成人和儿童

使用环境：

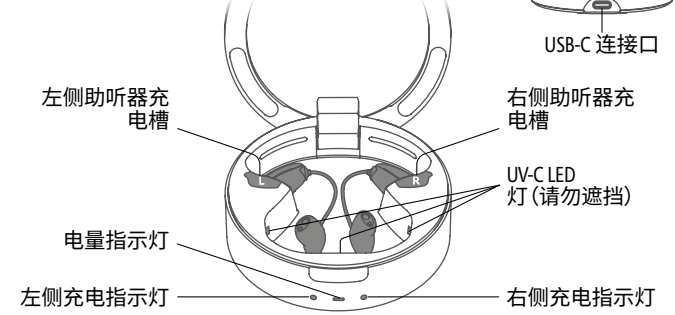
请参阅手册第 328 页“使用、运输和存储条件”部分。

audifon charge & dry 组件介绍



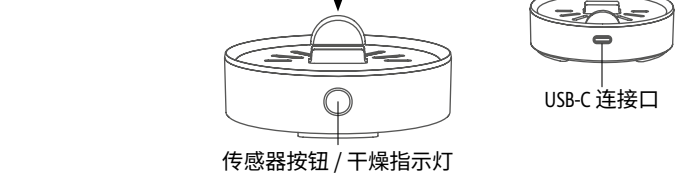
产品描述

power case



power case 与 power base 配对

power base



如何使用 power case

您可以通过以下三种方式使用您的 power case:

① 连接电源插座或 USB (输出功率 ≥ 500 毫安)

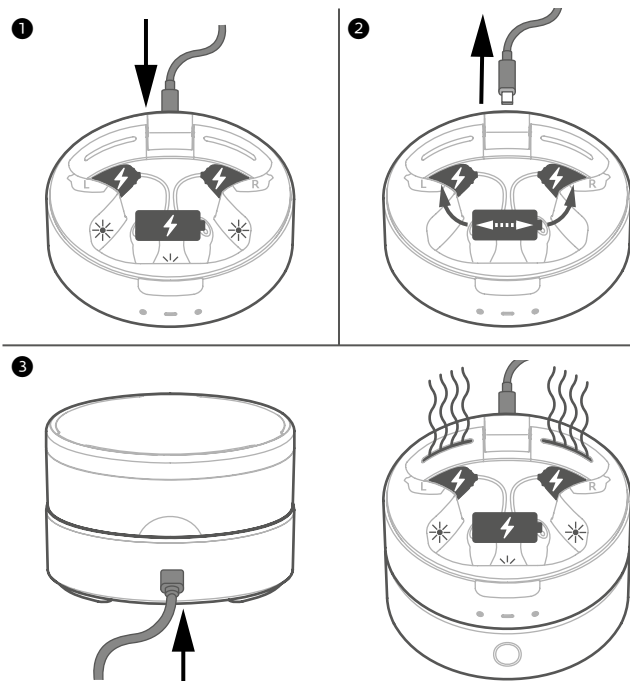
当 power case 接入电源时, 您可以: 为 audifon lewi R Li & risa R Li 助听器充电、为 power case 的内置电池充电以及进行 UV-C 消毒处理。

② 便携模式

如果您身边没有电源插座, power case 的内置电池可以提供电力, 为 audifon lewi R Li & risa R Li 助听器充电。

③ 配合 power base'de kullanım 使用

将 power case 放置在已接入电源的 power base 上, 您可以: 为 audifon lewi R Li & risa R Li 助听器充电、为 power case 的内置电池充电、进行 UV-C 消毒处理以及对 audifon lewi R Li & risa R Li 助听器进行干燥处理。



power case 与 power base 的配对

准备与电源插座或 USB 一起使用的 power case:

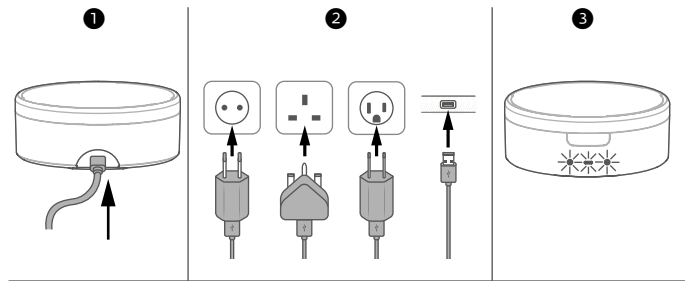
- ① 将 USB-C 线插入 power case 的背面。
- ② 将插头插入接地的电源插座或 USB 端口 (确保输出功率 $\geq$ 500毫安)。
- ③ 接通电源后, 指示灯闪烁蓝白色光, 持续 5 秒。

准备与 power case 一起使用的 power base:

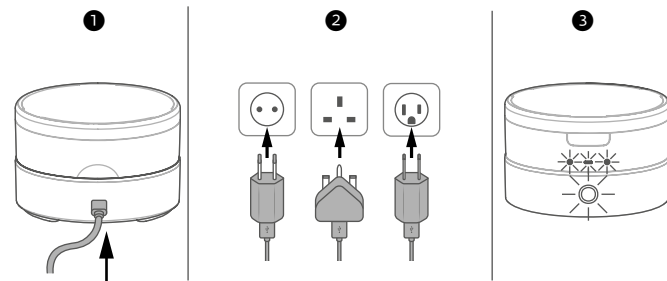
- ① 将 USB-C 线插入 power case 的背面。
- ② 插头仅能插入接地的电源插座。
- ③ 当 power case 与 power base 成功配对时, 所有指示灯闪烁蓝白色光, 持续 5 秒。

注意: 为了确保所有功能正常运行, 请使用至少 2A 的电源插头。

power case



power base + power case



audifon lewi R Li & risa R Li 的充电与 UV-C 消毒处理：

- ❶ 将 audifon lewi R Li & risa R Li 放入 power case 的充电槽中, 可以同时放入两个或单独放入一个。放入后, 充电会立即开始, 指示灯会闪烁 20 秒。大约 2.5 小时后, audifon lewi R Li & risa R Li 将完全充满电。
- ❷ 当 audifon lewi R Li & risa R Li 充电时, UV-C 消毒会自动启动。一旦 power case 的盖子关闭, 消毒过程开始, 持续 1 小时。
注意: UV-C 消毒周期只有在 power case 接入电源或 USB-C 端口 (输出功率 ≥500 毫安) 或放置在 power base 上时才会启动。audifon lewi R Li & risa R Li 的充电和 UV-C 消毒同时进行, 但它们的操作是独立的。打开盖子不会中断充电, 但会暂停 UV-C 消毒。如果盖子在 10 秒内未关闭, UV-C 消毒周期将自动终止。一旦盖子再次关闭, 将开始一个新的 UV-C 消毒周期。
注意: 如果在充电或 UV-C 消毒期间取出一个 audifon lewi R Li & risa R Li, 不会影响剩余的充电或消毒周期。如果在消毒周期中放入一个新的 audifon lewi R Li & risa R Li, 充电周期不受影响, 但 UV-C 消毒周期将重置。
- ❸ 当 audifon lewi R Li & risa R Li 电池充满后, 充电过程会自动停止。即便不使用, 也可以将它们留在 power case 中。UV-C 消毒在 1 小时后自动结束。使用前, 请确保 audifon lewi R Li & risa R Li 已经开机。
注意: 取出 audifon lewi R Li & risa R Li 时, 请勿拉扯其接收器单元, 以免造成损坏。

audifon lewi R Li & risa R Li 充电状态指示器

当您需要查看充电周期中 audifon lewi R Li & risa R Li 的状态时, 只需打开 power case 盖子, 状态指示灯会亮起, 持续显示 20 秒。

LED 指示灯	状态说明
 闪烁的橙光	 电量空 低于5%
 常亮的橙光	 电量正常 5%-80%
 常亮的绿光	 电量满 80%-100%

如何为 power case 内置电池充电

您有以下两种方法可以为 power case 的内置电池充电：

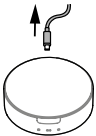
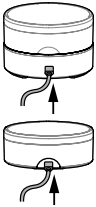
- ❶ 通过电源插座或 USB 充电 (输出功率≥500毫安)
具体操作步骤请参考手册第 314 页“power case 与 powerr base 的配对”部分。
- ❷ 利用 power base 充电
具体操作步骤请参考手册第 314 页“power case 与 powerr base 的配对”部分。

内置电池完全充满电大约需要 4 小时。电池充满后, 充电过程将自动停止。在充电过程中, 内置电池的充电与 audifon lewi R Li & risa R Li & ris 的充电、UV-C 消毒以及干燥处理同时进行。

注意: 即使您在充电过程中打开盖子, 内置电池的充电也不会被中断。在使用便携模式之前, 建议您确保内置电池已经充满电。一个完全充满电的内置电池可以为 audifon lewi R Li & risa R Li 提供大约 3 次完整的充电周期。

查看 power case 内置电池的状态

当您需要查看 power case 内置电池的状态时, 只需打开盖子, 状态指示灯会亮起, 持续显示 20 秒。

电源连接情况	操作	LED 指示灯	状态说明
 未连接电源	打开盖子 / 断开电源后	 常亮绿光	剩余多次充电周期
		 常亮橙光	剩余一次充电周期
		 闪烁橙光	内置电池电量空
 已连接电源	打开盖子	 常亮绿光	充电周期已完成
		 常亮橙光	充电中
	关闭盖子 / 连接电源时	 蓝白光持续闪烁 15 秒	设备已正确接通电源

如何仅使用 power base 干燥 audifon lewi R Li & risa R Li

power base 的安装步骤请参考手册第 314 页“power case 与 power base 的配对”部分。

您可以通过以下两种方式将 power case 与 power base 配对使用：

方式 1

- ① 将 audifon lewi R Li & risa R Li 放入 power case 的充电槽中, 然后合上盖子。
- ② 把 power case 放在 power base 上。这时, 你会看到蓝白光闪烁, 持续 5 秒, 表示两者已成功配对。
- ③ 一旦配对完成, audifon lewi R Li & risa R Li 的充电、内置电池的充电、UV-C 消毒和干燥程序都会自动开始。
- ④ 干燥程序会持续 60 分钟。
- ⑤ 干燥程序会自动停止。你可以取出 audifon lewi R Li & risa R Li, 或者选择继续将其放在 power case 中。

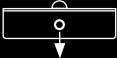
方式 2

- ① 先将 power case 放在 power base 上, 同样会看到两者的所有指示灯有蓝白色的灯光闪烁, 持续 5 秒, 表示配对成功。
- ② 然后将 audifon lewi R Li & risa R Li 放入 power case 的充电槽中, 合上盖子。
- ③ 按下 power base 上的感应按钮, 启动干燥程序。这个程序也会持续 60 分钟。
- ④ 干燥程序结束后, audifon lewi R Li & risa R Li 会达到最佳干燥状态。你可以取出 audifon lewi R Li & risa R Li, 或者选择继续将其放在 power case 中。

注意事项：

- 按下感应按钮即可暂停干燥程序, 再次按下按钮即可继续。
- 开盖会中断干燥程序。要重新启动, 只需关闭盖子并再次按下按钮。
- 虽然 audifon lewi R Li & risa R Li 的充电、内置电池的充电、UV-C 消毒和干燥程序同时进行, 但它们的操作是独立的。
- 如果在 60 分钟的干燥程序结束后, audifon lewi R Li & risa R Li 还在充电, 干燥程序会自动延长, 以保持适宜的温度 (保温阶段)。

power base 干燥状态指示器

	状态说明
 蓝白光闪烁 持续 15 秒	audifon lewi R Li & risa R Li 已放入, 干燥周期已开始或继续。
 红光闪烁 持续 10 秒	未检测到 power case 或配对错误, 且已按下按钮。
 橙光闪烁 持续 5 秒	干燥周期暂停, 未检测到 audifon lewi R Li & risa R Li, 或盖子未关闭。

audifon charge & dry 的维护

使用前注意事项:
使用前, 确保您的 audifon lewi R Li & risa R Li 和 audifon charge & dry 均干燥无尘。
检查 audifon lewi R Li & risa R Li 充电槽和 UV-C LED 灯是否干净。
确保没有任何物体遮挡 audifon lewi R Li & risa R Li 和 UV-C LED 灯。

清洁步骤:
如果您需要对设备进行清洁, 请先断开充电器的电源连接, 并确保从 power case 中取出 audifon lewi R Li & risa R Li。
使用柔软的干布擦拭充电器。
清洁过程中, 请勿使用水或任何清洁液。

故障排除

power base	
	
干燥指示灯亮红色：	
确认 power case 是否已经正确放置在 power base 上。	
如果已经正确放置，但干燥指示灯还是红色，试着断开 USB-C 连接，等 30 秒后重新连接。	
如果指示灯依旧是红色，请联系您的助听器专家寻求帮助。	
power case	
	
左侧充电指示灯亮红色：	右侧充电指示灯亮红色：
从充电槽中取出左/右侧的 audifon lewi R Li & risa R Li，等待 30 秒。	
合上 power case 的盖子。	
如果左侧充电指示灯熄灭，打开盖子并重新将左侧的 audifon lewi R Li & risa R Li 重新放回充电槽。	如果右侧充电指示灯熄灭，打开盖子并重新将右侧的 audifon lewi R Li & risa R Li 重新放回充电槽。
如果左侧充电指示灯仍为亮红色，请联系您的助听器专家寻求帮助。	如果右侧充电指示灯仍为亮红色，请联系您的助听器专家寻求帮助。

 — 	
左右侧充电指示灯同时亮红色：	
同时从充电槽中取出左侧和右侧的 audifon lewi R Li & risa R Li，等待 30 秒。	
合上 power case 的盖子。	
如果左右两侧的充电指示灯都熄灭了，打开盖子，将左侧和右侧的 audifon lewi R Li & risa R Li 放回它们的充电槽。	
如果左右两侧的充电指示灯仍为亮红色，断开 USB-C 连接，等待 30 秒后重新连接。	
如果经过以上步骤，两侧的充电指示灯仍为亮红色，请联系您的助听器专家寻求帮助。	
	
电池指示灯亮红色：	
单独使用 power case 时：断开 USB-C 连接，等 30 秒后重新连接。	
与 power base 一起使用时：从 power base 上断开 power case，等待 30 秒，随后再次将 power case 与 power base 配对。	
如果经过以上步骤，电池指示灯仍为亮红色，请联系您的助听器专家寻求帮助。	

重要安全信息

- 窒息危险。请将产品放置在 3 岁以下儿童、认知障碍者及宠物触及不到的地方。
- 使用过程中，不要遮挡 power case 或 power base。
- 将 power case 或 power base 放置在稳固的平面，不要将其放置在地毯或其他可能阻塞通风口的物体上。
- 干扰风险。对于植入型医疗设备使用者，建议将 power case 或 power base 与植入体之间至少保持 15 厘米的距离。
- 触电风险。请仅使用原装适配器和线缆，不要使用非厂家提供的设备。
- 电池损坏风险。切勿将 power case 或 power base 暴露在超过 45°C 的高温下，或长时间暴露在阳光下、明火或其他易燃源附近。
- 切勿自行尝试修理 power case 或 power base，如果发现任何异常，请联系您的助听器专家寻求帮助。
- 产品损坏风险。请勿在 power case 的充电槽中放置除助听器以外的任何物品。
- 尽管有安全系统，如果充电器盖子打开时紫外线 (UV) 灯仍然亮着，不要直视 UV 灯，并联系您的助听器专家寻求帮助。
- 受伤风险。如果 power case 的内置电池泄漏，请勿携带，以免引起皮肤刺激。如果接触到电池液，请使用干布擦拭。如果出现任何皮肤刺激，请联系医生。
- 请勿在有爆炸性气体的环境中使用 power case 或 power base。
- 如果 power case 或 power base 明显损坏，请勿使用。
- 作为预防措施，遇到雷暴天气时，请断开设备的电源。

如遇问题，请联系助听器专家。所有与设备相关的严重事件应向制造商及用户所在成员国的主管当局报告。

电池使用注意事项

本设备配备了锂电池(Lithium-Ion)。
请勿替换非指定类型的电池。
切勿使电池短路，存在爆炸风险。
禁止将电池投入火中或通过压碎的方式处理电池，该行为存在爆炸风险。
请仅使用随产品提供的指定电池。

未经授权更换或替换电池可能会损坏设备或造成人身伤害。

使用、运输和存储条件

操作条件

温度:10°C - 35°C

湿度:20% - 75%

运输和储存条件

温度:-20°C - 60°C

湿度:5% - 90%

大气压:750 hPA - 1060 hPA

处置信息

请根据当地法规处置可充电产品。如有可能, 请进行回收。不要将可充电产品作为家庭垃圾处理或尝试燃烧, 因为这可能会引起爆炸。电池对环境有害。请根据您所在国家的法规处置用过的助听器充电器, 或将其归还给您的助听器专家。

技术规格

power case

外部尺寸:Ø 83 x 32 mm

重量:109 克

UV LED 波长: 260 nm - 280 nm

UV 消毒周期:60 分钟

助听器充电周期:约 2 小时 30 分钟

内置电池充电周期:约 4 小时

power base

外部尺寸:Ø 83 x 32 mm

重量:87 克

干燥温度:35°C

干燥周期:60 分钟

电源技术规格

输入电压:100 V - 240 V

输入电流:0.3 A

输入频率:50 - 60 Hz

输出电压:5 V

输出电流:2 A

合规信息

适用的医疗器械法规

本产品符合欧盟医疗器械法规 (EU) 2017/745 的要求。

保修

保修期为 24 个月 (包括 USB 电缆和电源适配器)。如果产品出现故障, 请联系您的助听器专家。在保修期间, 客户服务部门将要求出示购买凭证。此保修不适用于因事故、事件或类似损坏、液体侵入、疏忽、不正确使用、任何形式的拆解、缺乏护理或用户造成的其他任何情况导致的缺陷。此外, 由雷击或其他电压变化引起的损坏、未经授权的替换或更改也不在保修范围内。

符号说明

 本产品符合欧盟医疗器械法规 (EU) 2017/745 的要求。	
 制造商	 生产日期
 分销商	 医疗器械
 序列号	 唯一设备标识符
 目录参考编号	5V-0.4A  直流电
 批次号	 仅限室内使用
 英国合格评定	 符合相关法规标记
 产品由 ABS 塑料制成, 回收代码为 7。	 请查阅产品使用说明
 锂离子电池回收	 分类指南
 处置信息 - 以环保方式处置旧设备。旧设备包含可回收材料, 必须通过适当的回收系统进行回收处理。	

FCC PART 15 - DECLARATION OF CONFORMITY

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help